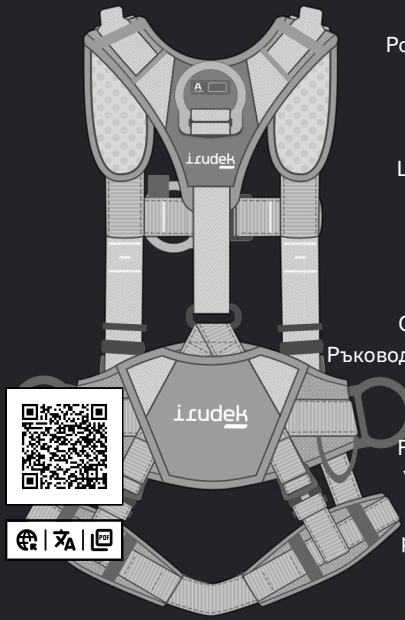
IRUDEK



Manual de usuario ES
User manual EN
Manuale d'uso IT
Manual do utilizador PT
Manuel de l'utilsateur FR
Podręcznik użytkownika PL
Användarmanual SV
Käyttöohje FI
Korisnički priručnik HR
Lietotāja rokasgrāmata LV
Naudotojo vadovas LT
Brukerhåndbok NO
Εγχειρίδιο χρήστη EL
Notendahandbók IS
Gebruikershandleiding NL
Ръководство за потребителя BG
מדריך למשתמש HE
Benutzerhandbuch DE
Felhasználói kézikönyv HU
Упутство за употребу SR
Manual do utilizador BR
používateľská príručka SK
دليل المستخدم AR
Manual de utilizare RO
Kasutusjuhend ET
Kullanım Kılavuzu TR

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com



- Fall arrest harness EN361
- Arnés anticaidas EN361
- Imbracatura anticaduta EN361
- Arnês anti-queda EN361
- Uprząż chroniąca przed upadkiem EN361



- Fall arrest harness EN361 + EN358
- Arnés anticaidas EN361 + EN358
- Imbracatura anticaduta EN361 + EN358
- Arnês anti-queda EN361 + EN358
- Uprząż chroniąca przed upadkiem EN361 + EN358



- Fall arrest harness EN361 + EN358 + EN813
- Arnés anticaidas EN361 + EN358 + EN813
- Imbracatura anticaduta EN361 + EN358 + EN813
- Arnês anti-queda EN361 + EN358 + EN813
- Uprząż chroniąca przed upadkiem EN361 + EN358 + EN813



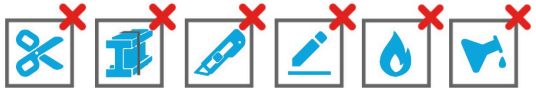
- Correct
- Correcto
- Corretto
- Correcto
- Poprawnie



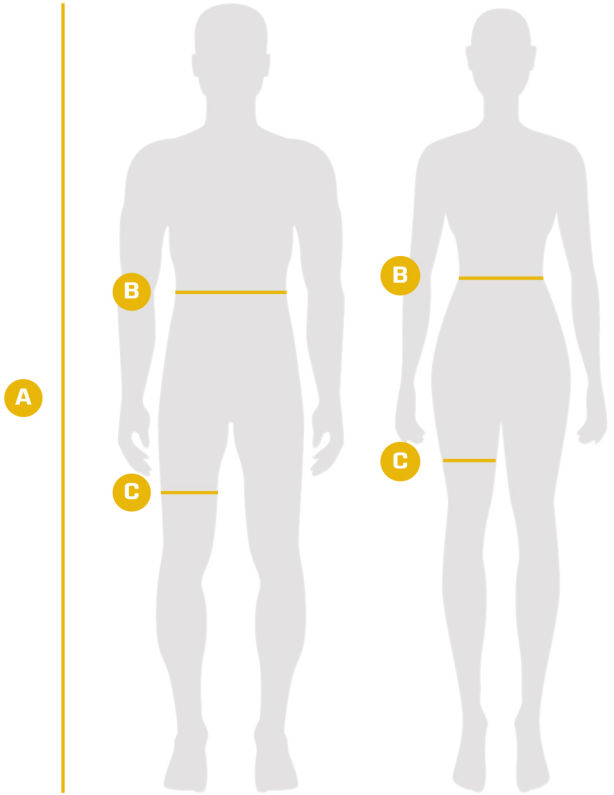
- Incorrect
- Incorrecto
- Non corretto
- Incorrecto
- Nieprawidlowa strona

MAINTENANCE



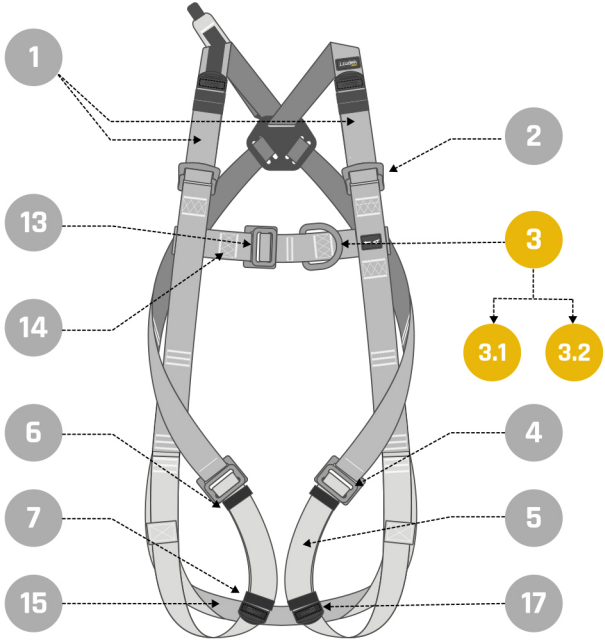


	EN 361	EN 358	EN 813	EN 1497	AVAILABLE SIZES	TESTED 140Kg
LIGHT/LIGHT PLUS P1		●			U	●
LIGHT/LIGHT PLUS 2	●				S-M L-XL XXL-XXXL	●
LIGHT/LIGHT PLUS 1, 1 ECO, 3, 5	●				U	●
LIGHT/LIGHT PLUS 4	●	●			S-M L-XL XXL-XXXL	●
LIGHT/LIGHT PLUS 11	●	●	●		U	●
LIGHT/LIGHT PLUS 14	●		●		U	●
EXPERT 1/1 PRO, EXPERT PRO 50/ 55	●				S-M L-XXL	●
EXPERT 2/2 PRO/DE, EXPERT PRO 100 /200	●	●			S-M L-XXL	●
EXPERT 3 PRO/5 PRO, EXPERT PRO 300/500	●	●	●		S-M L-XXL	●
WIND 1/1 PRO, WIND BLUE 1	●			●	S-M L-XXL	●
WIND 2/2 PRO/, 4/4 PRO, WIND BLUE 2/4	●	●		●	S-M L-XXL	●
WIND 3/3 PRO, WIND BLUE 3	●	●	●	●	S-M L-XXL	●
GRAVITY 1	●	●	●		S-M L-XXL	●
GRAVITY 2		●	●		S-M L-XXL	●
DIELECTRIC 4	●	●			S-M L-XXL	●
ZERO, WIND 5	●	●	●		XS-M L-XXL	●
ZERO SIT		●	●		XS-M L-XXL	●


A
B
C
B
C

MODEL	SIZE	A	B	C
LIGHT/LIGHT PLUS P1	Univ.			
LIGHT/LIGHT PLUS 1	Univ.	150 - 200		105
LIGHT 1 ECO	Univ.	150 - 200		105
LIGHT/LIGHT PLUS 2	S-M L-XL 2XL-3XL	150 - 185 175 - 200 190 - 220		25 - 70 25 - 85 25 - 90
LIGHT/LIGHT PLUS 3	Univ.	150 - 200		25 - 85
LIGHT/LIGHT PLUS 4	S-M L-XL 2XL-3XL	150 - 185 175 - 200 190 - 220	78 - 115 80 - 140	25 - 70 25 - 85 25 - 90
LIGHT/LIGHT PLUS 5	Univ.	150 - 200		30 - 95
LIGHT/LIGHT PLUS 11	Univ.	160 - 200	80 - 110	55 - 85
LIGHT/LIGHT PLUS 14	Univ.	150 - 200		25 - 95
EXPERT 1/1 PRO, EXPERT PRO 50/55	S-M L-2XL	150 - 185 175 - 210		45 - 70 45 - 100
EXPERT 2/2 PRO/DE, EXPERT PRO 100/200	S-M L-2XL	150 - 185 175 - 210	90 - 130 100 - 155	45 - 70 45 - 100
EXPERT 3 PRO, EXPERT PRO 300	S-M L-2XL	160 - 185 175 - 200	80 - 130 100 - 155	55 - 70 55 - 85
EXPERT 5 PRO, EXPERT PRO 500	S-M L-2XL	150 - 185 175 - 210	90 - 130 100 - 155	45 - 70 45 - 100
WIND 1/1 PRO, WIND BLUE 1	S-M L-2XL	150 - 185 175 - 210		45 - 70 45 - 100
WIND 2/2 PRO/4 PRO, WIND BLUE 2/4	S-M L-2XL	150 - 185 175 - 210	90 - 130 100 - 155	45 - 70 45 - 100
WIND 3/3 PRO, WIND BLUE 3	S-M L-2XL	160 - 185 175 - 200	90 - 130 100 - 155	55 - 70 55 - 85
GRAVITY 1	S-M L-2XL	160 - 185 175 - 200	80 - 140 90 - 155	55 - 70 55 - 85
GRAVITY 2	S-M L-2XL		80 - 140 90 - 155	55 - 70 55 - 85
ZERO	XS-M L-2XL	150 - 185 175 - 210	80 - 130 100 - 155	50 - 70 55 - 85
ZERO SIT	XS-M L-2XL		80 - 140 90 - 155	50 - 70 55 - 85
DIELECTRIC 4	S-M L-2XL	150 - 185 175 - 210	90 - 130 100 - 155	45 - 70 45 - 100

H.1



3.1



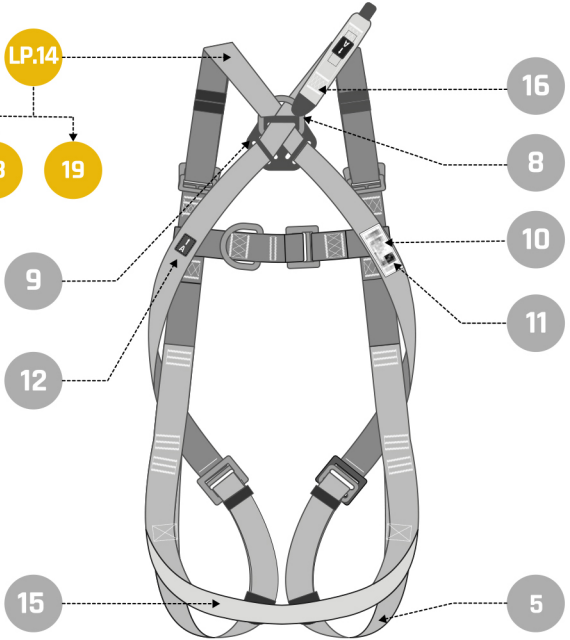
3.2



ELDU



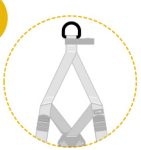
H.1



LP.14



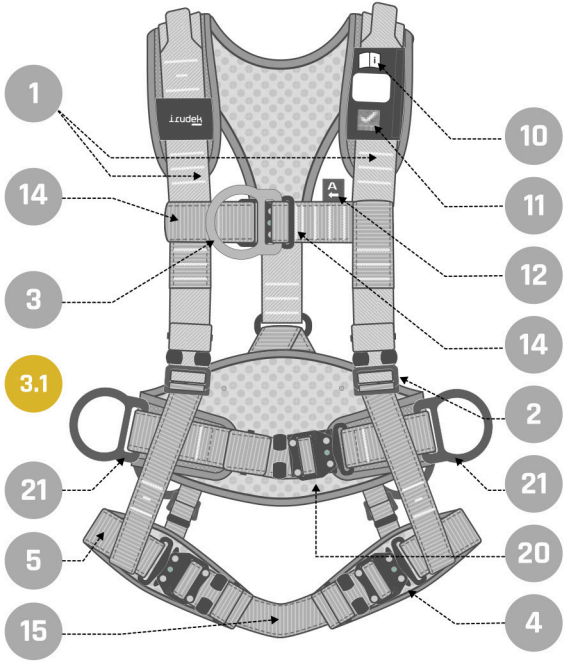
18



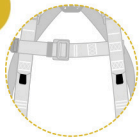
19



H.2



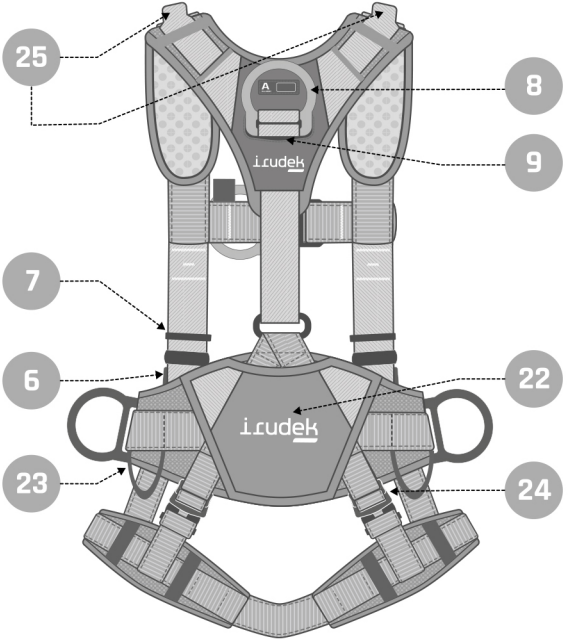
3.2



ELDU

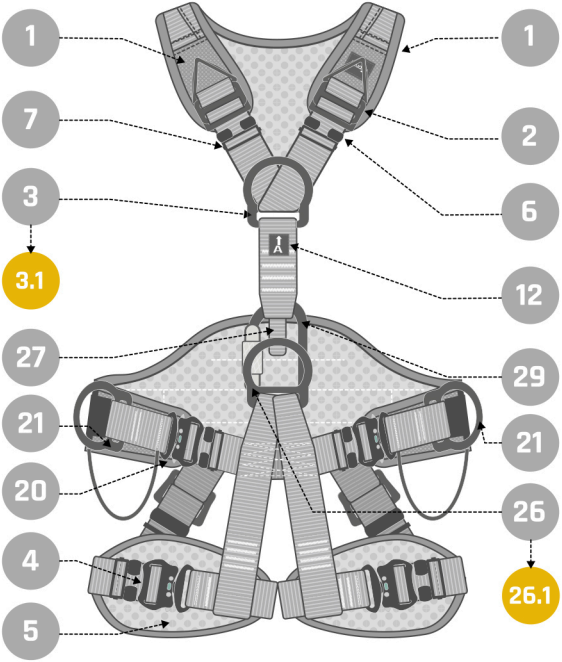


H.2



H.3

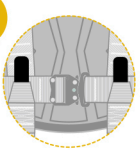




3.2



26.1

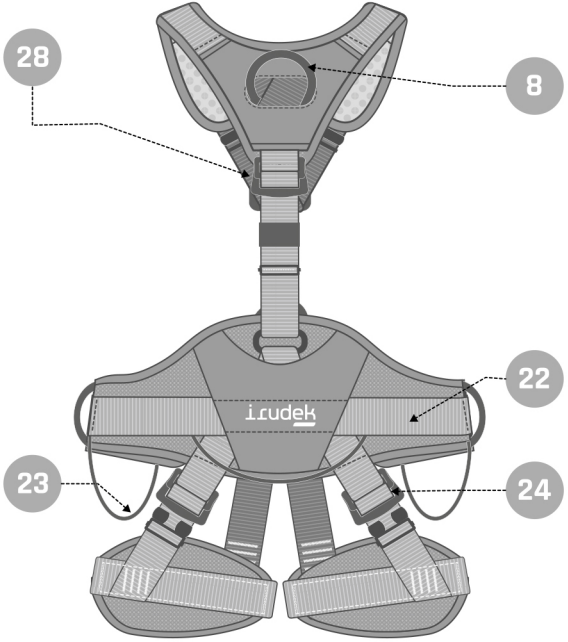


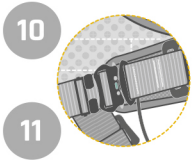
ELDU



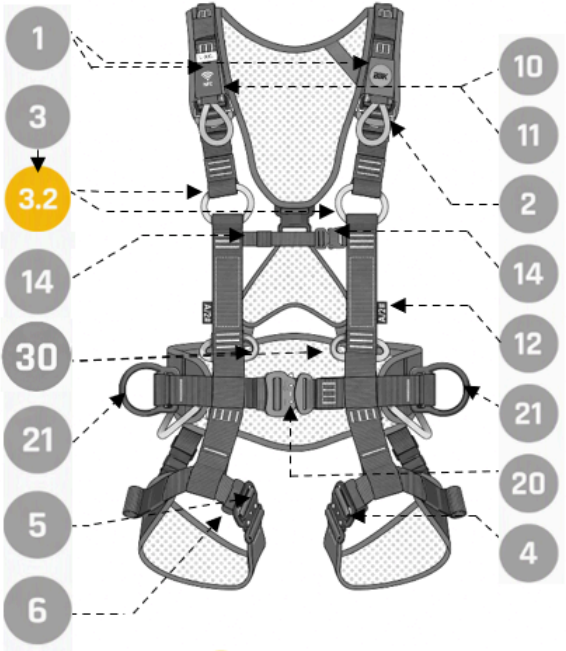
H.3





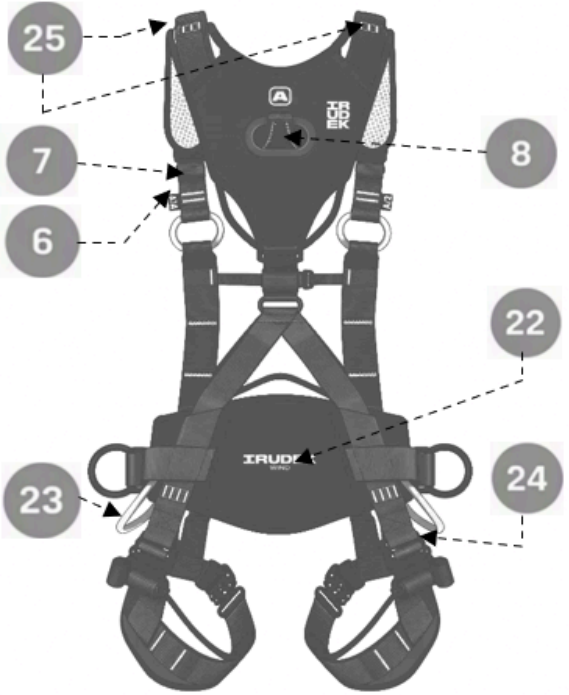


H.4





H.4



1.1



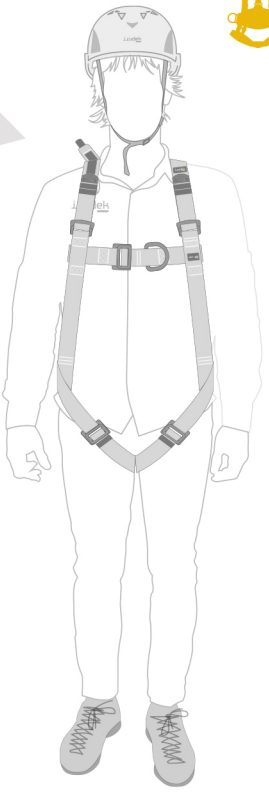
1.2



1.3



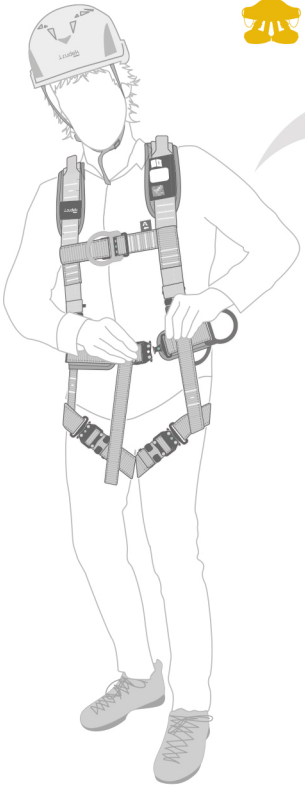
1.4



2.1

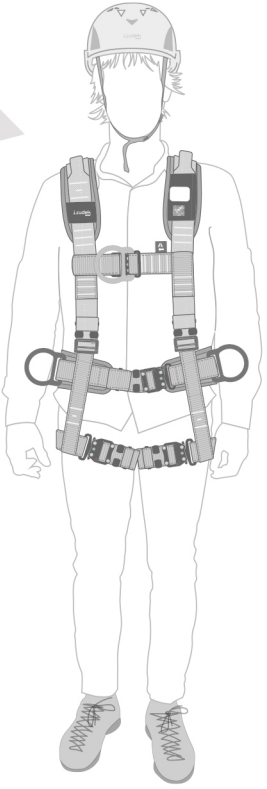




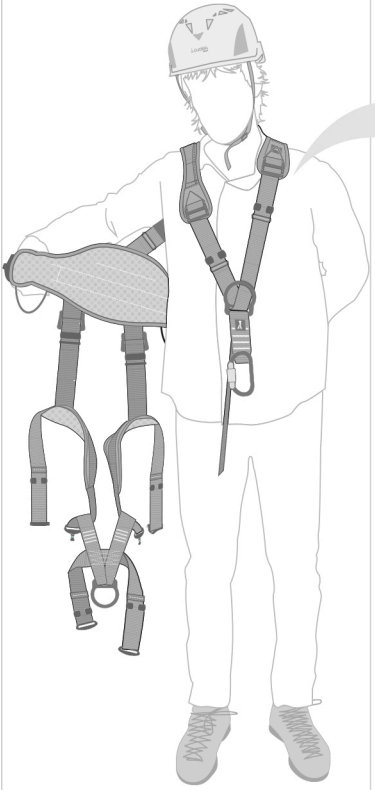


2.2

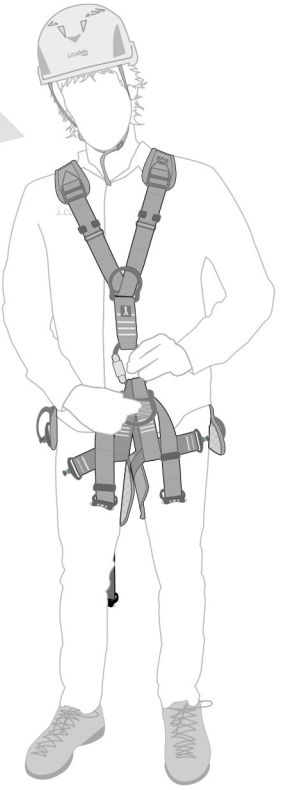




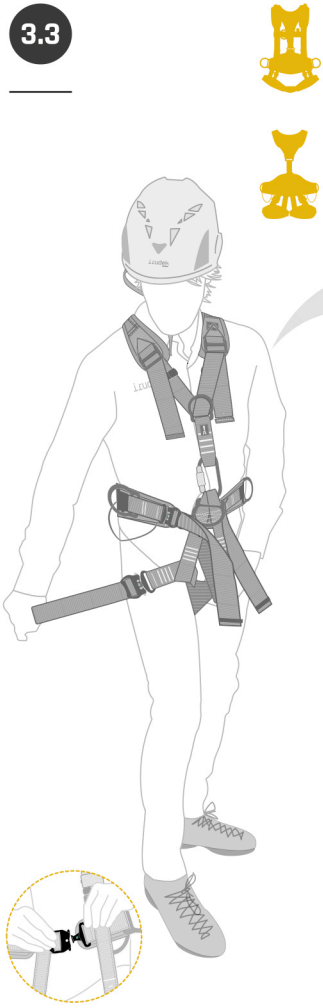
3.1



3.2



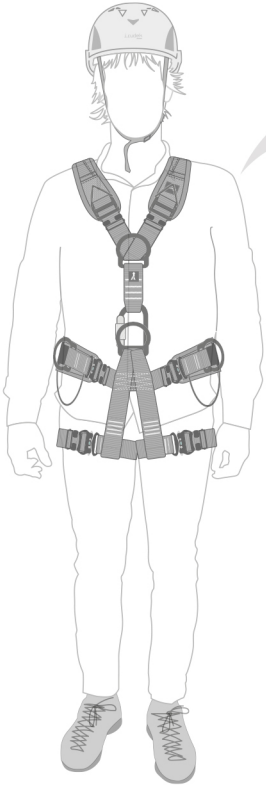
3.3



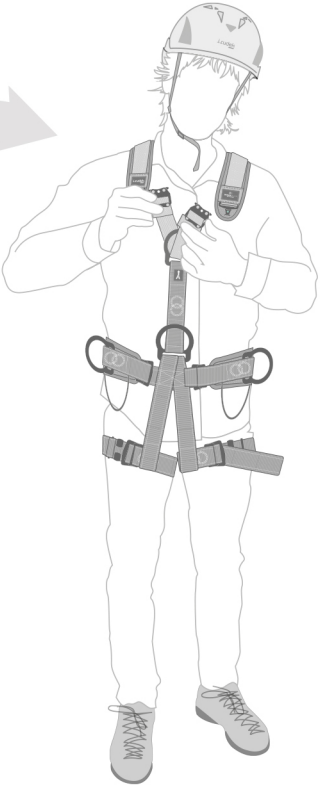
3.4



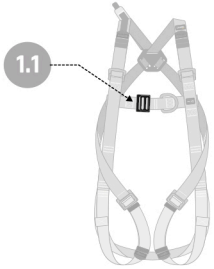
3.5

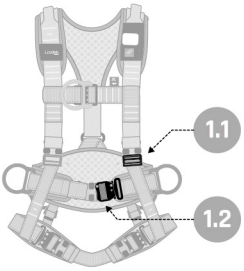


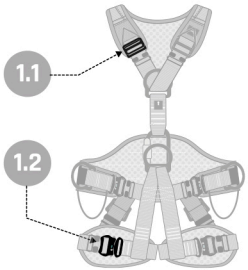
4



A

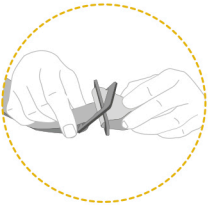


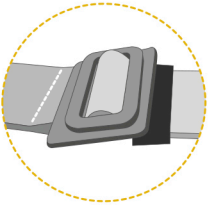


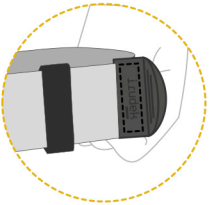


A.1



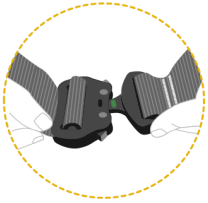






A.2

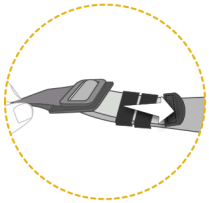


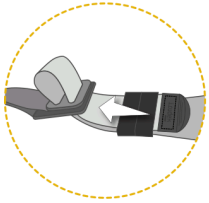




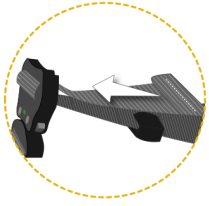


B

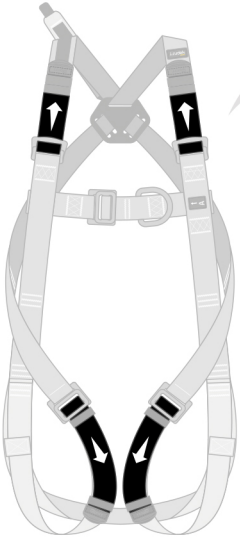




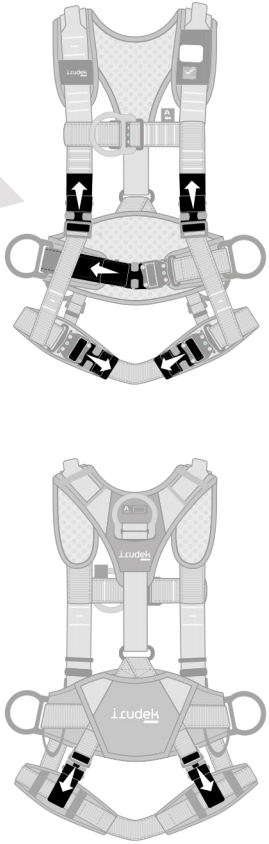




B.1

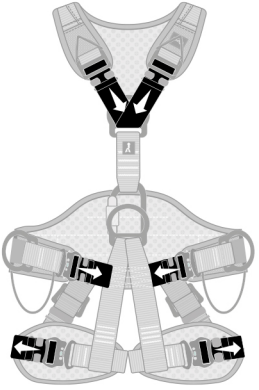


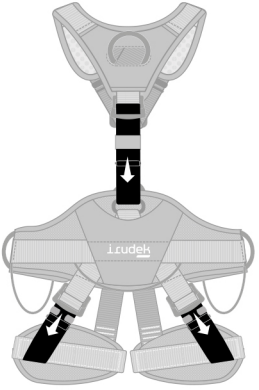
B.2



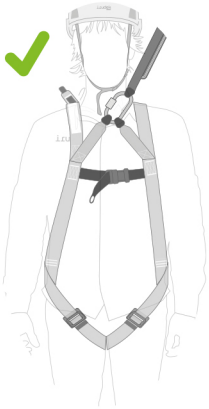
B.3







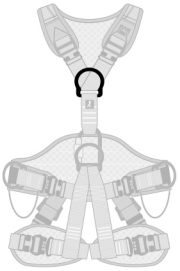
A





B

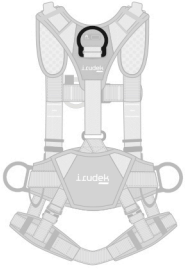


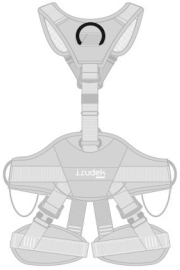


EN 361

C

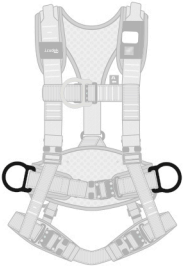






EN 361

D



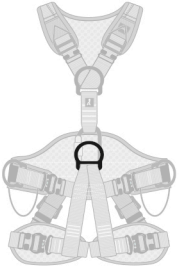
EN 358

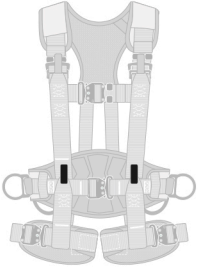
E



EN 1497

F





EN 813

G

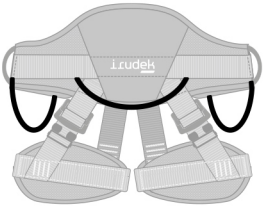




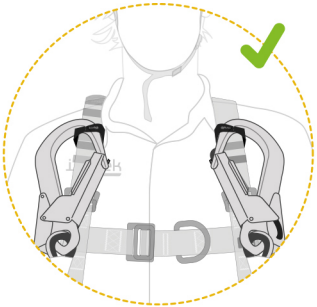


H

5 kg ✓
10 kg ⚠
> 10 kg ✗



I



- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Producent

- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję

- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniemUE 2016/425

- Model
- Modelo
- Modello
- Modelo

- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy

- Lot-serial no.
- N.° lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii

- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji

- Size
- Talla
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar

140 Kg max

- Maximun load
- Carga máxima
- Carico massimo
- Carga máxima
- Maksymalne obciążenie

- Connecting points for fall arrest
- Puntos de anclaje para la detención de caídas
- Punti di ancoraggio per l'arresto delle cadute
- Pontos de ancoragem para retenção de quedas
- Punkty kotwiczące do systemu powstrzymywania spadania

- QR

- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip

IRUDEK
EXPERT 5 PRO
CE 0161
EN 361:2002
EN 358:2018
EN 813:2008
LOT N° / SERIAL
XX/XXXX
S-M
NAME:
140 Kg max
IRUDEK 2000 S.L. 20150, ADUNA - SPAIN

- Labeling example
- Ejemplo de etiquetado
- Esempio di etichettatura
- Exemplo de rotulagem
- Przyklad etykietowania

CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el arnés, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.



CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO:
EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETENCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPUESTAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCIÓN

El arnés anticaídas es un componente básico del sistema anticaídas conforme a la Norma EN 363.

La utilización del arnés con un subsistema anticaídas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las Normas: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, en combinación con anclajes que soporten como mínimo 12kN, estén certificados con la EN 795 o con la EN:17235.

Los arneses anticaídas son equipamientos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura y están en conformidad con la norma EN 361.

Algunos arneses anticaídas están equipados con cinturón de posicionamiento (EN 358), pueden incorporar también un arnés de asiento (EN 813) para ser utilizados en los sistemas de sujeción, retención o acceso mediante cuerda o pueden incorporar anclajes de evacuación para salvamento (EN 1497).

El cinturón de posicionamiento Light Plus P1, y los arneses de asiento y posicionamiento Gravity 2 y Zero Sit no son un arnés anticaídas y su uso se restringe al posicionamiento y trabajo en retención.

Los arneses IRUDEK están conformes al Reglamento EU 2016/425 relativo a los EPI's.

El arnés está fabricado con fibras sintéticas de PA y PES. Las hebillas de acero y los elementos de fijación tienen un tratamiento superficial conforme a la norma EN 362.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Tipos de arneses: H1 - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 y 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 - Light/Light Plus 4 y P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/ 2 PRO/, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 - Wind 5.

Descripción de las partes: 1-Hombreras, 2-Hebillas de ajuste de las hombreras, 3-Anilla D esternal, 3.1-Anillas D esternal A/2 Light/Light Plus 5 o Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Anillas textil esternal A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/ 2 PRO/, 4/4 PRO, WIND 5 4-Hebillas de ajuste de las perneras, 5-Perneras, 6-Pieza antislip system, 7-Piezas de sujeción para sobrante de cinta, 8-Anilla D dorsal, 9-Placa dorsal, 10-Etiqueta identificativa, 11-IruCheck NFC ready, 12-Identificación del punto de anclaje A o A/2, 13-Hebilla de ajuste esternal, 14-Cinta esternal, 15-Banda lumbar, 16-Cinta de extensión, 17- Protección extremo de las cintas, 18- Anilla D de evacuación, 19-Cintas de extensión de la anilla D de evacuación, 20-Hebilla de ajuste del cinturón, 21-Anilla D para posicionamiento, 22-Cinturón, 23-Portamateriales, 24-Hebillas para altura de perneras, 25- Anilla textil de evacuación, 26-Anilla D ventral, 26.1-Anillas textiles ventral en Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Cinta para bloqueador de pecho, 28-Hebilla dorsal, 29- Mosquetón, ELDU- Compatible con portaganchos ELDU, 30- Anillas ventrales anticaídas.

LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.
- La carga nominal máxima de los arneses es de 140 kg, incluyendo el material.
- Se recomienda que el punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaídas esté por encima del usuario. Este punto de anclaje debe tener una resistencia estática mínima de 12 kN (metal) o 18 kN (textil) y ha de estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795 EN 17235.
- En equipos previstos para uso en sistema anticaídas es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje esté situado por encima de la posición del usuario y el trabajo se lleve a cabo de forma que se minimicen tanto el riesgo de caída como la altura de caída.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- Advertencia: la suspensión inmóvil en un arnés durante un periodo prolongado puede causar traumatismos o incluso la muerte. Por lo tanto, es necesario reducir al mínimo este periodo de suspensión inmóvil.
- Cuando se utiliza un sistema de posicionamiento de trabajo, el usuario normalmente depende de ese equipo de posicionamiento para mantener la estabilidad; por lo tanto, es esencial usar un sistema de respaldo, por ejemplo, un sistema anticaídas.
- Para los trabajos de posicionamiento, es esencial para la seguridad que el punto de anclaje utilizado en ese sistema esté por encima de la altura de la cintura.
- El cinturón EN 358 de cintura no es adecuado para fines de detención de caídas y no se ha de utilizar el cinturón de cintura si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión sobre ese cinturón, como por ejemplo la que provocaría una caída.
- El cinturón EN 358 está diseñado para mantener una posición, mientras que los pies mantienen la carga del peso del trabajador, no está diseñado para soportar la carga del cuerpo de una persona en suspensión.
- Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje o el punto donde se ancla el sistema estén en buen estado.

Anillas de anclaje ventral A/2 exclusivamente para el WIND 5

Ambas anillas de anclaje **deben utilizarse siempre juntas.**

Estos puntos cumplen la doble normativa EN 813 y EN 361 para arnés de asiento y para detención de caídas sobre el punto ventral.

Esto lo diferencia de un punto ventral que estuviese exclusivamente certificado EN 813, que no podría utilizarse para detener una caída. Un punto certificado únicamente EN 813 no es adecuado para la detención de caídas.

Durante una caída, el punto de enganche anticaídas puede llegar a desplegarse aproximadamente 0,5 m como máximo.

Ese desplazamiento adicional debe incluirse en el cálculo de la altura libre.

COLOCACIÓN Y ANCLAJE

Se debe utilizar un arnés de talla apropiada. Un arnés con cintas demasiado flojas o apretadas puede limitar el movimiento del usuario y no proporcionar un nivel óptimo de protección. Ver tabla de tallas.

Cada modelo de arnés tiene unas características determinadas y una secuencia de colocación concreta, consulte en los pictogramas la secuencia a la que corresponde su modelo.

Colóquese el arnés sobre el cuerpo comprobando que las cintas no queden giradas y, de tal manera, que todas las hebillas y mosquetones queden adecuadamente conectados.

Una vez colocado el arnés, todas las cintas han de ajustarse a la talla del usuario mediante las hebillas. Sitúe la pieza antislip system pegada a la hebilla y guarde correctamente la cinta sobrante.

Arnés anticaídas (EN 361)

Para localizar los puntos de anclaje anticaídas en el arnés, se ha de buscar la marca "A", la cual debe estar situada cerca del punto de anclaje. La identificación "A/2", indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un único punto de conexión que está identificado con "A/2".

En caso de utilizar la cinta de extensión de la anilla D dorsal, junto con un elemento de amarre con absorbedor EN355:2002, la longitud máxima de ese conjunto no ha de superar los 2 metros incluidos los mosquetones y la cinta de extensión.

Cinturón de posicionamiento (E358)

Los arneses equipados con un cinturón de posicionamiento pueden utilizarse para mantener al usuario en posición en su punto de trabajo (posicionamiento) o para impedir que alcance un punto desde donde pueda producirse una caída (retención). Las anillas D laterales de posicionamiento no deben utilizarse como anticaídas.

En la gama Zero se incorpora en la parte posterior del cinturón una anilla textil trasera destinada a ser utilizada como anilla para retención, esta anilla no debe utilizarse como anticaídas.

Arnés de asiento (EN 813)

El arnés de asiento está destinado a ser utilizado en los sistemas de sujeción, retención o acceso mediante cuerda. La anilla D ventral no debe utilizarse como anticaídas.

Arnés de salvamento (EN 1497)

La anilla D (LP14) situada en la cinta de evacuación o las anillas textiles de evacuación de hombros (WB 1, 2, 3 y 4), son sólo para conexión a equipos de rescate durante una operación de salvamento. No debe utilizarse como anticaídas. En el caso de las anillas textiles (gama WB), debe acoplarse una cinta de evacuación (Boomer).

Prueba de suspensión

Antes de la utilización, el usuario debería realizar un ensayo de suspensión en un lugar seguro para cerciorarse de que el arnés es de la talla correcta, de que el ajuste es suficiente y de que proporciona un nivel de comodidad aceptable para las condiciones de uso previstas.

No utilice este arnés en caso de un ajuste incorrecto.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo haya sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30ºC y 40ºC utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161)

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

EN

Read the operating instructions carefully before using the harness, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

A fall arrest harness is a basic component of a fall arrest system in accordance with standard EN 363.

The use of the harness with a fall-arrest subsystem must comply with the instructions for use of each component of the system and with the following standards: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360 and EN 362, in combination with anchor points capable of withstanding at least 12 kN, certified to EN 795 or EN 17235.

Fall arrest harnesses are personal protective equipment (PPE) designed to protect against falls from a height and comply with the EN 361 standard.

Some fall arrest harnesses are fitted with a positioning belt (EN 358); they may also incorporate a seat harness (EN 813) for use in restraint, fall arrest or rope access systems, or may incorporate evacuation anchors for rescue operations (EN 1497).

The Light Plus P1 positioning belt, and the Gravity 2 and Zero Sit seat and positioning harnesses are not a fall arrest harness and their use is restricted to personal restraint work.

IRUDEK harnesses comply with Regulation 2016/425 (EU) on PPE.

The harness is made of PA and PES synthetic fibres. The steel buckles and fasteners have a surface treatment in accordance with EN 362.

The declaration of conformity is available at the following link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

Types of harnesses: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 and 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/P1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 and P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/ DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Description of parts: 1-Shoulder straps, 2-Shoulder strap adjustment buckles, 3-External D-ring, 3.1-External D-rings for A/2 Light/Light Plus 5 or Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Front fabric D-rings for A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4–Leg strap adjustment buckles, 5-Leg straps, 6-Anti-slip system component, 7-Strap fasteners for excess webbing, 8-Back D-ring, 9-Back plate, 10-Identification label, 11-IruCheck NFC-ready, 12-Anchor point identification A or A/2, 13-Sternal adjustment buckle, 14-Sternal strap, 15-Subgluteal strap, 16-Extension strap, 17-Strap end protection, 18- Evacuation D-ring, 19- Extension straps for the evacuation D-ring, 20- Waist belt adjustment buckle, 21- Positioning D-ring, 22- Waist belt, 23- Gear loop, 24- Leg length adjustment buckles, 25- Textile evacuation loop, 26- Front D-ring, 26.1- Front textile loops on Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Chest ascender strap, 28 – Back buckle, 29 – Carabiner, ELDU – Compatible with ELDU hook holders, 30 – Ventral fall-arrest loops.

USE RESTRICTIONS

- This equipment must be used by one person only.
- The maximum rated weight of each harness is 140 kg, including the material.
- It is recommended that the anchor point to which the fall arrest system is to be attached be situated above the user. This anchor point must have a minimum static load capacity of 12 kN (metal) or 18 kN (fibre) and must comply with the requirements of standard EN 795 or EN 17235.
- On equipment intended for use in a fall arrest system it is essential for safety that the anchorage device or anchorage point is located above the user's position and the work is carried out in such a way as to minimise both the risk of falling and the fall height.
- This personal protection equipment must not be used by individuals with health conditions that can impair their safety during normal use or in emergency conditions.
- This personal protection equipment must only by used by individuals who have received training in its use and are capable of using it safely.
- A fall prevention harness is the only body-worn device that can be used in a fall prevention system.
- Warning: Immobile suspension in a harness for a prolonged period of time can cause injury or even death. It is therefore necessary to minimise this period of immobile suspension.
- When using a work positioning system, the user normally relies on that positioning equipment to maintain stability; it is therefore essential to use a backup system, such as a fall arrest system.
- For positioning work, it is essential for safety that the anchorage point used in such a system is above waist height.
- The EN 358 lap belt is not suitable for fall arrest purposes and the lap belt shall not be used if there is a foreseeable risk of the wearer being suspended or exposed to tension on the belt, such as that which would be caused by a fall.
- The EN 358 belt is designed to hold a position while the feet support the load of the worker's weight, it is not designed to support the load of a suspended person's body.
- It is essential for safety that the anchorage device or the point at which the system is anchored is in good condition.

A/2 ventral anchor rings for the WIND 5 only

Both anchor rings **must always be used together.**

These points comply with both the EN 813 and EN 361 standards for seat harnesses and for fall arrest at the waist.

This distinguishes it from a ventral anchor point certified solely to EN 813, which could not be used to arrest a fall. An anchor point certified solely to EN 813 is not suitable for fall arrest.

During a fall, the fall-arrest attachment point may extend by up to approximately 0.5 m.

This additional displacement must be included in the calculation of the headroom.

WEARING AND FASTENING

The harness should be the right size for the user. A harness with straps that are too loose or too tight can restrict user movement, thereby not providing the necessary degree of protection. See the sizes table.

Each harness model has specific features and is donned by following certain steps. Check the pictograms to find the sequence that corresponds to each model.

Place the harness over the body, ensure that the straps are not twisted and that all the buckles and snap hooks are properly connected.

Once the harness is in place, all the straps must be adjusted to fit the wearer using the buckles. Position the anti-slip system so that it is flush against the buckle and tuck away any excess strap neatly.

Fall arrest harness (EN 361)

To locate the fall-arrest attachment points on the harness, look for the 'A' mark, which should be situated near the attachment point. The marking "A/2" indicates that two connection points bearing the same marking must be connected simultaneously. It is prohibited to connect the fall protection system to a single connection point marked "A/2".

If use is made of the dorsal D ring extension strap along with an energy absorbing lanyard as per EN 355:2002, the maximum total length cannot exceed 2 metres, including the snap hooks and the extension strap.

Positioning belt (E358)

Harnesses provided with a positioning belt can be used to keep the user in their working position (positioning) or prevent them from reaching a point from which they can fall (restraint). The lateral positioning D rings should not be used for fall prevention.

The Zero range incorporates a rear textile ring on the back of the belt which is intended to be used as a retention ring, this ring must not be used as a fall arrest device.

Seat harness (EN 813)

The sit harness is used in positioning, restraint or rope access systems. The waist D ring should not be used for fall prevention.

Rescue harness (EN 1497)

The D ring (LP14) on the rescue belt or the textile rescue rings on the shoulders (WB 1, 2, 3 and 4) are used exclusively to connect to rescue equipment during a rescue operation. They should not be used for fall prevention. If textile rings (WB range) are used, a rescue belt (Boomer) must be fastened.

Suspension test

Before using the harness, the user should carry out a suspension test in a safe place to ensure that the harness size is appropriate, the fit is correct and that it is sufficiently comfortable for the expected working conditions.

Do not use this harness if it does not fit properly.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40ºC, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

Notified body which carried out the EU-type examination: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161) and Notified Body involved in the production control phase: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161)

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'imbracatura, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:
IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

L'imbracatura antiaduta è un componente fondamentale del sistema anticaduta conforme alla norma EN 363.

L'utilizzo dell'imbracatura con un sottosistema antiaduta deve essere conforme alle istruzioni per l'uso di ciascun componente del sistema e alle norme: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, in combinazione con punti di ancoraggio in grado di sostenere almeno 12 kN, certificati secondo la norma EN 795 o EN 17235.

Le imbracature antiaduta sono dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto e sono conformi alla norma EN 361.

Alcuni imbracature antiaduta sono dotate di cintura di posizionamento (EN 358); possono inoltre incorporare un'imbracatura a sedile (EN 813) per l'impiego in sistemi di fissaggio, ritenuta o accesso tramite corda, oppure possono incorporare ancoraggi di evacuazione per il soccorso (EN 1497).

La cintura di posizionamento Light Plus P1 e le imbracature di posizionamento e di sedula Gravity 2 e Zero Sit non sono imbracature antiaduta e sono quindi adatte al lavoro di posizionamento e trattenimento.

Le imbracature IRUDEK sono conformi al Regolamento UE 2016/425 in materia di DPI.

L'imbracatura è realizzata in fibre sintetiche PA e PES. Le fibbie e le chiusure in acciaio hanno un trattamento superficiale conforme alla norma EN 362.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Tipi di imbracature: **H1** - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 e 14, LIGHT 1 ECO, Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** - Light/Light Plus 4 e P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** - Wind 5.

Descrizione delle parti: 1-Spallacci, 2-Fibbie di regolazione degli spallacci, 3-Anello a D esterno, 3.1-Anelli a D esterni A/2 Light/Light Plus 5 o Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Anelli in tessuto sternali A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Fibbie di regolazione delle gambe, 5-Gambali, 6-Elemento antiscivolo, 7-Elementi di fissaggio per il nastro in eccesso, 8-Anello a D dorsale, 9-Piastra dorsale, 10-Etichetta identificativa, 11-huCheck NFC ready, 12-Identificazione del punto di ancoraggio A o A/2, 13-Fibbia di regolazione esterna, 14-Cinturino esterno, 15-Fascia subglutea, 16-Cinturino di estensione, 17-Protezione alle estremità dei cinturini, 18- Anello a D di evacuazione, 19-Cinghie di estensione dell'anello a D di evacuazione, 20- Fibbia di regolazione della cintura, 21- Anello a D di posizionamento, 22- Cintura, 23-Portamateriale, 24-Fibbie per la regolazione dell'altezza delle gambe, 25- Anello tessile di evacuazione, 26-Anello a D ventrale, 26.1-Anelli tessili ventrali su Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Cinturino per bloccatore toracico, 28-Fibbia dorsale, 29-Moschettone, ELDU - Compatibile con i portaganci ELDU, 30-Anelli ventrali anticaduta.

LIMITAZIONI D'USO

- Il dispositivo deve essere attribuito individualmente a una persona.
- Il carico massimo nominale delle imbracature è di 140 kg, materiale compreso.
- Si raccomanda che il punto di ancoraggio a cui verrà fissato il sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utilizzatore. Tale punto di ancoraggio deve avere una resistenza statica minima di 12 kN (metallo) o 18 kN (tessuto) ed essere conforme ai requisiti della norma EN 795 o EN 17235.
- Sulle attrezzature destinate all'uso in un sistema anticaduta è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia situato al di sopra della posizione dell'utente e che il lavoro sia eseguito in modo da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che l'altezza di caduta.
- I dispositivi di protezione individuale non devono essere utilizzati da coloro il cui stato di salute può influire sulla sicurezza dell'operatore in normali condizioni d'uso o in caso di emergenza.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo da una persona addestrata e competente per un uso sicuro.
- L'imbracatura antiaduta è l'unico dispositivo di trattenimento del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta.
- Attenzione: la sospensione immobile in un'imbracatura per un periodo di tempo prolungato può causare lesioni o addirittura la morte. È quindi necessario ridurre al minimo questo periodo di sospensione immobile.
- Quando si utilizza un sistema di posizionamento sul lavoro, l'utente fa normalmente affidamento su tale attrezzatura per mantenere la stabilità; pertanto, è fondamentale utilizzare un sistema di sicurezza, ad esempio un sistema anticaduta.
- Per i lavori di posizionamento, è essenziale per la sicurezza che il punto di ancoraggio utilizzato in tale sistema sia al di sopra dell'altezza della vita.
- La cintura subaddominale EN 358 non è adatta per l'arresto di cadute e non deve essere utilizzata se esiste il rischio prevedibile che l'utilizzatore sia sospeso o esposto a tensioni sulla cintura, come quelle causate da una caduta.
- La cintura EN 358 è progettata per mantenere una posizione mentre i piedi sostengono il carico del peso del lavoratore, non è progettata per sostenere il carico del corpo di una persona sospesa.
- È fondamentale per la sicurezza che il dispositivo di ancoraggio o il punto in cui viene ancorato il sistema siano in buone condizioni.

Anelli di ancoraggio ventrali A/2 esclusivamente per il WIND 5

Entrambi gli anelli di ancoraggio **devono essere sempre utilizzati insieme.**

Questi punti sono conformi alle norme EN 813 e EN 361 relative alle imbracature a sedile e al sistema di arresto delle cadute sul punto ventrale.

Ciò lo distingue da un punto ventrale certificato esclusivamente secondo la norma EN 813, che non potrebbe essere utilizzato per arrestare una caduta. Un punto certificato esclusivamente secondo la norma EN 813 non è idoneo all'arresto delle cadute.

In caso di caduta, il punto di aggancio anticaduta può estendersi fino a un massimo di circa 0,5 m.

Tale spostamento aggiuntivo deve essere incluso nel calcolo dell'altezza libera.

POSIZIONAMENTO E ANCORAGGIO

È necessario utilizzare un'imbracatura di dimensioni adeguate. Un'imbracatura con cinghie troppo larghe o troppo strette può limitare i movimenti di chi la indossa e non fornire un livello di protezione ottimale. Consultare la tabella delle taglie.

Ogni modello di imbracatura presenta determinate caratteristiche e una specifica sequenza di indossamento, controllare i pittogrammi per verificare la sequenza relativa al proprio modello.

Posizionare l'imbracatura sul corpo assicurandosi che le cinghie non siano attorcigliate e che tutte le fibbie e i moschettoni siano collegati correttamente.

Una volta indossata l'imbracatura, tutte le cinghie devono essere regolate in base alla taglia dell'utente tramite le fibbie. Posizionare la parte dell'"antislip system" a contatto con la fibbia e ripiorre correttamente la cinghia in eccesso.

Imbracatura anticaduta (EN 361)

Per individuare i punti di ancoraggio anticaduta sull'imbracatura, occorre cercare il simbolo "A", che deve trovarsi in prossimità del punto di ancoraggio. La sigla "A/2" indica che è necessario collegare contemporaneamente due punti di aggancio con la stessa sigla. È vietato collegare il sistema di protezione a un unico punto di aggancio contrassegnato con "A/2".

Se si utilizza la cinghia di prolungamento per attacco dorsale con anello a D insieme a un cordino con dissipatore EN355:2002, la lunghezza massima di questo insieme non deve essere superiore a 2 metri inclusi i moschettoni e la cinghia di prolungamento.

Cintura di posizionamento (E358)

Le imbracature dotate di cintura di posizionamento possono essere utilizzate per mantenere l'operatore in posizione nel proprio punto di lavoro (posizionamento) o per impedire che raggiunga un punto da cui potrebbe verificarsi una caduta (trattenimento). Gli anelli a D laterali di posizionamento non devono essere utilizzati come linea di vita.

La gamma Zero incorpora un anello posteriore in tessuto sul retro della cintura, che deve essere utilizzato come anello di ritenzione; questo anello non deve essere utilizzato come dispositivo anticaduta.

Imbracatura di sicurezza (En 813)

L'imbracatura di seduta è destinata all'uso in sistemi di fissaggio, trattenimento o accesso con funi. L'anello a D ventrale non deve essere utilizzato come linea di vita.

Imbracatura di soccorso (En 1497)

L'anello a D (LP14) situato nella cinghia di evacuazione o le asole di evacuazione in tessuto per le spalle (WB 1, 2, 3 e 4) sono solo per il collegamento delle attrezzature di soccorso durante un'operazione di salvataggio. Non deve essere utilizzato come linea di vita. Nel caso di asole in tessuto (gamma WB), è necessario collegare una cinghia di evacuazione (Boomer).

Prova di sospensione

Prima dell'uso, l'operatore deve eseguire una prova di sospensione in un luogo sicuro per assicurarsi che l'imbracatura sia della taglia corretta, che la vestibilità sia sufficiente e che fornisca un livello di comfort accettabile per le condizioni d'uso previste.

Non utilizzare questa imbracatura in caso di vestibilità non idonea.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (Organismo Notificato numero 0161) e Organismo Notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (Organismo Notificato numero 0161)

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scrivercI all'indirizzo info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o arnês, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, AS PERTURBAÇÕES MÚSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES; COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O arnês de proteção contra quedas é um componente básico do sistema de proteção contra quedas, em conformidade com a Norma EN 363.

A utilização do arnês com um subsistema de proteção contra quedas deve estar em conformidade com as instruções de utilização de cada componente do sistema e com as normas: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, em combinação com pontos de fixação que suportem, no mínimo, 12 kN e que estejam certificados segundo a norma EN 795 ou a norma EN 17235.

Os arneses anticaídas são equipamentos de proteção individual (EPI) contra quedas de altura e estão em conformidade com a norma EN 361.

Alguns arneses anticaída estão equipados com um cinto de posicionamento (EN 358) e podem também incorporar um anrês de assento (EN 813) para serem utilizados em sistemas de fixação, retenção ou acesso por corda, ou ainda podem incorporar pontos de ancoragem de evacuação para salvamento (EN 1497).

O cinto de posicionamento Light Plus P1 e os arneses de posicionamento e de assento Gravity 2 e Zero Sit não são arneses anti-queda e a sua utilização está limitada aos trabalhos de posicionamento e de retenção.

Os arneses IRUDEK estão em conformidade com o Regulamento EU 2016/425 relativo aos EPI.

O arnês é fabricado em fibras sintéticas PA e PES. As fivelas e os fechos de aço têm um tratamento de superfície em conformidade com a norma EN 362.

A declaração de conformidade está disponível na seguinte ligação:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Tipos de arneses: H1 - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 e 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 - Light/Light Plus 4 e P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric H3 - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 - Wind 5.

Descrição das peças: 1-Ombros, 2-Fivelas de ajuste dos ombros, 3-Anel em D esternal, 3.1-Anéis em D esternais A/2 Light/Light Plus 5 ou Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Anéis têxteis esternais A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Fivelas de ajuste das pernieras, 5-Pernas, 6-Peça de sistema antidesarpante, 7-Peças de fixação para o excesso de fita, 8-Anel em D dorsal, 9-Placa dorsal, 10-Etiqueta de identificação, 11-IruCheck NFC ready, 12-Identificação do ponto de fixação A ou A/2, 13-Fivela de ajuste esternal, 14-Fita esternal, 15-Faixa subglútea, 16-Fita de extensão, 17-Protetor de costuras, 18-Fivelas das fitas, 19- Anel em D de evacuação, 19- Fitas de extensão do anel em D de evacuação, 20- Fivela de ajuste do cinto, 21- Anel em D para posicionamento, 22- Cinto, 23-Porta-equipamentos, 24-Fivelas para ajuste da altura das pernieras, 25-Anel têxtil de evacuação, 26-Anel D ventral, 26.1-Anéis têxteis ventrais nos modelos Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Fita para bloqueador torácico, 28-Fivela dorsal, 29- Mosquetão, ELDU – Compatível com porta-ganchos ELDU, 30- Anéis ventrais anticaídas.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O equipamento deve ser atribuído individualmente a uma pessoa.
- A carga nominal máxima dos arneses é de 140 kg, incluindo o material.
- Recomenda-se que o ponto de ancoragem onde será fixado o sistema anticaídas se encontre acima do utilizador. Este ponto de ancoragem deve ter uma resistência estática mínima de 12 kN (metal) ou 18 kN (têxtil) e deve estar em conformidade com os requisitos da Norma EN 795 ou EN 17235.
- No equipamento destinado a ser utilizado num sistema antiqueda, é essencial para a segurança que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem esteja localizado acima da posição do utilizador e que o trabalho seja realizado de forma a minimizar o risco de queda e a altura da queda.
- O equipamento de proteção individual no deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do utilizador em condições de utilização normal ou em caso de emergência.
- O equipamento de proteção individual apenas deve ser utilizado por uma pessoa com formação e competente na sua utilização segura.
- Um arnês antiqueda é o único dispositivo de preensão do corpo aceitável que se pode utilizar num sistema antiqueda.
- Atenção: A suspensão imóvel num arnês durante um período de tempo prolongado pode provocar lesões ou mesmo a morte. Por conseguinte, é necessário reduzir ao mínimo este período de suspensão imóvel.
- Quando se utiliza um sistema de posicionamento no trabalho, o utilizador deverá impedir normalmente desse equipamento de posicionamento para manter a estabilidade; por isso, é essencial utilizar um sistema de apoio, por exemplo, um sistema de proteção contra quedas.
- Para os trabalhos de posicionamento, é essencial para a segurança que o ponto de ancoragem utilizado num sistema deste tipo esteja acima da altura da cintura.
- O cinto subabdominal da norma EN 358 não é adequado para fins de prevenção de quedas e não deve ser utilizado se houver um risco previsível de o utilizador ficar suspenso ou exposto a tensão no cinto, tal como a que seria causada por uma queda.
- O cinto da norma EN 358 foi concebido para manter uma posição enquanto os pés suportam a carga do peso do trabalhador, não tendo sido concebido para suportar a carga do corpo de uma pessoa suspensa.
- É essencial para a segurança que o dispositivo de fixação ou o ponto onde o sistema é fixado se encontrem em bom estado.

Anéis de fixação ventrais A/2 exclusivamente para o WIND 5

Ambos os anéis de fixação **devem ser sempre utilizados em conjunto.**

Estes pontos cumprem as normas EN 813 e EN 361, relativas aos arneses de assento e à retenção de quedas no ponto ventral.

Isto distingue-o de um ponto ventral que estivesse exclusivamente certificado segundo a norma EN 813, que não poderia ser utilizado para travar uma queda. Um ponto certificado apenas segundo a norma EN 813 não é adequado para a retenção de quedas.

Durante uma queda, o ponto de fixação anticaída pode esticar-se até cerca de 0,5 m, no máximo.

Esse deslocamento adicional deve ser incluído no cálculo da altura livre.

MONTAGEM E ANCORAGEM

Deve utilizar-se um arnês do tamanho apropriado. Um arnês com cintas demasiado soltas ou apertadas pode limitar o movimento do utilizador e não proporcionar o nível ideal de proteção. Ver tabela de tamanhos.

Cada modelo de arnês possui determinadas características e uma sequência de colocação concreta; consultar nos pictogramas a sequência a que corresponde o seu modelo.

Colocar o arnês sobre o corpo, verificando que as cintas não ficam torcidas, e de maneira a que todas as fivelas e mosquetões fiquem devidamente presos.

Depois de colocar o arnês, todas as correias devem ser ajustadas ao tamanho do utilizador através das fivelas. Coloque a peça do sistema antiderrapante junto à fivela e guarde corretamente o excesso de correia.

Arnês de proteção contra quedas (EN 361)

Para localizar os pontos de fixação anticaídas no arnês, deve procurar-se a marca «A», que deve estar situada perto do ponto de fixação. A identificação «A/2» indica que é necessário ligar simultaneamente dois pontos de ligação com a mesma identificação. É proibido ligar o sistema de proteção a um único ponto de ligação identificado com «A/2».

Caso se utilize a extensão do ponto de fixação D dorsal, juntamente com um elemento de fixação com amortecedor EN355:2002, o comprimento máximo deste conjunto não pode superar os 2 metros, incluindo os mosquetões e a extensão.

Cinto de posicionamento (E358)

Os arneses equipados com um cinto de posicionamento podem ser utilizados para manter o utilizador em posição no ponto de trabalho (posicionamento) ou para impedir que alcance um ponto a partir do qual possa ocorrer uma queda (retenção). Os pontos de fixação D laterais de posicionamento não devem ser utilizados como antiqueda.

A gama Zero incorpora um anel têxtil traseiro na parte de trás do cinto, que se destina a ser utilizado como um anel de retenção; este anel não deve ser utilizado como um dispositivo anti-queda.

Arnês de assento (EN 813)

O arnês de assento está destinado a ser utilizado nos sistemas de fixação, retenção ou acesso por meio de corda. O ponto de fixação D ventral não deve ser utilizado como antiqueda.

Arnês de salvamento (EN 1497)

O ponto de fixação D (LP14) situado na cinta de evacuação ou os pontos de fixação têxteis de evacuação de ombros (WB 1, 2, 3 e 4), são apenas para prender a equipamentos de resgate durante uma operação de salvamento. Não deve ser utilizado como antiqueda. No caso dos pontos de fixação têxteis (gama WB), deve usar-se uma cinta de evacuação (Boomer).

Ensaio de suspensão

Antes da utilização, o utilizador deve realizar um ensaio de suspensão num local seguro para assegurar que o arnês possui o tamanho certo, que o ajuste é suficiente e que proporciona um nível de comodidade aceitável para as condições de uso previstas.

Não utilizar este arnês em caso de ajuste incorreto.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às costuras, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos elétricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes elétricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfira com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 °C e 40 °C utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161) e organismo notificado que intervém na fase de controlo da produção: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo-á por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exatidão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexatidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le harnais, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBÉSITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AVANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

Le harnais antichute est un élément essentiel du système antichute conforme à la norme EN 363.

L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être conforme aux instructions d'utilisation de chaque composant du système et aux normes suivantes : EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, en combinaison avec des points d'ancrage supportant au moins 12 kN, certifiés conformes à la norme EN 795 ou à la norme EN 17235.

Les harnais antichute sont des équipements de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur et sont conformes à la norme EN 361.

Certains harnais antichute sont équipés d'une ceinture de positionnement (EN 358) ; ils peuvent également intégrer un harnais de siège (EN 813) afin d'être utilisés dans des systèmes de maintien, de retenue ou d'accès par corde, ou encore intégrer des points d'ancrage d'évacuation pour le sauvetage (EN 1497).

La ceinture de positionnement Light Plus P1 et les harnais d'assise et de positionnement Gravity 2 et Zero Sit ne sont pas des harnais antichute et leur utilisation est limitée au travail de positionnement et de retenue.

Les harnais IRUDEK sont conformes au règlement européen 2016/425 relatif aux EPI.

Le harnais est fabriqué en fibres synthétiques PA et PES. Les boucles et les attaches en acier ont subi un traitement de surface conforme à la norme EN 362.

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

Types de harnais : **H1** - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 et 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** - Light/Light Plus 4 et P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Electric 4. **H3** - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** - Wind 5.

Description des pièces : 1-Épaulières, 2-Boucles de réglage des épaulières, 3-Anneau en D dorsal, 3.1-Anneaux en D externes A/2 Light/Light Plus 5 ou Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Anneaux textiles sternaux A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Boucles de réglage des jambières, 5-Jambettes, 6-Pièce du système antidérapant, 7-Pièces de fixation pour le surplus de sangle, 8-Anneau en D dorsal, 9-Plaque dorsale, 10-Étiquette d'identification, 11-IruCheck NFC ready, 12-Identification du point d'ancrage A ou A/2, 13-Boucle de réglage externe, 14-Sangle externe, 15-Bande sous-fessière, 16-Sangle d'extension, 17-Protection d'extrémité des sangles, 18- Anneau en D d'évacuation, 19- Sangles d'extension de l'anneau en D d'évacuation, 20- Boucle de réglage de la ceinture, 21- Anneau en D de positionnement, 22- Ceinture, 23-Porte-matériel, 24-Boucles de réglage de la hauteur des cuissardes, 25-Anneau d'évacuation en tissu, 26-Anneau en D ventral, 26.1-Anneaux ventraux en tissu sur les modèles Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Sangle pour bloqueur de poitrine, 28-Boucle dorsale, 29-Mousqueton, ELDU – Compatible avec les porte-crochets ELDU, 30-Anneaux ventraux antichute.

RESTRICTIONS D'EMPLOI

- Le matériel doit être attribué nominativement à une seule personne.
- La charge nominale maximale des harnais est de 140 kg, matériel compris.
- Il est recommandé que le point d'ancrage auquel sera fixé le système antichute se trouve au-dessus de l'utilisateur. Ce point d'ancrage doit présenter une résistance statique minimale de 12 kN (métal) ou de 18 kN (textile) et être conforme aux exigences de la norme EN 795 ou EN 17235.
- Sur les équipements destinés à être utilisés dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit situé au-dessus de la position de l'utilisateur et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la hauteur de chute.
- L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut affecter la sécurité de l'utilisateur dans des conditions normales d'utilisation ou en cas d'urgence.
- L'équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par une personne compétente et formée à son utilisation sécurisée.
- Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps acceptable pouvant être utilisé dans un système antichute.
- Avertissement : La suspension immobile dans un harnais pendant une période prolongée peut entraîner des blessures, voire la mort. Il est donc nécessaire de réduire au minimum cette période de suspension immobile.
- Lorsqu'un utilise un système de positionnement au travail, l'utilisateur compte généralement sur cet équipement pour assurer sa stabilité ; il est donc essentiel d'utiliser un système de sécurité, par exemple un dispositif antichute.
- Pour les travaux de positionnement, il est essentiel pour la sécurité que le point d'ancrage utilisé dans un tel système se situe au-dessus de la hauteur de la taille.
- La ceinture abdominale EN 358 n'est pas adaptée à l'arrêt des chutes et ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur soit suspendu ou exposé à une tension sur la ceinture, telle que celle qui serait provoquée par une chute.
- La ceinture EN 358 est conçue pour maintenir une position pendant que les pieds supportent la charge du poids du travailleur, elle n'est pas conçue pour supporter la charge du corps d'une personne suspendue.
- Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage du système soit en bon état.

Anneaux d'ancrage ventraux A/2 réservés exclusivement au WIND 5

Les deux anneaux d'ancrage **doivent toujours être utilisés ensemble.**

Ces points sont conformes aux normes EN 813 et EN 361 relatives aux harnais cuissiers et à la retenue en cas de chute au niveau du point ventral.

Cela le distingue d'un point ventral certifié exclusivement selon la norme EN 813, qui ne pourrait pas être utilisé pour arrêter une chute. Un point certifié uniquement selon la norme EN 813 n'est pas adapté à l'arrêt des chutes.

En cas de chute, le point d'ancrage antichute peut se déployer sur une distance maximale d'environ 0,5 m.

Ce déplacement supplémentaire doit être pris en compte dans le calcul de la hauteur libre.

POSE ET ANCRAGE

Un harnais de taille appropriée doit être utilisé. Un harnais dont les sangles sont trop lâches ou trop serrées peut restreindre les mouvements de l'utilisateur et ne pas fournir un niveau de protection optimal. Voir le tableau des tailles.

Chaque modèle de harnais présente des caractéristiques spécifiques et une séquence de pose particulière, reportez-vous aux pictogrammes pour identifier la séquence de votre modèle.

Positionnez le harnais sur le corps, en veillant à ce que les sangles ne vrillent pas et que toutes les boucles et tous les mousquetons soient correctement connectés.

Une fois le harnais enfilé, toutes les sangles doivent être ajustées à la taille de l'utilisateur à l'aide des boucles. Placez la pièce « antislip system » contre la boucle et rangez correctement l'excédent de sangle.

Harnais antichute (EN 361)

Pour localiser les points d'ancrage antichute sur le harnais, il faut repérer le marquage « A », qui doit se trouver à proximité du point d'ancrage. La mention « A/2 » indique qu'il est nécessaire de relier simultanément deux points d'ancrage portant la même identification. Il est interdit de relier le système de protection à un seul point d'ancrage identifié par « A/2 ».

En cas d'utilisation de la sangle d'extension de l'anneau en D dorsal avec une longe avec absorbeur EN355:2002, la longueur maximale de cet ensemble ne doit pas dépasser 2 mètres, mousquetons et sangle d'extension inclus.

Ceinture de positionnement (E358)

Les harnais équipés d'une ceinture de positionnement peuvent être utilisés pour maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail (positionnement) ou pour l'empêcher d'atteindre un point à partir duquel une chute peut se produire (retenue). Les anneaux en D de positionnement latéraux ne doivent pas être utilisés comme dispositifs antichute.

La gamme Zero comprend un anneau textile à l'arrière de la ceinture, destiné à être utilisé comme anneau de retenue. Cet anneau ne doit pas être utilisé comme dispositif antichute.

Harnais de siège (EN 813)

Le harnais d'assise est destiné aux systèmes de retenue, d'arrimage ou d'accès par corde. L'anneau en D ventral ne doit pas être utilisé comme dispositif antichute.

Harnais de sauvetage (EN 1497)

L'anneau en D (LP14) de la sangle d'évacuation ou les anneaux d'évacuation d'épaule en textile (WB 1, 2, 3 et 4) sont uniquement prévus pour être reliés à l'équipement de sauvetage lors d'une opération de sauvetage. Il ne doit pas être utilisé comme dispositif antichute. Dans le cas des anneaux textiles (gamme WB), une sangle d'évacuation (Boomer) doit être amarrée.

Test de suspension

Avant toute utilisation, l'utilisateur doit effectuer un test de suspension dans un endroit sûr afin de confirmer que le harnais est à la bonne taille, que l'ajustement est suffisant et qu'il offre un niveau de confort acceptable pour les conditions d'utilisation prévues.

Ne pas utiliser ce harnais en cas d'ajustement incorrect.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'arrangé, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou remboursser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures

extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN365:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (Organisme notifié numéro 0161) et Organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (Organisme notifié numéro 0161)

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com ;

PL

Przed użyciem sprzętu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.



WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:

W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPOŁU UPRZĘŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIĘCIEM LUB LECZONYCH PRZECIWZAKRZEPOWO, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.

OPIS

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości stanowi podstawowy element systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości zgodnego z normą EN 363.

Korzystanie z uprzęży wraz z podsystemem zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości musi być zgodne z instrukcjami użytkowania poszczególnych elementów systemu oraz z normami: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, w połączeniu z punktami kotwiczenia o nośności co najmniej 12 kN, posiadającymi certyfikat zgodności z normą EN 795 lub EN 17235.

Uprzęże zabezpieczające przed upadkiem z wysokości stanowią środki ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniące przed upadkiem z wysokości i są zgodne z normą EN 361.

Niektóre uprzęże zabezpieczające przed upadkiem z wysokości są wyposażone w pas pozycjonujący (EN 358); mogą również zawierać uprząż siedziskową (EN 813) do stosowania w systemach mocowania, zabezpieczania lub dostępu z wykorzystaniem liny, a także mogą posiadać punkty kotwiczenia ewakuacyjne do akcji ratowniczych (EN 1497).

Pas pozycjonujący Light Plus P1 oraz uprzęże do siedzenia i pozycjonowania Gravity 2 i Zero Sit nie są uprzężami zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości, a ich użycie jest ograniczone do prac związanych z pozycjonowaniem i przytrzymywaniem.

Uprzęże firmy IRUDEK są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Uprząż wykonana jest z włókien syntetycznych PA i PES. Stalowe klamry i zapięcia zostały poddane obróbce powierzchniowej zgodnie z normą EN 362.

Deklaracja zgodności dostępna jest pod następującym linkiem:

http://www.irudek.com

NAZEWNICTWO

Rodzaje uprzęży: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 i 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 i P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/S PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Opis elementów: 1 – naramienniki, 2 – klamry regulacyjne naramienników, 3 – pierścień D na klatce piersiowej, 3.1 – pierścienie D na klatce piersiowej w modelach A/2 Light/Light Plus 5 lub Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Tekstylne pierścienie D na klatce piersiowej do modeli A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4 – Klamry regulacyjne do nogawek, 5- Nogawki, 6-Element systemu antypoślizgowego, 7-Elementy mocujące nadmiar taśmy, 8-Zacisk typu D na plecach, 9-Płytka pleców, 10-Etykieta identyfikacyjna, 11-IruCheck NFC ready, 12 – Oznaczenie punktu mocowania A lub A/2, 13 – Klamra regulacyjna na klatce piersiowej, 14 – Taśma na klatce piersiowej, 15 – Pas podpośladkowy, 16 – Taśma przedłużająca, 17 – Zabezpieczenie końcówek taśm, 18- Pierścień D do ewakuacji, 19- Taśmy przedłużające pierścień D do ewakuacji, 20- Klamra regulacyjna pasa, 21- Pierścień D do pozycjonowania, 22- Pas, 23 – Uchwyt na sprzęt, 24 – Klamry regulacyjne wysokość nogawek, 25 – Tekstylna pętla ewakuacyjna, 26 – Pętla D na brzuchu, 26.1 – Tekstylne pętle na brzuchu w modelach Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Stalowa do blokady pierścieni, 28 – Klamra grzebieniowa, 29 – Karabińczyk ELDU – kompatybilny z uchwytami na haki ELDU, 30 – Pierścienie bruszne zabezpieczające przed upadkiem.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- Sprzęt może być przypisany tylko do jednej osoby.
- Maksymalne obciążenie znamionowe uprzęży wynosi 140 kg łącznie z materiałem.
- Zaleca się, aby punkt kotwiczenia, do którego zostanie przymocowany system zabezpieczający przed upadkiem, znajdował się powyżej użytkownika. Punkt kotwiczenia musi charakteryzować się minimalną wytrzymałością statyczną wynoszącą 12 kN (metal) lub 18 kN (tkanina) oraz musi być zgodny z wymaganiami normy EN 795 lub EN 17235.
- W przypadku sprzętu przeznaczonego do stosowania w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa ma to, aby urządzenie kotwiczące lub punkt kotwiczenia znajdowały się powyżej pozycji użytkownika, a praca była wykonywana w taki sposób, aby zminimalizować zarówno ryzyko upadku, jak i wysokość upadku.
- Sprzęt ochrony indywidualnej nie powinien być używany przez osoby, których stan zdrowia może mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika w normalnych warunkach użytkowania lub w sytuacji zagrożenia.
- Sprzęt ochrony indywidualnej powinien być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i wykwalifikowaną w zakresie bezpiecznego użytkowania tego sprzętu.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem utrzymującym ciało, które może być używane w połączeniu chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Ostrzeżenie: Nieruchome zawieszenie w uprzęży przez dłuższy czas może spowodować obrażenia, a nawet śmierć. Dlatego konieczne jest zminimalizowanie tego okresu nieruchomego zawieszenia.
- Podczas korzystania z systemu pozycjonowania roboczego użytkownik zazwyczaj polega na tym sprzęcie, aby zachować stabilność; dlatego też niezbędne jest stosowanie systemu zabezpieczającego, na przykład systemu zabezpieczającego przed upadkiem.
- W przypadku pozycjonowania, ze względów bezpieczeństwa istotne jest, aby punkt kotwiczenia stosowany w takim systemie znajdował się powyżej wysokości pasa.
- Pas biodrowy zgodny z normą EN 358 nie nadaje się do zapobiegania upadkom z wysokości i nie powinien być używany, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na naprężenie pasa, takie jak w przypadku upadku z wysokości.

- Pas EN 358 jest przeznaczony do utrzymywania pozycji, podczas gdy stopy utrzymują ciężar pracownika, nie jest on przeznaczony do utrzymywania ciężaru ciała zawieszonej osoby.
- Dla bezpieczeństwa niezbędne jest, aby urządzenie mocujące lub punkt, w którym system jest zamocowany, były w dobrym stanie.

Oczka mocujące brzuszne A/2 przeznaczone wyłącznie do modelu WIND 5

Dla pierścienie mocujące należy zawsze stosować razem.

Punkty te spełniają wymagania zarówno normy EN 813, jak i EN 361 dotyczących uprzęży siedziskowych oraz zabezpieczeń przed upadkiem z wykorzystaniem punktu brzusznego.

To odróżnia go od punktu brzusznego posiadającego wyłącznie certyfikat EN 813, którego nie można by wykorzystać do zatrzymania upadku. Punkt posiadający wyłącznie certyfikat EN 813 nie nadaje się do zatrzymywania upadków.

W trakcie upadku punkt mocowania urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem może się rozciągnąć maksymalnie o około 0,5 m.

To dodatkowe przesunięcie należy uwzględnić przy obliczaniu wysokości wolnoprzestrzennej.

ZAKŁADANIE I KOTWICZENIE UPRZĘŻY

Należy ustawić uprzęży o odpowiednim rozmiarze. Uprząż z pasami, które są zbyt luźne lub zbyt ciasne, może ograniczać ruchy użytkownika i nie zapewniać optymalnej ochrony. Zobacz tabelę rozmiarów.

Każdy model uprzęży ma określone cechy i określoną kolejność czynności zakładania. Należy sprawdzić na piktogramach kolejność odpowiadającą danemu modelowi.

Założyć uprząż na ciało i sprawdzić, czy pasy nie są skręcone oraz czy wszystkie klamry i karabińczyki są prawidłowo zapięte.

Po założeniu uprzęży wszystkie pasy należy dopasować do rozmiaru użytkownika za pomocą klamer. Umieść element systemu antypoślizgowego przylegający do klamry i odpowiednio schowaj nadmiar pasa.

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN 361)

Aby zlokalizować punkty mocowania zabezpieczające przed upadkiem w uprzęży, należy poszukać oznaczenia „A", które powinno znajdować się w pobliżu punktu mocowania. Oznaczenie „A/2" wskazuje, że konieczne jest jednoczesne podłączenie dwóch punktów mocowania o tym samym oznaczeniu. Zabrania się podłączania systemu zabezpieczającego do pojedynczego punktu mocowania oznaczonego symbolem „A/2".

Jeśli uprzęży jest pas przedłużający klamry zaczepowej dzielonej wraz z linką i amortyzatorem EN 355:2002, maksymalna długość całości nie może przekraczać 2 metrów, łącznie z karabińczykami i pasem przedłużającym.

Pas pozycjonujący (E358)

Uprzęże wyposażone w pas do ustalania pozycji mogą być używane w celu podparcia użytkownika w miejscu pracy (ustalanie pozycji) lub w celu uniemożliwienia mu dosięgnięcia do punktu, z którego mógłby nastąpić upadek (ustrzymywanie pozycji). Boczne klamry zaczepowe do ustalenia pozycji nie mogą być używane jako zabezpieczenie przed upadkiem.

Seria Zero zawiera tylny pierścień techniczny z tyłu pasa, który jest przeznaczony do użycia jako pierścień mocujący, pierścień ten nie może być używany jako zabezpieczenie przed upadkiem.

Uprząż siedząca (EN 813)

Uprząż biodrowa jest przeznaczona do stosowania w systemach podparcia, utrzymujących pozycję lub linowych. Klamra zaczepowa brzuszna nie może być używana jako zabezpieczenie przed upadkiem.

Uprząż ratownicza (EN 1497)

Klamra zaczepowa (LP14) umieszczona na pasie ratunkowym lub naramiennе tekstylne klamry ratunkowe (WB1, 2, 3 i 4) służą wyłącznie do wpinania do sprzętu ratowniczego podczas akcji ratowniczej. Nie mogą być używane jako zabezpieczenie przed upadkiem. W przypadku klamer tekstylnych (seria WB) należy wpiąć w nie pas ratunkowy (Boomer).

Próba zwisania

Przed użyciem użytkownik powinien przeprowadzić próbę zwisania w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że uprząż ma właściwy rozmiar, że jest właściwie dopasowana oraz że zapewnia wygodę w zamierzonych warunkach użytkowania.

Nie należy używać uprzęży, jeżeli nie jest właściwie dopasowana.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do rozszerzenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektronicznych: pozbadź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z baterią: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie ścierne środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkowania należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i naprawy sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczegółowy.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświadczony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szczotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wypłukać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zamoczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządzi instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) i jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę

kontroll produkcji: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161).

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Niescisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub niejasność w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder sele, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÅND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:
UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÄSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGRADEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÅND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

Fallskyddsselen är en grundläggande del av fallskyddssystemet enligt standarden EN 363.

Användningen av säkerhetsselen tillsammans med ett fallskyddssystem måste överensstämma med bruksanvisningarna för varje komponent i systemet samt med standarderna: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, i kombination med förankringar som tål minst 12 kN och som är certifierade enligt EN 795 eller EN 17235.

Fallskyddsselar är personlig skyddsutrustning (PSU) mot fall från höjd och uppfyller kraven i standarden EN 361.

Vissa fallskyddsselar är utrustade med en positioneringsbälte (EN 358) och kan även innehålla en sittsel (EN 813) för användning i system för fastspänning, upphållning eller tillträde med rep, eller så kan de vara försedda med förankringar för evakuering vid räddningsinsatser (EN 1497).

Positioneringsbältet Light Plus P1 och sitt- och positioneringsselarna Gravity 2 och Zero Sit är inte fallskyddsselar och deras användning är begränsad till positionerings- och fasthållningsarbete.

IRUDEK-sele överensstämmer med förordning 2016/425 (EU) om personlig skyddsutrustning.

Selen är tillverkad av PA- och PES-syntetfibrer. Spännen och fästanordningar av stål har ytbehandling enligt EN 362.

Den försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

Typer av selar: **H1** – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 och 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** – Light/Light Plus 4 och 11. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** – Wind 5.

Beskrivning av delarna: 1-Axelremmar, 2-Justeringsspännen för axelremmarna, 3-D-ring på bröstsidan, 3.1-D-ringar på bröstsidan för A/2 Light/Light Plus 5 eller Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Textilringar på framsidan A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4- justeringsspännen för benremmarna, 5-Benpartier, 6-Halkskyddssdel, 7-Fästdelar för överskott av band, 8-D-ring på ryggen, 9-Ryggplatta, 10-Identifikationsetikett, 11-IruCheck NFC-kompatibel, 12-Markering av förankringspunkt A eller A/2, 13-Justeringsspänne för bröstremmen, 14-Bröstrem, 15-Sittband, 16-Förlängningsrem, 17-Skydd för remmarnas ändar, 18- D-ring för evakuering, 19- Förlängningsband till D-ringen för evakuering, 20- Justeringspänne för bältet, 21- D-ring för positionering. 22- Bälte, 23-Utrustningshållare, 24-Spännen för benlängdsjustering, 25-Textilring för evakuering, 26-D-ring på framsidan, **26.1**- Textilringar på framsidan på Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Band för bröstblockerare, 28-Spänne på ryggsidan, 29-Karbin, ELDU – Kompatibel med ELDU-krokhållare, 30-Fallskyddsöglor på framsidan.

BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- Den här utrustningen får endast användas av en person.
- Den högsta tillåtna vikten för varje sele är 140 kg, inklusive materialet.
- Det rekommenderas att förankringspunkten där fallskyddssystemet ska fästas befinner sig ovanför användaren. Denna förankringspunkt måste ha en statisk hållfasthet på minst 12 kN (metall) eller 18 kN (textil) och uppfylla kraven i standarden EN 795 eller EN 17235.
- På utrustning som är avsedd att användas i ett fallskyddssystem är det av säkerhetsskäl viktigt att förankringsanordningen eller förankringspunkten är placerad ovanför användarens position och att arbetet utförs på ett sådant sätt att både risken för fall och fallhöjden minimeras.
- Denna personliga skyddsutrustning får inte användas av personer med hälsotillstånd som kan försämra deras säkerhet vid normal användning eller i nödsituationer.
- Denna personliga skyddsutrustning får endast användas av personer som har fått utbildning i hur den ska användas och kan använda den på ett säkert sätt.
- En fallskyddssele är den enda kroppsburna anordning som kan användas i ett fallskyddssystem.
- Varning: Att sitta stilla i en sele under en längre tid kan orsaka skador eller till och med dödsfall. Det är därför nödvändigt att minimera denna period av stillastående upphängning.
- När man använder ett arbetspositioneringssystem är användaren vanligtvis beroende av denna positioneringsutrustning för att upprätthålla stabiliteten; därför är det avgörande att använda ett reservsystem, till exempel ett fallskyddssystem.
- För positioneringsarbete är det av säkerhetsskäl viktigt att förankringspunkten som används i ett sådant system är över midjehöjd.
- Höftbältet enligt EN 358 är inte lämpligt för fallskydd och höftbältet får inte användas om det finns en överhängande risk för att bäraren hänger i det eller utsätts för spänning i bältet, t.ex. till följd av ett fall.
- EN 358-bältet är utformat för att hålla en position medan fötterna bär upp belastningen av arbetstagarens vikt, det är inte utformat för att bära upp belastningen av en hängande persons kropp.
- Det är avgörande för säkerheten att förankringsanordningen eller den punkt där systemet förankras är i gott skick.

Ventrala förankringsöglor A/2, endast avsedda för WIND 5

Båda förankringsringarna **ska alltid användas tillsammans.**

Dessa fästpunkter uppfyller de dubbla standarderna EN 813 och EN 361 för säkerhetsselar och fallskydd vid fästpunkt vid buken.

Detta skiljer den från en ventral fästpunkt som enbart är certifierad enligt EN 813, vilken inte skulle kunna användas om att stoppa ett fall. En fästpunkt som enbart är certifierad enligt EN 813 är inte lämplig för fallskydd.

Vid ett fall kan fallskyddsfästet sträcka ut sig upp till cirka 0,5 m.

Denna extra förskjutning måste beaktas vid beräkningen av den fria höjden.

BÄRANDE OCH FÄSTANORDNING

Selen ska ha rätt storlek för användaren. En sele med för lösa eller för snäva remmar kan begränsa användarens rörelsefrihet och därmed inte ge det skydd som krävs. Se tabellen över storlekar.

Varje selmodell har specifika egenskaper och sätts på genom att följa vissa steg. Kontrollera piktogrammen för att hitta den sekvens som motsvarar varje modell.

Placera selen över kroppen, se till att banden inte är vridna och att alla spännen och karbinhakar är ordentligt anslutna.

När selen är påsatt ska alla remmar justeras efter användarens storlek med hjälp av spännena. Placera den halkskyddade delen tätt intill spännet och fäst den överskjutande remmen ordentligt.

Fallskyddssele (EN 361)

För att hitta fallskyddsfästpunkterna på säkerhetsselen ska man leta efter märkningen "A", som ska vara placerad nära fästpunkten. Beteckningen "A/2" anger att man måste koppla ihop två fästpunkter med samma beteckning samtidigt. Det är förbjudet att koppla säkerhetssystemet till en enda fästpunkt som är märkt med "A/2".

Om det dorsala förlängningsbandet med D-ring används tillsammans med en energiabsorberande lina enligt EN 355:2002 får den maximala totala längden inte överstiga 2 meter, inklusive karbinhakar och förlängningsband.

Positioneringsbälte (E358)

Sele med positioneringsbälte kan användas för att hålla användaren i sin arbetsställning (positionering) eller hindra dem från att nå en punkt från vilken de kan falla (fasthållande). D-ringar för sidopositionering bör inte användas för att förebygga fall.

Zero-serien har en bakre textilring på baksidan av bältet som är avsedd att användas som en hållarring, denna ring får inte användas som en fallskyddsanordning.

Sitsbälte (EN 813)

Sittselen används i positioneringks-, fasthållnings- eller tillträdessystem med rep. D-ringen i midjan ska inte användas för att förebygga fall.

Räddningssele (EN 1497)

D-ringen (LP14) på räddningsbältet eller räddningsremarna av textil på axlarna (WB 1, 2, 3 och 4) används endast för att ansluta till räddningsutrustning under en räddningsinsats. De får inte användas för att förhindra fall. Om textilringar (WB range) används måste ett räddningsbälte (Boomer) fästas.

Suspensionstest

För att använda selen bör användaren utföra ett upphängningstest på en säker plats för att säkerställa att selens storlek är lämplig, att passformen är korrekt och att den är tillräckligt bekväm för de förväntade arbetsförhållandena.

Använd inte denna sele om den inte passar ordentligt.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett sätt säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

SERVICEINTERVALL

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperatur och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat att fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEKs förfaranden för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN365:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsintyget för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som används vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en borrulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djuprengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Anmält organ nummer 0161) och anmält organ som deltar i produktionskontrollfasen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Anmält organ nummer 0161)

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbegränsningar och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät turvavaljaat, kouluta itsesi kunnolla, perehdy siihen ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, jossa jokainen käyttäjä on vastuussa näiden riskien hallinnasta, turvaliisuudestaan, toimintaan ja niiden seurauksista, jos et oleta tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta.

SAIRAUDET, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTEEN:
NORMAALEISSA KÄYTTÖOLOSUHTEISSA ON OTETTAVA HUOMIOON SYDÄN- JA VERISUONISAIRAUDET, HENGITYSELINSAIRAUDET, SELKÄRANKAAN, LONKKAAN TAI POLVIIN VAIKUTTAVAT TUKI- JA LIIKUNTAELINTEN SAIRAUDET, LIIKALIHAVUUS TAI YLIPAINO SEKÄ NEUROLOGISET HÄIRIÖT TAI TASAPAINOHÄIRIÖT JA ÄÄREISEENRIKKERION HÄIRIÖT, JOTKA HAITTAAVAT LASKIMOIDEN PALAUTUMISTA. HÄTÄTILANTEESSA KAATUMISEN JÄLKEEN RISKIT OVAT ERITYISEN SUURET HENKILÖILLÄ, JOILLA ON TAIPUMUSTA VALUKARDIOMYOPATIAAN, JOILLA ON OLLUT TRAUMA TAI VAMMA, JOILLA ON HYYTYMISONGELMIA TAI JOTKA SAAVAT ANTIKOAGULANTTIHOITOA, SEKÄ HENKILÖILLÄ, JOILLA ON NEUROLOGISIA SAIRAUKSIA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA KOURISTUKSIA.

KUVAUS

Putoamissuojavaljaat ovat EN 363 -standardin mukaisen putoamissuojajärjestelmän peruskomponentti.

Turvavaljaiden käyttö putoamissuojajärjestelmän osana on oltava kunkin järjestelmän osan käyttöhjeiden sekä seuraavien standardien mukaista: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360 ja EN 362, yhdessä kiinnityspisteiden kanssa, joiden kantavuus on vähintään 12 kN ja jotka on sertifioitu standardien EN 795 tai EN 17235 mukaisesti.

Putoamissuojavaljaat ovat korkealla putoamista suojaavia henkilönsuojaimia (HS), jotka täyttävät standardin EN 361 vaatimukset.

Jotkut putoamissuojavaljaat on varustettu asennonvakaajavyöllä (EN 358), ja niissä voi olla myös istuinvaljaat (EN 813), jotta niitä voidaan käyttää köysipohjaisissa kiinnitys-, pidätys- tai pääsyjärjestelmissä, tai niissä voi olla evakuointikiinnikkeet pelastustarkoituksiin (EN 1497).

Light Plus PT -paikannusvaljaat sekä Grazyl 2 ja Zero Sit -istuin- ja paikannusvaljaat eivät ole putoamisen pysäyttäviä valjaita, ja niiden käyttö on rajoitettu paikannus- ja kiinnitystyöhön.

IRUDEK-valjaat ovat EU:n asetuksen 2016/425 mukaiset.

Valjaat on valmistettu PA- ja PES-synteettisistä kuiduista. Terässoljet ja -kiinnikkeet on pintakäsitelty standardin EN 362 mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta linkistä:

http://www.irudek.com

NIMIKKEISTÖ

Valjaiden tyypit: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 ja 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 ja PI. Expert Pro 100/200. Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Osien kuvaus: 1-Olkapäät, 2-Olkapäiden säätösoljet, 3-Ulkoinen D-renkaat, 3.1-Ulkoiset D-renkaat A/2 Light/Light Plus 5 tai Expert 5 PRO. Expert Pro 500, 3.2-Rintakehän tekstiilirenkaat A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Jalkojen säätökiinnikkeet, 5-Jalkalastat, 6-Liukastumisenestojärjestelmä, 7-Nauhan yhjäämän kiinnikkeet, 8-Selkäpuolen D-rengas, 9-Selkäley, 10-Turnisteliekti, 11-IruCheck NFC-valmius, 12-Kiinnityskohdan merkintä A tai A/2, 13-Sivusäätösolki, 14-Sivunauha, 15-Pystysäätimen nauha, 16-Jatkonauha, 17-Nauhojen päätysen suojat. 18-Evakuointi-D-rengas, 19-Evakuointi-D-renkaan jatkohihnat, 20-Vyön säätösolki, 21-Asemointi-D-rengas, 22-Vyö, 23-Varusteleine, 24-Jalkojen korkeuden säätösoljet, 25-Kangaspohjainen evakuointirengas, 26-Istuinpuolen D-rengas, 26.1-Vatsapuolen kangaspohjainen renkaat malleissa Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Rintakiinnittimen nauha, 28-Selkäpuolen solki, 29-Karabiinihaka, ELDU-yhteensopiva ELDU-koukkujen kanssa, 30-Vatsapuolen putoamissuojarenkaat.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

- Varusteet on yksilöitävä henkilöille.
- Valjaiden suurin nimelliskuorma on 140 kg, materiaali mukaan lukien.
- On suositeltavaa, että kiinnityskohta, johon putoamissuojajärjestelmä kiinnitetään, sijaitsee käyttäjän yläpuolella. Tämän kiinnityspisteen staattisen lujuuden on oltava vähintään 12 kN (metalli) tai 18 kN (tekstiili), ja sen on oltava standardien EN 795 tai EN 17235 vaatimusten mukainen.
- Putoamisenestojärjestelmässä käytettäväksi tarkoitetussa laitteissa on turvallisuuden kannalta olennaista, että kiinnitysalue tai kiinnityspiste sijaitsee käyttäjän paikan yläpuolella ja että työ suoritetaan siten, että sekä putoamisvaara että putoamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet.
- Henkilönsuojaimia eivät saa käyttää henkilöt, joiden terveydentila voi vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen normaalissa käytössä tai hätätilanteessa.
- Henkilönsuojaimia saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä niiden turvallisen käyttöön.
- Putoamispysäytysvaljaat ovat ainoa hyväksyttävä kehon turvalaite, jota voidaan käyttää putoamispysäytysjärjestelmässä.
- Varoitus: Liikumaton ripustaminen valjaisiin pitkäksi aikaa voi aiheuttaa vammoja tai jopa kuolleen. Tämän vuoksi on tarpeen minimoida liikkumattomana riippumisen kesto.
- Kun käytetään työasennon vakautusjärjestelmää, käyttäjä on yleensä riippuvainen kyseisestä laitteesta vakaiden ylläpitämiseksi; siksi on välttämätöntä käyttää varajärjestelmää, esimerkiksi putoamissuojajärjestelmää.
- Paikannustyön kannalta on turvallisuuden kannalta olennaista, että tällaisessa järjestelmässä käytettävä kiinnityspiste on yvötärön korkeuden yläpuolella.
- EN 358 -standardin mukainen lantiovyö ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen, eikä lantiovyötä saa käyttää, jos on olemassa ennakoitavissa oleva vaara, että vyön käyttäjä jää roikkumaan tai aktivoituu vyön aiheuttamalle jännitykselle, kuten putoamisen aiheuttamalle jännitykselle.
- EN 358 -standardin mukainen vyö on suunniteltu pitämään asento, kun jalat tukevat työntekijän painoa aiheuttamaavaa kuormaa, mutta sitä ei ole suunniteltu tukemaan riippuvan henkilön kehon kuormaa.
- Turvallisuuden kannalta on olennaista, että kiinnitysalue tai järjestelmän kiinnityskohta ovat hyvässä kunnossa.

Vatsapuolen kiinnityskenkaat A/2, tarkoitettu yksinomaan WIND 5 -malliille

Molempia kiinnityskenkaita **on käytettävä aina yhdessä**.

Nämä kiinnityspisteet täyttävät sekä standardin EN 813 että standardin EN 361 vaatimukset istuinvaljaiden ja vatsan kohdalta tapahtuvan putoamisen pysäyttämisen osalta.

Tämä erottaa sen pelkästään standardin EN 813 mukaisesti sertifioidusta vatsan kiinnityspisteestä, jota ei voida käyttää putoamisen pysäyttämiseen. Pelkästään standardin EN 813 mukaisesti sertifioitu kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

Putoamisen aikana putoamissuojan kiinnityskohta voi venyä enintään noin 0,5 m.

Tämä ylimääräinen siirtymä on otettava huomioon vapaakorkeuden laskennassa.

PAIKANNUS JA ANKKUROINTI

On käytettävä sopivan kokoisia valjaita. Valjaat, joiden hihnat ovat liian löysät tai liian kireät, voivat rajoittaa käyttäjän liikkumista, eivätkä ne välttämättä tarjoa optimaalista suojaustasoa. Katso kokotaulukko.

Kullakin valjaiden mallilla on tietyt ominaisuudet ja erityinen sovitusjärjestys, katso kuvakkeista, mitä järjestystä mallisi vastaa.

Aseta valjaat vartalon päälle ja varmista, että hihnat eivät ole kiertyneet ja että kaikki soljet ja karabiinit on kiinnitetty kunnolla.

Kun valjaat on puettu, kaikki hihnat on säädettävä käyttäjän koon mukaan solkien avulla. Aseta liukusetäjärenkaat sellaisen osa soljen viereen ja kiinnitä ylimääräinen hihna asianmukaisesti.

Putoamissuojavaljaat (EN 361)

Turvavaljaiden putoamissuojauskiinnityspisteiden paikantamiseksi on etsittävä merkintä "A", jonka on sijaittava lähellä kiinnityspistettä. Merkintä "A/2" tarkoittaa, että on kytkettävä samanaikaisesti kaksi samalla merkinnällä varustettua kiinnityspistettä. On kielletty kiinnittää turvajärjestelmä yksittäiseen kiinnityspisteeseen, joka on merkitty merkinnällä "A/2".

Jos sellän D-renkaan jatkohihnaa käytetään yhdessä vaimentimella varustetun kyöden EN355:2002 kanssa, tämän kokoonpanon enimmäispituus saa olla enintään 2 metriä karabiinit ja jatkohihna mukaan luettuina.

Paikannusvyö (EN358)

Paikannushihnalla varustettuja valjaita voidaan käyttää pitämään käyttäjä paikallaan työpisteessä (paikannus) tai estämään häntä pääsemästä pisteeseen, josta hän voi pudota (rajoitus). Sivusuunnassa olevia paikannuksen D-renkaita ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen.

Zero-sarjassa on vyön takaosassa tekstiilirengas, joka on tarkoitettu kiinnitysrenkaaksi. Tätä rengasta ei saa käyttää putoamisen pysäyttävänä laitteena.

Istuinvaljaat (EN 813)

Istuimen valjaat on tarkoitettu käytettäväksi turvajärjestelmissä, kiinnitysjärjestelmissä tai köysikiipeilyjärjestelmissä. Ventralista D-rengasta ei saa käyttää putoamissuojaimena.

Pelastusvaljaat (EN 1497)

Evakuointinauhan D-rengas (LP14) tai tekstiiliset olkapään evakuointirenkaat (WB 1, 2, 3 ja 4) on tarkoitettu ainoastaan pelastusvarusteisiin kiinnittämiseen pelastustoimien aikana. Niitä ei saa käyttää putoamisen pysäyttäjinä. Tekstiilirenkaisiin (WB-sarja) on kiinnitettävä evakuointiköysi (Boomer).

Jousituskoe.

Käyttäjän on ennen käyttöä suoritettava pysäytystesti turvallisessa paikassa varmistaakseen, että valjaat ovat oikean kokoiset, että niiden istuvuus on riittävä ja että ne tarjoavat hyväksyttävän mukavuuden tason aiotuissa käyttöolosuhteissa.

Älä käytä tätä valjaita, jos säätö on virheellinen.

TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava laitteen osat silmämääräisesti ja toiminnallisesti ja varmistettava, ettei niissä ole merkkejä heikkenemisestä, liiallisesta kulumisesta, korroosiosta, kulumisesta, UV-säteilyn aiheuttamasta hajoamisesta, viilloista tai virheellisestä käytöstä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä hihnoihin, saumoihin, kiinnityskenkaisiin, solkiin ja säätölementteihin.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

TARKASTUKSET KÄYTÖN AIKANA

Laitteen käytön aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Kaikenlaiset kirjaimet turvaelementeissä.
- Tahaton kosketus teräviin reunoihin.
- Erilaiset vauriot, kuten viillot, kuluminen ja/tai korroosio.
- Ilmastollisten tekijöiden kielteinen vaikutus.
- Pendulum" -tyyppiset putoamiset.
- Vaikutus äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Vaikutukset kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen.
- Sähköinjohtavuus.
- On tärkeää, että kaikki kiinnikkeet ja varusteet tarkastetaan säännöllisesti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuupyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.



KÄYTTÖIKÄ

Tekstiililaitteiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä). Metalliilaitteiden käyttöikä on rajoittamaton.

Seuraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen käyttöikää: intensiivinen käyttö, kosketus kemikaaleihin, erityisen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen äärimmäisille lämpötiloille, altistuminen ultraviolettisäteilylle, hankautuminen, viillot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kuljetus ja/tai huolto.

LIIKENNE

Henkilönsuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaurioilta.

VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä irtopakkauksissa, kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojattuna auringonvalolta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, teräväreunaisilta esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

VELVOITTEET

Laitteen käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteessa.

Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Laitetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen.

Varmistetaan laitteiden yhteensopivuus, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmistetaan, että kaikki osat soveltuvat ehdotettuun sovellukseen. Suojausjärjestelmän käyttö on kielletty, jos jokin yksittäinen laite vaikuttaa toisen laitteen toimintaan tai häiritsee sen toimintaa. Tarkistetaan säännöllisesti komponenttien liitännät ja kiinnitykset, jotta estetään tahattomat irrotukset.

Jos henkilösuojaimet heikkenevät tai niiden soveltuvuus turvalliseen käyttöön on kyseenalaistettu, ne on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävä.

Jos putoaminen on pysähtynyt, laite on poistettava käytöstä.

Turvaliusuden hankista on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käyttäjän jalkojen alla vaadittava vähimmäistila, jotta putoamistapauksessa ei pääse törmäämään maahan tai muuhun esteeseen putoamisen tielä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta vähimmäistekijyydestä löytyvät putoamisenestojärjestelmän kunkin komponentin käyttöohjeista.

Jos tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, kunnossapito- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

HUOLTO-OHJEET

Visuaalinen katsaus

Käyttäjän on suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus ennen käyttöä.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava erityistarkastus, jos laite on altistunut erityisille tai poikkeuksellisille olosuhteille.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein perusteellinen määräaikaiskatsastus IRUDEKin määräaikaiskatsastusmenettelyjen mukaisesti. Käyttäjien turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyydestä. Määräaikaistarkastus on varmennettava standardin EN365:2004 vaatimusten mukaisesti, jolloin todistuksen voimassaolo ja seuraavan tarkastuksen päivämäärä määräytyvät.

Tuotemerkinnän luettavuus on tarkistettava.

Huomautukset on kirjattava laitteiden tarkastustodistukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

Puhdistus

Henkilönsuojaimet on puhdistettava siten, ettei niiden valmistuksessa käytetyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheudu haitallisia vaikutuksia. Puhdistusmenettelyä on noudatettava tarkasti. Tekstiilija muovimateriaalit (nauhat, köydet) puhdistetaan puuvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten laitteet pestään käsin 30-40 °C:n lämpötilassa neutraalilla saippualla. Käytä metallisille kosteaa liinaa. Jos laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, sen on annettava kuivua luonnollisesti tuuletetussa ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraa lämpöä eikä kemiallisia yhdisteitä.

Desinfiointiprosessi on suoritettava samalla tavalla kuin syväpuhdistusprosessi.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen. Korjausohjeet on annettava sen maan virallisilla kielillä, jossa laite otetaan käyttöön.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjausten historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck .

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

ILMOITETTU LAITOS

EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanja (Ilmoitetun laitoksen numero 0161) ja tuotannonvalvontaan osallistuva ilmoitettu laitos: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanja (Ilmoitetun laitoksen numero 0161).

KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntäjä kääntää kaikki alun perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maailmanlaajuista tietopalvelua. Kieli-ja/tai käännösvirheistä voi aiheutua epätarkkuuksia. IRUDEK ei tarkista kolmansien osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota minkäänlaista vastuuta mistään riidoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käänneryn aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyn tekstin oikeellisuudesta syntyy epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä vastinetta. Jos haluatte ilmoittaa käännöksessä olevasta virheestä tai epätarkkuudesta, pyydämme tietä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

HR

Molimo pročitajte upute za uporabu pažljivo prije korištenja opreme, osigurajte da ste pravilno odabrali, upoznajte se s njim i koristite ga odgovorno. Rad na visini uključuje ozbiljne rizike koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom; svaki je korisnik odgovoran za upravljanje tim rizicima, za vlastitu sigurnost, za svoje postupke i njihove posljedice. Ako ne prihvaćate tu odgovornost ili ne razumijete ovaj priručnik, ne koristite opremu.

MEDICINSKA STANJA KOJA MOGU UTJECATI NA SIGURNOST KORISNIKA:
PRI NORMALNIM UVJETIMA UPORABE TREBA UZETI U OBZIR KARDIOVASKULARNE PROBLEME, RESPIRATORNE BOLESTI, MIŠIĆNO-KOŠTANE POREMEĆAJE KOJI ZAHVAĆAJU KRALJEŽNICU, KUKOVE ILI KOLJENA, PRETILOST ILI PREKOMJERNU TJELESNU TEŽINU, KAO I NEUROLOŠKE ILI POREMEĆAJE RAVNOTEŽE TE PERIFERNE CIRKULACIJSKE PROBLEME KOJI OMETAJU VENSKI POVRAT. U HITNOJ SITUACIJI NAKON ZAUSTAVLJANJA PADA RIZICI SU OSOBITO IZBLIŽNI IZ GORE PREDISPONIRANE ZA SINDROM UŽETA. ONE S POVIJEŠĆU TRAUME ILI OZLJEDA, ONE S PROBLEMIMA ZGRUŠAVANJA KRVI ILI NA ANTIKOAGULANTNOJ TERAPIJI TE ONE KOJE BOLUJU OD NEUROLOŠKIH STANJA KOJA MOGU IZAZVATI NAPADAJE.

OPIS

Prsluk za zaustavljanje pada je osnovna komponenta sustava za zaustavljanje pada u skladu sa standardom EN 363.

Upotreba pojasa s podsustavom za zaustavljanje pada mora biti u skladu s uputama za uporabu svake komponente sustava i sa sljedećim normama: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360 i EN 362, u kombinaciji s točkama za učvršćivanje koje mogu izdržati najmanje 12 kN, certificiranim prema EN 795 ili EN 17235.

Prsluci za zaustavljanje pada osobna su zaštitna oprema (PPE) dizajnirana za zaštitu od pada s visine i u skladu sa standardom EN 361.

Neki pojasevi za zaustavljanje pada opremljeni su pojasom za pozicioniranje (EN 358); mogu također uključivati i sjedilački pojas (EN 813) za upotrebu u sustavima za pridržavanje, sustavima protiv pada ili sustavima za pristup užetom, ili mogu uključivati sidra za evakuaciju za spasilačke operacije (EN 1497).

Pozicionerski pojas Light Plus P1 te pojasni i pozicionerski sustavi za sjedenje i pozicioniranje Gravity 2 i Zero Sit nisu pojasevi za zaustavljanje pada; njihova je upotreba ograničena na pozicioniranje i rad koji uključuje vezivanje.

Usklađivači IRUDEK-a su u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi.

Opasac je izrađen od sintetičkih vlakana PA i PES. Čelične kopče i pričvrsni elementi imaju površinsku obradu koja je u skladu sa standardom EN 362.

Izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj poveznici:

http://www.irudek.com

NOMENKLATURA

Vrste pojaseva: **H1** – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 i 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** – Light/Light Plus 4 i P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Mechanic 4. **H3** – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/S PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** – Wind 5.

Opis dijelova: 1-Rameni remeni, 2-Kopče za podešavanje ramenskih remena, 3-Vanjski D-prsten, 3.1-Vanjski D-prstenovi za A/2 Light/Light Plus 5 ili Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Prednji tekstilni D-prstenovi za A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4 – Kopče za podešavanje remena za noge, 5-Remenje za noge, 6-Komponenta protukliznog sustava, 7-Prikljućci za remenje, 8-D-prsten na ledima, 9-Ledna ploča, 10-Identifikacijska oznaka, 11-InuCheck spreman za NFC, 12-Identifikacija točke sidrišta A ili A/2, 13-Kopča za podešavanje sternuma, 14-Traka za sternum, 15-Sustglutealna traka, 16-Produžna traka, 17-Zaštita za kraj trake, 18- D-prsten za evakuaciju, 19-Produžne trake za D-prsten za evakuaciju, 20- Kopča za podešavanje strukovnog pojasa, 21- D-prsten za pozicioniranje, 22- Strukovni pojas, 23- Petlja za opremu, 24- Kopča za podešavanje dužine nogu, 25-Tekstilna petlja za evakuaciju, 26- Prednji D-prsten, 26.1- Prednji tekstilne petlje na Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Traka za uspon na prsima, 28 – Kopča na ledima, 29 – Karabiner, ELDU – Kompatibilno s držačima kuka ELDU, 30 – Ventralne petlje za zaustavljanje pada.

OGRANIČENJA UPORABE

- Oprema mora biti dodijeljena određenoj osobi.
- Maksimalno naivno opterećenje za pojaseve iznosi 140 kg, uključujući opremu.
- Preporučuje se da se točka učvršćenja na koju se pričvršćuje sustav za zaustavljanje pada nalazi iznad korisnika. Točka sidrenja mora imati minimalnu statičku nosivost od 12 kN (metal) ili 18 kN (vlakno) i mora biti u skladu sa zahtjevima norme EN 795 ili EN 17235.
- Kod opreme namijenjene za uporabu u sustavima za zaustavljanje pada ključno je za sigurnost da je sidreni uređaj ili sidreno mjesto smješteno iznad položaja korisnika te da se rad obavlja na način koji minimizira rizik od pada i visinu pada.
- Osobna zaštitna oprema ne smije se nositi od strane bilo koga čije bi zdravstveno stanje moglo ugroziti sigurnost nositelja pod normalnim uvjetima uporabe ili u hitnim situacijama.
- Osobna zaštitna oprema smije se koristiti samo od strane osobe koja je obučena i osposobljena za njezinu sigurnu uporabu.
- Pojas za zaustavljanje pada jedini je prihvatljivi uređaj za vezivanje tijela koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.
- Upozorenje: duže ostajanje u visećem položaju može dovesti do ozljeda ili čak smrti. Stoga je nužno svesti trajanje takvog ovješavanja na najmanju moguću mjeru.
- Kada se koristi sustav za pozicioniranje na radu, korisnik se obično oslanja na tu opremu za pozicioniranje kako bi održao stabilnost; stoga je nužno koristiti rezervni sustav, poput sustava za zaustavljanje pada.
- Za radove pri pozicioniranju, radi sigurnosti je neophodno da točka sidrenja u tom sustavu bude iznad visine struka.
- Pojas za struk EN 358 nije prikladan za zaustavljanje pada i ne smije se koristiti ako postoji predvidiv rizik da bi korisnik mogao biti suspendiran ili izložen opterećenju na pojasu, poput oslonjen uzrokovanog padom.
- Opasac EN 358 dizajniran je za održavanje položaja dok stopala podupiru tlo/tinu radnika; nije namijenjen za podupiranje težine ljudskog tijela pri vješanju.
- Za sigurnost je ključno da uređaj za sidrenje ili mjesto na kojem je sustav usidren budu u dobrom stanju.

A/2 ventralni prstenovi za sidrenje samo za WIND 5

Oba sidrena prstena **moraju se uvijek koristiti zajedno.**

Ove točke su u skladu sa standardima EN 813 i EN 361 za pojaseve za sjedenje i za zaustavljanje pada u struku.

Ovo ga razlikuje od ventralne točke sidrenja certificirane isključivo prema EN 813, koja se ne bi mogla koristiti za zaustavljanje pada. Točka sidrenja certificirana isključivo prema EN 813 nije pogodna za zaustavljanje pada.

Tijekom pada, točka pričvršćenja protivpada može se produžiti za otprilike 0,5 m.

Ovaj dodatni pomak mora biti uključen u izračun slobodne visine.

UGRADNJA I UKOPČAVANJE

Morate koristiti pojas ispravne veličine. Pojas s remenjem koje je previše labavo ili previše čvrsto može ograničiti pokrete korisnika i ne osigurati optimalnu razinu zaštite. Pogledajte tablicu veličina.

Svaki model sigurnosnog pojasa ima specifične značajke i određeni redoslijed postavljanja; molimo pogledajte piktograme kako biste vidjeli redoslijed koji se odnosi na vaš model.

Stavite sigurnosni pojas, pazeći da su remeni ravni i da su sve kopče i karabineri pravilno zatvoreni.

Kad je pojas na mjestu, sve trake se moraju pomoću kopči podesiti tako da odgovaraju nositelju. Postavite antizdrpnji sustav tako da bude u ravnini s kopčom i uredno uvučite višak trake.

Ograda protiv pada (EN 361)

Da biste pronašli točke za pričvršćivanje protiv padanja na pojasu, potražite oznaku 'A', koja bi trebala biti smještena blizu točke za pričvršćivanje. Oznaka "A/2" označava da se dva priključna mjesta s istom oznakom moraju istovremeno povezati. Zabranjeno je povezivati sustave zaštite od pada na jedno priključno mjesto označeno "A/2".

Ako se produžni remen za dorzalni D-prsten koristi zajedno s užetom opremljenim apsorbatorom energije u skladu s EN 355:2002, maksimalna duljina te sklopove ne smije prelaziti 2 metra, uključujući karabiner i produžni remen.

Pozicioniranje pojasa (E358)

Prsluci opremljeni pojasevima za pozicioniranje mogu se koristiti za držanje korisnika na radnom mjestu (pozicioniranje) ili za sprječavanje da dosegne točku s koje bi mogao pasti (ograničenje). Bočni D-prstenovi za pozicioniranje ne smiju se koristiti kao uređaji za zaustavljanje pada.

U Zero serији na stražnjoj strani pojasa ugrađena je tekstilna petlja za zadržavanje; tu petlju ne smije koristiti kao uređaj za zaustavljanje pada.

Sigurnosni pojas (EN 813)

Pojas za sjedenje namijenjen je za upotrebu u sustavima za osiguranje, vezivanje ili pristup užetom. Prednji D-prsten ne smije se koristiti kao uređaj za zaustavljanje pada.

Spasilački pojas (EN 1497)

D-prsten (LP14) smješten na pojasu za evakuaciju ili tekstilne petlje za evakuaciju s ramena (WB 1, 2, 3 i 4) namijenjeni su isključivo za povezivanje s opremom za spašavanje tijekom spašavateljske operacije. Ne smiju se koristiti kao uređaji za zaustavljanje pada. U slučaju tekstilnih petlji (WB serija), mora biti pričvršćena traka za evakuaciju (Boomer).

Test suspenzije

Prije uporabe korisnik bi trebao testirati sustav suspenzije na sigurnom mjestu kako bi se uvjerio da je pojas odgovarajuće veličine, da je čvrsto pričvršćen i da pruža prihvatljivu razinu udobnosti za predviđene uvjete uporabe.

Nemojte koristiti ovaj pojas ako nije pravilno postavljen.

PROVJERE PRIJE UPOTREBE

Prije uporabe korisnik mora izvršiti vizualni i funkcionalni pregled komponenti, provjeravajući da ne pokazuju znakove oštećenja, pretjeranog trošenja, korozije, ogrebotina, degradacije uzrokovane UV zračenjem, rezova ili zlouporabe. Posebnu pozornost treba posvetiti trakama, šavovima, prstenovima za pričvršćivanje, kopčama i mehanizmima za podešavanje.

Povucite osobnu zaštitnu opremu iz uporabe ako primijetite bilo kakav nedostatak, anomaliju ili oštećenje koje, po vašem mišljenju, može ugroziti njezinu zaštitnu učinkovitost.

PROVJERE TIJEKOM UPORABE

Prilikom korištenja opreme, posebna pozornost mora biti posvećena opasnim uvjetima koji mogu utjecati na rad opreme i sigurnost korisnika, a osobito:

- Bilo koja vrsta označavanja na zaštitnoj opremi.
- Slučajan kontakt s oštrim rubovima.
- Različiti oblici oštećenja, kao što su posjekotine, ogrebotine i/ili korozija.
- Neželjeni učinci klimatskih čimbenika.
- "Pendulum-stil" padovi.
- Učinak ekstremnih temperatura.
- Posljedice nakon kontakta s kemikalijama.
- Električna provodljivost.
- Neophodno je redovito provjeravati sve pričvrsne elemente i podešavanja.

JAMSTVO

Ovaj proizvod pokriva trogodišnje jamstvo, ograničeno na nedostatke u proizvodnji i sirovinama. Ne pokriva trošenje i habanje, koroziju ili oštećenja uzrokovana nepravilnim ili intenzivnim skladištenjem, transportom ili uporabom.

Zahtjev za jamstvo mora biti popraćen dokazom o kupnji. Ako se utvrdi da je problem proizvodna greška, IRUDEK se obvezuje popraviti, zamijeniti ili vratiti proizvod, pri čemu ni u kojem slučaju neće premašiti fakturiranu cijenu proizvoda.

UPRAVLJANJE OTPADOM

Proizvodi bez električnih komponenti: sigurno zbrinite proizvod na kraju njegova životnog vijeka. Gdje je moguće, odvojite tekstil, plastiku i metalne materijale za recikliranje.

Električni ili elektronički proizvodi / proizvodi koji sadrže baterije: Ovaj proizvod sadrži električne komponente ili baterije i ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Molimo, odnesite ga na ovlašteno mjesto za prikupljanje ili posjetite www.irudek.com za informacije o pravilnom načinu zbrinjavanja.



VIJEK TRAJANJA

Procijenjeni vijek trajanja tekstilne opreme je 12 godina od datuma proizvodnje (2 godine u skladištu i 10 godina u uporabi). Metalna oprema ima neograničen vijek trajanja.

Sljedeći čimbenici mogu skratiti vijek trajanja proizvoda: intenzivna upotreba, kontakt s kemikalijama, osobito u zahtjevnim okruženjima, izloženost ekstremnim temperaturama, izloženost ultraljubičastom zračenju, abrazija, rezovi, snažni udarci ili nepravilna upotreba, transport i/ili održavanje.

PRIJEVOZ

Osobna zaštitna oprema mora se prevoziti u ambalaži koja je štiti od vlage te od mehaničkih, kemijskih i/ili toplinskih oštećenja.

SKLADIŠTENJE

Osobna zaštitna oprema mora se čuvati u prozračnoj ambalaži, na suhom i dobro prozračenom mjestu, zaštićena od sunčeve svjetlosti, ultraljubičastih zraka, prašine, oštrih predmeta, ekstremnih temperatura i korozivnih tvari.

OBLIGACIJE

Prije uporabe opreme mora se sastaviti plan spašavanja kako bi se mogao provesti u slučaju nužde.

Ne vršite nikakve izmjene ili dopune opreme bez prethodnog pisanog pristanka proizvođača.

Oprema se ne smije koristiti izvan svojih specifikacija ili za bilo koju svrhu osim one za koju je namijenjena.

Osigurajte da su komponente opreme kompatibilne kada se sastave u sustav. Osigurajte da su svi dijelovi prikladni za namijenjenu primjenu. Zabranjeno je koristiti zaštitni sustav u kojem rad jedne komponente utječe na ili ometa funkciju drugе. Redovito provjeravajte spojeve i pristajanje komponenti kako biste spriječili njihovo slučajno odvajanje.

Ako se otkrije bilo kakva oštećenja ili postoje sumnje u pogledu stanja ze sigurnu upotrebu, osobna zaštitna oprema mora se odmah povući iz uporabe. Ne smije se ponovno koristiti dok ovlaštena osoba pisanim putem ne potvrdi da je to sigurno.

Ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, mora se povući iz uporabe.

Iz sigurnosnih razloga nužno je prije svake uporabe provjeriti minimalni slobodni prostor ispod stopala korisnika na radnom mjestu kako bi se osiguralo da u slučaju pada ne dođe do sudara s podom ili bilo kojom drugom preprekom na putanji pada. Pojedinosti o minimalnom slobodnom prostoru mogu se pronaći u uputama za uporabu odgovarajućih komponenti sustava za zaustavljanje pada.

Ako se proizvod preprodaje izvan izvornog zemlje odredišta, preprodavač mora osigurati uputе za uporabu, održavanje, periodički pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Vizualni pregled

Korisnik mora prije uporabe izvršiti vizualnu i funkcionalnu provjeru.

Proizvođač ili ovlaštena strucna osoba koju je proizvođač ovlastio mora provesti posebnu inspekciju kada je oprema bila izložena posebnim ili izniminim uvjetima.

Najmanje svakih 12 mjeseci mora se provesti temeljita periodična inspekcija od strane proizvođača ili ovlaštene osobe koju je proizvođač ovlastio, u strogoj sukladnosti s procedurama IRUDEK-a za periodičke inspekcije. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti i trajnosti opreme. Periodički pregled mora biti certificiran u skladu sa zahtjevima norme EN365:2004, pri čemu se navodi valjanost certifikata i datum sljedećeg pregleda.

Čitljivost oznake na proizvodu mora se provjeriti.

Svi komentari moraju biti zabilježeni u certifikatu o pregledu opreme.

Povucite osobnu zaštitnu opremu iz uporabe ako primijetite bilo kakav nedostatak, anomaliju ili oštećenje koje, po vašem mišljenju, može ugroziti njezinu zaštitnu učinkovitost.

Čišćenje

Osobna zaštitna oprema se čistiti na način koji ne utječe negativno na materijale koristene u njezinoj izradi ili na korisnika. Postupak čišćenja mora se strogo slijediti. Za tekstilne i plastične materijale (trake, užad) čistite pamučnom krpom ili četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Za temeljito čišćenje koristite mlačnu opremu operite opremu na temperaturi između 30 °C i 40 °C blagim sapunom. Za metalne dijelove koristite vlažnu krpu. Ako se oprema smoči, bilo tijekom uporabe ili čišćenja, treba je ostaviti da se prirodno osuši na dobro prozračenom, tamnom mjestu, podalje od izravne topline i kemijskih spojeva.

Proces dezinfekcije provest će se na isti način kao i dubinsko čišćenje.

Popravak

Oprema se smije popravljati samo od strane proizvođača ili osobe ovlaštene za tu svrhu, u skladu s postupcima koje je odredio proizvođač. Upute za popravak moraju biti dostavljene na službenim jezicima zemlje u kojoj se oprema pušta u rad.

KONTROLNA LISTA

Kontrolni popis mora biti ispunjen prije prve predaje opreme.

Sve informacije koje se odnose na osobnu zaštitnu opremu (naziv, serijski broj, datum kupnje i datum prve uporabe, ime korisnika, povijest rutinskih pregleda i popravaka te datum sljedećeg redovnog pregleda) moraju biti zabilježene u evidenciji o pregledima opreme.

Ovaj obrazac smije ispuniti samo osoba zadužena za zaštitnu opremu.

IruCheck

Aplikacija IruCheck pruža učinkovit i djelotvoran način praćenja opreme za zaštitu od pada. Preporučujemo njezinu upotrebu za osiguranje sljedivosti tih uređaja, umjesto kontrolnog lista.

OBAVIJEŠTENO TIJELO

Obaviješteno tijelo koje je provelo EU tipsko ispitivanje: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španjolska (obaviješteno tijelo broj 0161) i obaviješteno tijelo uključeno u fazu kontrole proizvodnje: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španjolska (Obaviješteno tijelo br. 0161)

PRIJEVODI: OBJAŠNJAVAJUĆA NAPOMENA

Svi dokumenti izvorno napisani na španjolskom jeziku prevode se od strane vanjskog prevoditelja i dostavljaju se kao dio informacijske usluge za globalnu zajednicu. Netočnosti mogu nastati kao posljedica ograničenja jezika i pogrešaka u prijevodu. IRUDEK ne provjerava točnost prijevoda koje su izradile treće strane i stoga ne prihvaća nikakvu odgovornost za sporove i/ili zahtjeve koji mogu nastati kao posljedica pogrešaka, propusta ili dvosmislenosti u uvijek ključnom prevedenom materijalu. Svaka osoba ili organizacija koja se oslanja na takav prevedeni materijal čini to na vlastiti rizik i odgovornost. U slučaju sumnje ili spora o vezi s točnošću prevedenog teksta, mjerodavna je verzija na španjolskom jeziku. Ako želite prijaviti pogrešku ili netočnost u prijevodu, molimo vas da nam se obratite na info@irudek.com

LV

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas, apgūstiet nepieciešamās iemaņas, iepazistieties ar aprīkojumu un lietojiet to atbildīgi. Darbi augstumā ir saistīti ar nopietniem riskiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, un katrs lietotājs ir atbildīgs par šo risku pārvaldību, savu drošību, savām darbībām un to sekām. Ja jūs neuzņematies šo atbildību vai nesaprotat šo rokasgrāmatu, nelietojiet aprīkojumu.

VESELĪBAS STĀVOKLI, KAS VAR IETEKMĒT LIETOTĀJA DROŠĪBU:

NORMĀLOS LIETOŠANAS APSTĀKĻOS JĀNEM VĒRĀ SIRDS UN ASINSVADU PROBLĒMAS, ELPOŠANAS CEĻU SLIMĪBAS, MUSKUĻU UN SKELETA SISTĒMAS TRAUCĒJUMI, KAS SKĀR MUGURKAULU, GŪZAS VAI CELGALUS, APTAUKOŠANĀS VAI LIEKAIS SVARS, KĀ ARĪ NEIROLOĢISKIE VAI LĪDZSVARA TRAUCĒJUMI UN PERIFĒRO ASINSVADU PROBLĒMAS, KAS APGRŪTINA VENOZĀS ASINS ATGRIEŠANOS. ĀRKĀRTAS SITUĀCIJĀ PĒC KRITIENA APTURĒŠANAS RISKI IR ĪPAŠI NOPIETNI CILVĒKIEM, KURIEM IR NOSLIECE UZ SIKSNU SINDROMU, KURIEM IR TRAUMU VAI IEVAINOJUMU VĒSTURE, KURIEM IR ASINS RECĒŠANAS PROBLĒMAS VAI KURI LIETO ANTIKOAGULANTUS, KĀ ARĪ TIEM, KURI CIEŠ NO NEIROLOĢISKĀM SLIMĪBĀM, KAS VAR IZRAISĪT KRĪZES.

APRAKSTS

Ierīcāju aizsardzības josta ir kritienu aizsardzības sistēmas pamatelements, kas atbilst standartam EN 363.

Drošības josta izmantošana kopā ar kritiena novēršanas apakšsistēmu jāveic saskaņā ar katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas instrukcijām un standartiem: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, kopā ar stiprinājumiem, kuru izturība ir vismaz 12 kN un kuri ir sertificēti saskaņā ar EN 795 vai EN 17235.

Kritienu aizsardzības josta ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) pret kritienu no augstuma, un tās atbilst standartam EN 361.

Daži kritiena aizsardzības josta ir aprīkotas ar pozicionēšanas jostu (EN 358), tām var būt arī sēdekļa josta (EN 813), lai tos varētu izmantot nostiprināšanas, aizturēšanas vai piekļuves sistēmās, izmantojot virvi, vai arī tajos var būt iekļauti evakuācijas stiprinājumi glābšanas nolūkos (EN 1497).

Pozicionēšanas josta „Light Plus P1", kā arī sēdekļu un pozicionēšanas jostas „Gravity 2" un „Zero Sit" nav kritienu aizsardzības jostas, un to lietošana ir paredzēta tikai pozicionēšanai un darbam ar fiksāciju.

IRUDEK drošības jostas atbilst Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

Drošības josta ir izgatavota no PA un PES sintētiskajām šķiedrām. Tērauda sprādzēm un stiprinājuma elementiem ir veikta virsmas apstrāde saskaņā ar standartu EN 362.

Atbilstības deklarāciju ir pieejama šajā saitē:

http://www.irudek.com

NOMENKLATŪRA

Siksnu veidi: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 un 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 un P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Detaļu apraksts: 1 – plecu siksnas, 2 – plecu siksnu regulēšanas sprādzes, 3 – krūšu D-veida gredzens, 3.1 – brīvie D-veida gredzeni modeļiem A/2 Light/Light Plus 5 vai Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Tekstilmateriāla D-veida gredzeni priekšpusē modeļiem A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4 – Kāju siksnu regulēšanas sprādzes, 5-Kāju daļas, 6-Pretpaslīdēšanas sistēmas elements, 7-Lente pārvalkuma fiksatori, 8-D-veida gredzens muguras daļā, 9-Muguras plāksne, 10-Identifikācijas etiķete, 11-IruCheck NFC ready, 12 – A vai A/2 stiprinājuma punkta marķējums, 13 – krūšu siksnas regulēšanas sprādze, 14 – krūšu siksna, 15 – siksna zem sēžamvietas, 16 – pagarinājuma siksna, 17 – sānu galos esošais aizsargs, 18 – evakuācijas D-veida gredzens, 19 – evakuācijas D-veida gredzena pagarinājuma siksnas, 20 – jostas regulēšanas sprādze, 21 – pozicionēšanas D-veida gredzens, 22 – josta, 23 – aprīkojuma turētājs, 24 – kāju siksnu augstuma sprādzes, 25 – evakuācijas auduma gredzens, 26 – vidēra D-veida gredzens, 26.1 – vidēra auduma gredzeni modeļos „Expert 5 PRO", „Expert Pro 500", 27 – Lente krūšu bloķētājam, 28 – Muguras sprādze, 29 – Karabīne, ELDU – Savietojama ar ELDU ķēpu turētājiem, 30 – Vēdera gredzeni kritiena novēršanai.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

- Iekārta ir jāpiešķir individuāli vienai personai.
- Siksnu maksimālā nominālā slodze ir 140 kg, ieskaitot aprīkojumu.
- Ieteicams, lai stiprinājuma punkts, kurā tiks piestiprināta kritiena novēršanas sistēma, atrastos virs līmeņa. Šim stiprinājuma punktam jābūt ar minimālo statisko izturību 12 kN (metāls) vai 18 kN (tekstilmateriāls), un tam jāatbilst standartā EN 795 vai EN 17235 prasībām.
- Iekārtās, kas paredzētas izmantošanai kritienu novēršanas sistēmās, drošības nolūkā ir būtiski, lai stiprinājuma ierīce vai stiprinājuma punkts atrastos virs lietotāja atrašanās vietas un darbs tiktu veikts tā, lai tiāz minimumam samazinātu gan kritiena risku, gan kritiena augstumu.
- Individuālos aizsardzības līdzekļus nedrīkst lietot personas, kuru veselības stāvoklis var apdraudēt lietotāja drošību gan normālos lietošanas apstākļos, gan ārkārtas situācijās.
- Individuālos aizsardzības līdzekļus drīkst lietot tikai personas, kas ir apmācīta un spēj tos droši lietot.
- Kritienu aizsardzības josta ir vienīgā pieņemamā ķermeņa fiksēšanas ierīce, ko drīkst izmantot kritienu aizsardzības sistēmā.
- Brīdinājums: līgstoša nekustīga atrašanās piekārtajā drošības jostā var izraisīt traumas vai pat nāvi. Tāpēc šīs nekustīgas atrašanās laiks ir jāsamazina līdz minimumam.
- Lietojot darba pozicionēšanas sistēmu, lietotājs parasti palaujas uz šo pozicionēšanas aprīkojumu, lai nodrošinātu stabilitāti; tādēļ ir ļoti svarīgi izmantot papildu drošības sistēmu, piemēram, kritiena aizsardzības sistēmu.
- Pozicionēšanas darbu veikšanai drošības nolūkā ir būtiski, lai šajā sistēmā izmantotais stiprinājuma punkts atrastos virs jostas augstuma.
- EN 358 standarta jostavirs nav piemērots kritiena apturēšanai, un to nedrīkst izmantot, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs varētu palikt karājamies vai ka uz šo jostasvīru varētu iedarboties spriegums, piemēram, tāds, ko izraisītu kritiens.
- EN 358 drošības josta ir paredzēta, lai notiurētu noteiktu posīciju, kamēr kājas balsta darbinieka ķermeņa svaru; tā nav paredzēta, lai notiurētu cilvēka ķermeņa svaru, atrodoties gaisā.
- Drošības nolūkā ir ļoti svarīgi, lai stiprinājuma ierīce vai sistēmas stiprinājuma punkts būtu labā stāvoklī.

Ventrālās stiprinājuma gredzenas A/2, paredzētas tikai modelim WIND 5

Abas stiprinājuma gredzenas **vienmēr jāizmanto kopā**.

Šie stiprinājuma punkti atbilst diviem standartiem — EN 813 un EN 361 — attiecībā uz sēdekļa drošības jostām un kritiena apturēšanu ar vēdera stiprinājuma punktu.

Tas atšķir to no vēdera stiprinājuma punkta, kas būtu sertificēts tikai saskaņā ar EN 813, un ko nevarētu izmantot, lai apturētu kritienu. Stiprinājuma punkts, kas sertificēts tikai saskaņā ar EN 813, nav piemērots kritiena apturēšanai.

Kritiena laikā kritiena aizsardzības stiprinājuma punkts var izstiepties ne vairāk kā apturoņi 0,5 m.

Šis papildu nolūkā ir jāiekļauj brīvā augstuma aprēķinā.

UZSTĀDĪŠANA UN NOSTIPRINĀŠANA

Ir jāizmanto piemērota ierīce drošības josta. Drošības josta ar pārāk vaļīgām vai pārāk sasprigntām siksnām var ierobežot lietotāja kustības un nenodrošināt optimālu aizsardzības līmeni. Skatīt izmēru tabulu.

Katram drošības jostas modelim ir noteiktas īpašības un konkrēta uzvilkšanas secība; lūdzu, pārbaudiet piktogrammās, kāda secība atbilst jūsu modelim.

Uzvelciet drošības jostu, pārliecinoties, ka siksnas nav pagrieztas, un tā, lai visas sprādzes un karabīnes būtu pareizi savienotas.

Pēc jostas uzlikšanas visas siksnas ir jāpielāgo lietotāja izmēram, izmantojot sprādzes. Novietojiet „antislip system" detaļu pie sprādzes un pareizi nostipriniet lieko siksnas daļu.

Kritienu aizsardzības josta (EN 361)

Lai atrastu drošības jostas kritiena novēršanas stiprinājuma punktus, jāmeklē marķējums „A", kam jāatrodas netālu no stiprinājuma punkta. Apzīmējums „A/2" norāda, ka vienlaikus ir jāpieveno divi savienojuma punkti ar šo pašu apzīmējumu. Aizliegts pievienot aizsardzības sistēmu vienam savienojuma punktam, kas ir apzīmēts ar „A/2".

Ja tiek izmantota muguras D-veida gredzena pagarinājuma lente kopā ar EN355:2002 standartam atbilstošu drošības siksnu ar trīskrāsu slāpētāju, šīs sistēmas maksimālais garums nedrīkst pārsniegt 2 metrus, ieskaitot karabīnes un pagarinājuma lenti.

Pozicionēšanas josta (E358)

Drošības jostas, kas aprīkotas ar pozicionēšanas jostu, var izmantot, lai noturētu lietotāju noteiktā pozīcijā darba vietā (pozicionēšana) vai lai nelautu viņam sasniegt vietu, no kuras varētu notikt krišana (aizturēšana). Šīnu D-veida gredzenus pozicionēšanai nedrīkst izmantot kā pretkrišanas līdzekļus.

„Zero" sērijas jostu aizmugurē ir iebūvēta stiklšķa aizmugurējā gredzena, kas paredzēta izmantošanai kā fiksācijas gredzens; šo gredzenu nedrīkst izmantot kā krišiena aizsardzības līdzekli.

Sēdekļa drošības josta (EN 813)

Sēdekļa drošības josta ir paredzēta lietošanai fiksācijas, aizturēšanas vai piekļuves sistēmās, kurās tiek izmantotas virves. Vēdera D-veida gredzens nedrīkst tikt izmantots kā krišiena aizsardzības līdzeklis.

Glābšanas josta (EN 1497)

D-veida gredzens (LP14), kas atrodas evakuācijas siksnā, vai plecu evakuācijas tekstila gredzeni (WB 1, 2, 3 un 4) ir paredzēti tikai savienošanai ar glābšanas aprīkojuma glābšanas operācijas laikā. Tos nedrīkst izmantot kā krišiena aizsardzības līdzekļus. Attiecībā uz tekstila gredzeniem (WB sērija) ir jāpievieno evakuācijas siksna (Boomer).

Piekares pārbaude

Pirms lietošanas lietotājam būtu jāveic iekārtas pārbaude drošā vietā, lai pārliecinātos, ka drošības josta ir pareizā izmērā, ka tā ir pietiekami labi nostiprināta un ka tā nodrošina pienemamu komforta līmeni paredzētajos lietošanas apstākļos.

Nelietojiet šo drošības jostu, ja tā nav pareizi pielāgota.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas lietotājam ir jāveic izstrādājuma detaļu vizuāla un funkcionāla pārbaude, pārliecinoties, ka uz tām nav bojājumu pazīmju, pārmērīga nodiluma, korozijas, nobrāzumiem, UV starojuma izraisītas degradācijas, griezumiem vai nepareizas lietošanas pazīmēm. Īpaša uzmanība jāpievērš siksnām, vītēm, stiprinājuma gredzeniem, spražņiem un regulēšanas elementiem.

Ja izmantotajos individuālajos aizsardzības līdzekļos tiek konstatēti defekti, novirzes vai bojājumi, kas pēc jūsu uzskata, var samazināt to aizsardzības efektivitāti, tie ir jāizņem no lietošanas.

PĀRBAUDES LIETOŠANAS LAIKĀ

Izmantojot iekārtu, ir jāpievērš īpaša uzmanība bīstamajiem apstākļiem, kas var ietekmēt iekārtas darbību un lietotāja drošību, un jo īpaši:

- Jebkāda veida marķējums uz drošības elementiem.
- Neapzināta saskare ar asām malām.
- Daždi bojājumi, piemēram, iecirtumi, nobrāzumi un/vai korozija.
- Klimatisko faktoru negatīvā ietekme.
- „Svārsta" tipa krišienu.
- Ietekme ekstremālos temperatūras apstākļos.
- Sekas pēc saskares ar ķīmiskajām vielām.
- Elektriskā vadītspēja.
- Ir ļoti svarīgi regulāri pārbaudīt visus stiprinājuma un regulēšanas elementus.

GARANTIJA

Šim produktam ir 3 gadu garantija, kas attiecas tikai uz ražošanas un izejmateriālu defektiem. Garantija neattiecas uz nolietojumu, koroziju un bojājumiem, kas radušies nepareizas vai intensīvas uzglabāšanas, transportēšanas vai lietošanas dēļ.

Garantijas pieprasījumam jāpievieno pirkuma apliecinājums. Ja tiek konstatēts ražošanas defekts, IRUDEK apņemas izstrādājumu salabot, aizstāt vai atlīdzināt tā vērtību, nekādā gadījumā nepārsniedzot izstrādājuma rēķinā norādīto cenu.

ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

Izstrādājumi bez elektriskām detaļām: izstrādājumu ekspluatācijas laika beigās izmetiet drošā veidā. Cīkšt iespējams, šķirojot tekstilmateriālus, plastmasu un metālu, lai nodrošinātu to videi draudzīgu apsaimniekošanu.

Elektroiericas vai elektroniskas ierīces / ar baterijām vai akumulatoriem: Šis produkts satur elektriskas detaļas vai baterijas, tāpēc to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to atļautam pārstrādātājam vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.irudek.com, lai uzzinātu par pareizu rīcību.



KALPOŠANAS LAIKS

Tekstila aprīkojuma paredzamais kalpošanas laiks ir 12 gadi no ražošanas datuma (2 gadi uzglabāšanai un 10 gadi lietošanai). Metāla aprīkojumam kalpošanas laiks ir neierobežots.

Šādi faktori var samazināt izstrādājuma kalpošanas laiku: intensīva lietošana, saskare ar ķīmiskām vielām, īpaši agresīva vide, pakļaušana ekstremālām temperatūrām, ultravioleto staru iedarbība, berze, griezumi, spēcīgi triecieni vai nepareiza lietošana, transportēšana un/vai apkope.

TRANSPORTS

Individuālajiem aizsardzības līdzekļiem jābūt iepakotiem tā, lai tie būtu pasargāti no mitruma vai mehāniskiem, ķīmiskiem un/vai termiskiem bojājumiem.

UZGLABĀŠANA

Individuālie aizsardzības līdzekļi jāuzglabā plašā iepakojumā sausā, vēdināmā vietā, pasargāti no saules gaismas, ultravioleto staru iedarbības, putekļiem, priekšmetiem ar asām malām, ekstremālām temperatūrām un agresīvām vielām.

PIENĀKUMI

Pirms iekārtas lietošanas ir jāzstrādā glābšanas plāns, lai to varētu īstenot ārkārtas situācijā.

Nedrīkst veikt izmaiņas vai papildinājumus iekārtā bez iepriekšējas ražotāja rakstiskas piekrišanas.

Ierīci nedrīkst izmantot ārpus tās paredzētajām robežām vai citiem mērķiem, kas nav tās paredzētais lietojums.

Jānodrošina iekārtas elementu savietojamība, tos montējot sistēmā. Jāpārliecinās, ka visi elementi ir piemēroti paredzētajam lietojumam. Aizliegts izmantot aizsardzības sistēmu, kurā viena elementa darbību ietekmē vai traucē cita elementa darbība. Perioduski jāpārbauda savienojumi un komponentu nostiprinājums, lai novērstu to nejaušu atvienošanos.

Ja tiek konstatēti bojājumi vai rodas šaubas par aprīkojuma stāvokli, kas varētu apdraudēt drošu lietošanu, individuālais aizsardzības aprīkojums nekavējoties jāizņem no lietošanas. To nedrīkst lietot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstiski neapstiprina, ka tas ir pieļaujams.

Ja iekārta ir apturējusi krišienu, tā ir jāizņem no ekspluatācijas.

Drošības nolūkā ir ļoti svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai darba vietā zem lietotāja kājām ir pietiekama brīvā telpa, lai krišiena gadījumā nenotiktu sadursme ar grīdu vai citu šķēršli krišiena trajektorijā. Sīkāka informācija par nepieciešamo minimālo brīvo telpu ir atrodama attiecīgo krišienu aizsardzības sistēmas komponentu lietošanas instrukcijās.

Ja produkts tiek tālākpārdots ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tālākpārdevējam ir jānodrošina lietošanas, apkopes, perioduskas pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā iekārta tiks izmantota.

KOPŠANAS INSTRUKCIJAS

Vizuāla pārbaude

Pirms lietošanas lietotājam ir jāveic vizuāla un funkcionāla pārbaude.

Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai ir jāveic īpaša pārbaude, ja iekārta ir bijusi pakļauta īpašiem vai ārkārtējiem apstākļiem.

Vismaz reizi 12 mēnešos ir jāveic padziļināta perioduskā pārbaude, ko veic ražotājs vai ražotāja pilnvarota kompetenta persona, stingri ievērojot IRUDEK perioduskās pārbaudes procedūras. Lietotāju drošība ir atkarīga no iekārtas nepārtrauktas efektivitātes un izturības. Perioduskā pārbaude ir jāapstiprina saskaņā ar standarta EN365:2004 prasībām, nosakot sertifikāta derīguma termiņu un nākamās pārbaudes datumu.

Ir jāpārbauda, vai uz produkta ir skaidri salasāms marķējums.

Piezīmes jāiekļauj iekārtas pārbaudes sertifikātā.

Ja izmantotajos individuālajos aizsardzības līdzekļos tiek konstatēti defekti, novirzes vai bojājumi, kas, pēc jūsu uzskata, var samazināt to aizsardzības efektivitāti, tie ir jāizņem no lietošanas.

Tīrīšana

Individuālie aizsardzības līdzekļi jātīra tā, lai tas neradītu nelabvēlīgu ietekmi uz to ražošanā izmantojamiem materiāliem vai lietotāju. Tīrīšanas procedūra ir stingri jāievēro. Tekstilmateriālus un plastmasas izstrādājumus (lentes, auklas) tīriet ar kokvilnas drānu vai suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Lai veiktu padziļinātu tīrīšanu, aprīkojumu mazgājiet ar rokām 30–40 °C temperatūrā, izmantojot neitrālu ziepju šķīdumu. Metāla detaļām izmantojiet mitru drānu. Ja aprīkojums ir samircis lietošanas vai tīrīšanas laikā, to jālauj izžūt dabiskā veidā vēdināmā un tumšā vietā, tālu no tiešas sīlumu iedarbības un ķīmiskajām vielām.

Dezinfekcijas process tiks veikts tāpat kā padziļinātā tīrīšana.

Remonts

Iekārtu drīkst remontēt tikai ražotājs vai persona, kas ir pilnvarota to darīt, ievērojot ražotāja noteiktās procedūras. Remonta instrukcijas tiks sniegtas tās valsts oficiālajās valodās, kurā iekārta tiek nodota ekspluatācijā.

KONTROLES LAPA

Pārbaudes lapa jāaizpilda pirms iekārtas pirmās nodošanas ekspluatācijā.

Visa informācija par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (nosaukums, sērijas numurs, iegādes datums un pirmās lietošanas uzsākšanas datums, lietotāja vārds, periodusko pārbaužu un remonta vēsture, kā arī nākamā perioduskās pārbaudes datums) jāreģistrē līdzekļa kontroles kartē.

Veidlapu drīkst aizpildīt tikai aizsardzības aprīkojuma atbildīgā persona.

IruCheck

Lietotne „IruCheck" ļauj efektīvi un ērti kontrolēt pretkrišienu aprīkojumu. Tās izmantošana ir ieteicama šo ierīču izsekojamības nodrošināšanai, aizstājot kontroles karti.

PAZIŅOTĀ IESTĀDE

Paziņotā iestāde, kas veikusi ES tipa pārbaudi: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spānija (paziņotās iestādes numurs 0161) un paziņotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas kontroles posmā: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spānija (paziņotā iestāde Nr. 0161)

TULKOJUMI: PASKAIDROJUMS

Visu sākotnējā spāņu valodā sastādīto dokumentu tulkošanu veic ārējs tulkotājs, un tulkojumi tiek nodrošināti kā daļa no informācijas pakalpojuma pasaules sabiedrībai. Valodas ierobežojumu un tulkošanas kļūdu dēļ var rasties neprecizitātes. IRUDEK nepārbauda trešo personu veikto tulkojumu pareizību un tādējādi neuzņemas nekādu atbildību par strīdiem vai prasībām, kas varētu rasties sakarā ar kļūdām, izlaidumiem vai neskaidrībām šeit iekļautajā tulkotajā materiālā. Jebkura persona vai organizācija, kas balstās uz šo tulkoto materiālu, to dara uz savu atbildību un risku. Ja rodas šaubas vai strīds par tulkotā teksta precizitāti, noteicošā ir oficiālā versija spāņu valodā. Ja vēlaties ziņot par kļūdu vai neprecizitāti tulkojumā, lūdzu, rakstiet mums uz info@irudek.com

LT

Prieš naudodami diržai, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tinkamai pasitreniruokite, susipažinkite su juo ir naudokite jį atsakingai. Veikla aukštyje yra susijusi su rimta rizika, neapsaugota šiame vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokios rizikos valdymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesuprantate arba nesuprantate šio vadovo, nenaudokite įrangos.



SVEIKATOS SUTRIKIMAI, GALINTYS TURĖTI ĮTAKOS NAUDOTOJO SAUGUMUI: ĮPRASTOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS REIKIA ATSIŽVELGTI Į ŠIRDIES IR KRAUJAGYSLIŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, KVĖPAVIMO TAKŲ LIGAS, STUBURO, KLUBŲ AR KELIŲ RAUMENŲ IR KAULŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, NUTUKIMĄ AR VIRŠSVORĮ, TAIP PAT NEUROLOGINIUS AR PUSIAUSVYROS SUTRIKIMUS IR PERIFERINĖS KRAUJOTAKOS SUTRIKIMUS, TRUKDANČIUS VENŲ GRĮŽIMUI. SKUBIOS PAGALBOS SITUACIJOS ATVEJU, SUSTABDŽIUS KRITIMĄ, YPAČ DIDELĖ RIZIKA KYLA ŽMONĖMS, TURINTIEMS POLINKĮ Į HARNESS SINDROMĄ, PATYRUSIEMS TRAUMA AR SUŽEIDIMA, TURINTIEMS KREŠĖJIMO SUTRIKIMŲ AR GYDOMIEMS ANTIKOAGULIANTAIS, TAIP PAT SERGANTIEMS NEUROLOGINĖMIS LIGOMIS, GALINČIOMIS SUKELTI TRAUKULIŲ PRIEPUOLIUS.

APRAŠYMAS

Apsauginė diržų sistema yra pagrindinė kritimo apsaugos sistemos sudedamoji dalis, atitinkanti EN 363 standartą.

Saugos diržų su kritimo apsaugos posistemiu naudojimas turi atitikti kiekvienos sistemos sudedamosios dalies naudojimo instrukcijas ir šiuos standartus: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, kartu su tvirtinimo elementais, kurių atsparumas ne mažesnis kaip 12 kN ir kurie yra sertifikuoti pagal EN 795 arba EN 17235.

Apsaugos nuo kritimo diržai yra asmeninės apsaugos priemonės (AAP), skirtos apsaugoti nuo kritimo iš aukščio, ir atitinka EN 361 standartą.

Kai kurios apsaugos nuo kritimo diržų sistemos yra įrengtos padėties išlaikymo diržu (EN 358), taip pat gali būti su sėdimojo tipo diržų sistema (EN 813), skirtą naudoti tvirtinimo, sulaikymo ar priešgos sistemose, naudojant virvę, arba gali turėti evakuacijos tvirtinimo taškus, skirtus gelbėjimui (EN 1497).

"Light Plus P1" padėties nustatymo diržas ir "Gravity 2" bei "Zero Sit" sėdynės ir padėties nustatymo diržai nėra kritinio stabdymo diržai ir juos galima naudoti tik padėties nustatymo ir sulaikymo darbams.

IRUDEK diržai atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsauginių priemonių.

Pakinktai pagaminti iš PA ir PES sintetinio pluošto. Plieninių sagčių ir tvirtinimo detalių paviršius apdorotas pagal standartą EN 362.

Atitikties deklaraciją galima rasti šioje nuorodoje:

http://www.irudek.com

NOMENKLATŪRA

Diržų tipai: **H1** – „Light"/„Light Plus" 1, 2, 3, 5 ir 14, „LIGHT 1 ECO". „Expert 1/1 PRO", „Expert Pro 50/55". „Wind 1/1 PRO", „Wind Plus 1", **H2** – „Light"/„Light Plus" 4 ir P1. „Expert Pro 100/200", „Expert 2/2 PRO/ EC", „Wind 2/2 PRO", „4/4 PRO", „Wind Blue 2/4", „Dielectric 4", „H3" – „Light"/„Light Plus 11". „Expert 3 PRO"/„5 PRO", „Expert Pro 300"/„500", „Wind Blue 3". „Gravity 1/2". „H4" – „Wind 5".

Dalių aprašymas: 1 – Petnešos, 2 – Petnešų reguliavimo sagtys, 3 – Išorinė D-formos kilpa, 3,1 – Išorinės D-formos kilpos A/2 Light/Light Plus 5 arba Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3,2 – Išorinės tekstilinės D-formos kilpos modeliuose A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4 – Kojinių reguliavimo sagtys, 5 – Kelnės, 6 – „Antislip" sistemos detalė, 7 – Juostos perteklių tvirtinimo detalės, 8 – Nugaros D-diedas, 9 – Nugaros plokštelė, 10 – Identifikacinė etiketė, 11 – „IruCheck NFC ready", 12 – Tvirtinimo taškai „A" arba „A/2" žymėjimas, 13 – Išorinė reguliavimo sagtis, 14 – Išorinė juosta, 15 – Juosta po sėdmenimis, 16 – Priešpininio juosta, 17 – Juostų galų apsauga, **18** – evakuacijos D-žiedas, 19 – evakuacijos D-žiedo prailginimo juostos, 20 – diržo reguliavimo sagtis, 21 – padėties nustatymo D-žiedas, 22 – diržas, 23 – įrangos laikiklis, 24 – kojinių aukščio reguliavimo sagtys, 25 – evakuacijos tekstilinė kilpa, 26 – pilvo D-formos kilpa, 26,1 – pilvo petnešos modeliuose „Expert 5 PRO", „Expert Pro 500", 27 – Juosta krūtinės stabdytuvui, **28** – Nugaros sagtis, **29** – Karabinas, suderinamas su ELDU kabliuku laikikliais, 30 – Priekinės apsaugos nuo kritimo kilpos.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

- Įranga turi būti individualiai priskirta asmeniui.
- Didžiausia vardinė diržų apkrova yra 140 kg, įskaitant medžiagą.
- Rekomenduojama, kad tvirtinimo taškas, prie kurio bus pritvirtinta apsaugos nuo kritimo sistema, būtų virš naudotojo. Šis tvirtinimo taškas turi turėti ne mažesnį kaip 12 kN (metalinis) arba 18 kN (tekstilinis) statinį atsparumą ir atitikti standarto EN 795 arba EN 17235 reikalavimus.
- Įrangoje, skirtoje nuodui kritimo stabdymo sistemoje, saugiai užtikrinti balsai svarbu, kad tvirtinimo įtaisas arba tvirtinimo taškas būtų aukščiau naudotojo padėties, o darbas būtų atliekamas taip, kad būtų kuo labiau sumažinta kritimo atstuma ir kritimo aukštis.
- Asmeninių apsaugos priemonių neturi naudoti asmenys, kurių sveikatos būklė gali turėti įtakos naudotojo saugai įprasto naudojimo arba avarinio atvejo.
- Asmenines apsaugos priemones turi naudoti tik asmuo, apmokytas ir kompetentingas saugiai jomis naudotis.
- Kritimo stabdymo diržai yra vieninteliis priimtinas kūno suvaržymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo stabdymo sistemoje.
- Įspėjimas: Ilgesnį laiką nejudriai pakabintas diržas gali sukelti sužalojimus ar net mirtį. Todėl būtina kuo labiau sutrumpinti nejudančio kabėjimo laiką.
- Naudojant darbo padėties nustatymo sistemą, vartotojas paprastai remiasi šia įranga, kad išlaikytų pusiausvyrą; todėl būtina naudoti atsarginę sistemą, pavyzdžiui, apsaugos nuo kritimo sistemą.
- Atliekant pozicionavimo darbus, siekiant užtikrinti saugumą, labai svarbu, kad tokioje sistemoje naudojamas tvirtinimo taškas būtų aukščiau juosmens aukščio.
- EN 358 juosmens diržas netinka kritimui sulaikyti, todėl juosmens diržas nenaudojamas, jei yra numatoma rizika, kad naudotojas gali būti paklaibs arba patirti diržo įtempimą, pvz., dėl kritimo.
- Diržas EN 358 yra skirtas išlaikyti padėtį, kol pėdos išlaiko darbuotojo svorio apkrovą, tačiau jis nėra skirtas kabančio asmens kūno apkrovai išlaikyti.
- Saugumo požiūriu labai svarbu, kad tvirtinimo įtaisas arba vieta, kuriuje tvirtinama sistema, būtų geros būklės.

A/2 tipo apatinės tvirtinimo kilpos, skirtos tik „WIND 5" modeliui

Abi tvirtinimo kilpos **visada turi būti naudojamos kartu.**

Šie tvirtinimo taškai atitinka dvi normas – EN 813 ir EN 361, taikomas šešiomosioms saugos diržų sistemoms ir kritimo sustabdymui per pilvo tvirtinimo tašką.

Tai skiria jį nuo ventralinio tvirtinimo taško, kuris būtų sertifikuotas tik pagal EN 813 standartą ir kurio nebūtų galima naudoti kritimui sustabdyti. Tik pagal EN 813 standartą sertifikuotas tvirtinimo taškas nėra tinkamas kritimui sustabdyti.

Krentant saugos diržo tvirtinimo taškas gali išsitiesti ne daugiau kaip maždaug 0,5 m.

Šis papildomas poslinkis turi būti įtrauktas į laisvojo aukščio skaičiavimą.

PADĖTIES NUSTATYMAS IR ĮTVIRTINIMAS

Turi būti naudojami tinkamo dydžio diržai. Diržai su per laisvais arba per ankštais diržais gali varžyti naudotojo judesius ir neužtikrinti optimalaus apsaugos lygio. Žr. dydžių lentelę.

Kiekvienam diržų modeliui būdingos tam tikros charakteristikos ir tam tikra montavimo seka, žr. piktogramas, kad sužinotumėte, kokią seką atitinka jūsų modelis.

Uždėkite diržą ant kūno ir įsitikinkite, kad diržai nėra susukti, o visos sagtys ir karabinai tinkamai sujungti.

Užsidėjus diržų komplektą, visus diržus reikia pritaikyti prie naudotojo dydžio naudojant sagtis. Prigludusiūte „antislip system" detalę prie sagties ir tinkamai sutvarkykite likusį diržo galą.

Apsauginė diržų sistema nuo kritimo (EN 361)

Norint rasti saugos diržų tvirtinimo taškus, reikia ieškoti žymės „A", kuri turi būti šalia tvirtinimo taško. Žymėjimas „A/2" reiškia, kad būtina vienu metu prijungti du tvirtinimo taškus su tuo pačiu žymėjimu. Draudžiama tvirtinimo sistemą prijungti prie vienintelio tvirtinimo taško, pažymėto „A/2".

Jei nugarinis D-žiedo ilginamasis diržas naudojamas kartu su diržu su amortizatoriumi EN355:2002, maksimalus šio mazgo ilgis, įskaitant karabinus ir ilginamąjį diržą, neturi viršyti 2 metrų.

Padėties nustatymo diržas (E358)

Su padėties nustatymo diržais įrengti diržai gali būti naudojami siekiant išlaikyti naudotoją darbo vietoje (padėties nustatymas) arba neleisti jam pasiekti tašką, iš kurio jis gali nukristi (sulaikymas). Sonininę padėties nustatymo D-žiingsnių negalima naudoti kaip kritimo stabdymo priemonių.

"Zero" serijos diržai turi galinį tekstilinį žiedą diržo gale, kuris skirtas naudoti kaip fiksavimo žiedas, tačiau šis žiedas negali būti naudojamas kaip kritimo stabdymo įtaisas.

Sėdynės saugos diržai (EN 813)

Sėdynės diržai skirti naudoti sulaikymo, tvirtinimo ar prieigos prie lyno sistemose. Pilvo D-žiedas negali būti naudojamas kaip kritimo stabdys.

Gelbėjimo diržai (EN 1497)

D formos žiedas (LP14) ant evakuacijos diržo arba tekstiliniai evakuacijos žiedai ant petnešes (WB 1, 2, 3 ir 4) skirti tik prijungti prie gelbėjimo įrangos gelbėjimo operacijos metu. Jų negalima naudoti kaip kritimo stabdymo priemonių. Naudojant tekstilinius žiedus (WB asortimentas), turi būti pritvirtintas evakuacijos diržas (Boomer).

Suspensijos testas.

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turėtų atlikti pakabos bandymą saugioje vietoje, kad įsitikintų, jog diržai yra tinkamo dydžio, kad jie tinkamai prigludna ir užtikrina priimtiną komforto lygį numatytomis naudojimo sąlygomis.

Neteisingai sureguliavus šį diržą, jo nenaudokite.

PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkciškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spindulių, įpjovimų ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo įtaisams, sagtims ir reguliavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet kokį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriomis briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neįgiama klimato veiksnių įtaka.
- Švytuoklės" tipo kritimai.
- Poveikis esant ekstremaliems temperatūroms.
- Poveikis po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis laidumas.
- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su praėjimu suteikti garantijai turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS

Numatomas tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalo įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyvi aplinka, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprūs smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuotėje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

SAUGYKLA

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

ĮSIPAREIGOJIMAI

Prieš pradedant naudoti įrangą, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad avarijos atveju būtų galima jį įgyvendinti.

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį.

Įrangos elementų suderinamumo užtikrinimas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikinti, kad visi elementai būtų tinkami siūlomai paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta atsitiktinio atjungimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pabėgėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo rašiu nepatvirtins, kad ja galima naudoti.

Jei kritimas sustojo, įranga turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laisvas atstumas po naudotojo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo keliuje. Išsamią informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą rasite atitinkamų kritimo stabdymo sistemose komponentų naudojimo instrukcijose.

Jei gaminys perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalba.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Vizualinė apžiūra

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudodamas įrangą.

Specialų patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo, kai įranga buvo veikiama ypatingų ar neįprastų sąlygų.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gamintojas arba jo įgaliotas kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį kapitalinį remontą, griežtai laikydamasis IRUDEK periodinio kapitalinio remonto procedūrų. Naudotojo saugą priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinis patikrinimas

turi būti patvirtintas pagal EN365:2004 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kito patikrinimo datą.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet kokį trūkumą, anomaliją ar pažeidimą turintį individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsaugingį efektyvumą.

Valymas

Individualios apsaugos įranga turi būti valoma taip, kad neigiamai nepaveiktų medžiagų, iš kurių pagaminta įranga, arba naudotojo. Valymo procedūra turi būti griežtai laikomasi. Tekstilės ir plastiko medžiagas (dirižus, virvės) valykite medvilninių skudurėlių arba šepečiu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C–40°C temperatūroje naudojant neutralų muilą. Metalinėms dalims naudokite drėgną skudurėlį. Jei įranga sušlampa dėl naudojimo ar valymo, leiskite jai natūraliai išdžiūti vedinamoje ir tamsioje vietoje, toli nuo tiesioginės šilumos ir cheminių medžiagų.

Dezinfekavimo procesas atliekamas taip pat, kaip ir giluminis valymas.

Remontas

Įranga turi remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytų procedūrų. Remonto instrukcijos turi būti pateiktos oficialiomis kalbomis šalyje, kurioje įranga naudojama.

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmenine apsaugine įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemones atsakingas asmuo.

IruCheck .

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietoj kontrolinio lapo.

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA

ES tipo tyrimą atlikusi notifikuotoji įstaiga: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ispanija (notifikuotosios įstaigos numeris 0161) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ispanija (notifikuotosios įstaigos numeris 0161)

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus ispanų kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimas teikiamas kaip informacinė pastaboje pasaulio bendruomenei. Dėl kalbos apribojimų ir vertimo klaidų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK netikrina tvečiųjų šalių atliktų vertimų tikslumo, todėl nepriisima jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, praleidimų ar dviprasmybių išverstoje medžiagoje. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besiremiantis tokia išversta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonių ar ginčų dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk seletøy, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:
UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAS HENSYN TIL HJERTE- OG KARSYKDOMMER, LUFTVEISSYKDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNÆR, OVERVEKT ELLER FEDME. SAMT NEVROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE SIRKULASJONSPROBLEMER SOM HINDRER VENØS TILBAKESTRØMNING. I EN AKUTTSITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING. OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSAKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

Fallsikringsselen er en grunnleggende del av fallsikringssystemet i henhold til standarden EN 363.

Bruk av selen sammen med et fallsikringssystem må være i samsvar med bruksanvisningene for hver enkelt komponent i systemet og med standardene: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, i kombinasjon med forankringspunkter som tåler minst 12 kN og er sertifisert i henhold til EN 795 eller EN 17235.

Fallsikringsseler er personlig verneutstyr (PVU) mot fall fra høyde og oppfyller kravene i standarden EN 361.

Noen fallbeskyttelsesseler er utstyrt med et posisjoneringsbelte (EN 358) og kan også inneholde en setesele (EN 813) for bruk i festesystemer, tilbakeholdelsessystemer eller tilgangssystemer med tau, eller de kan ha evakueringsforankringer for redning (EN 1497).

Light Plus P1 posisjoneringsseler, Gravity 2 og Zero Sit sete- og posisjoneringsseler er ikke en fallsikringssele, og bruken av dem er begrenset til posisjonering og fastholding.

IRUDEK-seler er i samsvar med forordning 2016/425 (EU) på PVU.

Selen er laget av PA- og PES-syntetiske fibre. Stålspenner og festene er overflatebehandlet i henhold til EN 362.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

Sele-typer: **H1** – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 og 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** – Light/Light Plus 4 og P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** – Wind 5.

Beskrivelse av delene: 1-Skuldersprenger, 2-Justeringsspenner for skulderstroppene, 3-Ytre D-ring, 3.1-Ytre D-ringer A/2 Light/Light Plus 5 eller Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Tekstilringer foran på A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Justeringsspenner for benstropper, 5-Benlommer, 6-Antiskli-system, 7-Festeseler for overskytende bånd, 8-D-ring på ryggen, 9-Ryggplate, 10-Identifikasjonsmerke, 11-IruCheck NFC-klar, 12-Merking av festepunkt A eller A/2, 13-Justeringsspenne for bryststroppen, 14-Bryststropp, 15-Underlårsstropp, 16-Forlengelsesstropp, 17-Beskyttelse av stroppendene, 18- Evakuerings-D-ring, 19-Forlengelsesstropper til evakuerings-D-ringen, 20-Justeringsspenne for belte, 21-D-ring for posisjonering, 22-Belte, 23-Utstyrsholder, 24-Spenner for bentrapper, 25- Tekstilring for evakuering, 26-D-ring på forsiden, 26.1-Tekstilringer på forsiden på Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Bånd til brystblokker, 28-Spenne på ryggen, 29-Karabinkrok, ELDU – Kompatibel med ELDU-krokholder, 30-Fallbeskyttelsesringer på magen.

BEGRENSNINGER FOR BRUK

- Dette utstyret må kun brukes av én person.
- Maksimal nominell vekt for hver sele er 140 kg, inkludert materialet.
- Det anbefales at forankringspunktet der fallbeskyttelsessystemet skal festes, befinner seg over brukeren. Dette forankringspunktet må ha en statisk bæreevne på minst 12 kN (metall) eller 18 kN (tekstil) og må være i samsvar med kravene i standarden EN 795 eller EN 17235.
- På utstyr som skal brukes i et fallsikringssystem, er det avgjørende for sikkerheten at forankringsanordningen eller forankringspunktet er plassert over brukerens posisjon, og at arbeidet utføres på en slik måte at både risikoen for fall og fallhøyden minimeres.
- Dette personlige verneutstyret må ikke være brukes av personer med helsemessige forhold som kan svekke deres sikkerhet under normal bruk eller i nødstilfeller.
- Dette personlige verneutstyret må bare brukes av personer som har fått opplæring i bruken og er i stand til å bruke det trygt.
- En fallbeskyttelsesele som er den eneste kroppsbærne enheten som kan brukes i et fallforebyggende system.
- Advarsel: Ubevegelig oppheng i en sele over lengre tid kan føre til skader eller til og med dødsfall. Det er derfor nødvendig å minimere denne perioden med ubevegelig oppheng.
- Når man bruker et arbeidsposisjoneringssystem, er brukeren vanligvis avhengig av dette posisjoneringsutstyret for å opprettholde stabiliteten; det er derfor avgjørende å bruke et sikkerhetssystem, for eksempel et fallbeskyttelsessystem.
- Ved posisjoneringsarbeid er det avgjørende for sikkerheten at forankringspunktet som brukes i et slikt system, er over midjehøyde.
- Hoftebeltet i EN 358 er ikke egnet for fallsikring, og hoftebeltet skal ikke brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir hengende eller utsatt for spenning i beltet, for eksempel som følge av et fall.
- EN 358-beltet er konstruert for å holde en posisjon mens føttene bærer belastningen av arbeidsredskapens vekt, det er ikke konstruert for å bære belastninger av en opphengt persons kropp.
- Det er avgjørende for sikkerheten at forankringsanordningen eller det punktet hvor systemet forankres, er i god stand.

Ventrale forankringsringer A/2, utelukkende til WIND 5

Begge forankringsringene **må alltid brukes sammen.**

Disse festepunktene oppfyller både standardene EN 813 og EN 361 for seteseler og for fallbeskyttelse ved festing i midjen.

Dette skiller det fra et ventralt festepunkt som utelukkende er sertifisert i henhold til EN 813, og som ikke kan brukes til å stoppe et fall. Et festepunkt som kun er sertifisert i henhold til EN 813, er ikke egnet til fallbeskyttelse.

Ved et fall kan fallbeskyttelsesfestet strekke seg ut med inntil ca. 0,5 m.

Denne ekstra forskyvningen må tas med i beregningen av fri høyde.

BRUK OG PÅSELING

Selen skal ha riktig størrelse for brukeren. En sele med stropper som er for løse eller for stramme kan begrense brukerens bevegelse, og dermed ikke gi nødvendig grad av beskyttelse. Se størrelsestabellen.

Hver selemodell har spesifikke funksjoner og skal påføres ved å følge visse trinn. Sjekk piktogrammene for å finne sekvensen som tilsvarer hver modell.

Plasser selen over kroppen, sørg for at stroppene er ikke vridd og at alle spenner og koblinger er riktig tilkoblet.

Når selen er på plass, må alle stroppene justeres til brukerens størrelse ved hjelp av spennene. Plasser dem slitkslike delen tett inntil spennen, og legg den overskytende stroppen på riktig måte.

Fallbeskyttelsessele (EN 361)

For å finne festepunktene for fallbeskyttelsesele på selen, må man se etter merket «A», som skal være plassert i nærheten av festepunktet. Merkingen «A/2» indikerer at det er nødvendig å koble til to festepunkter med samme merking samtidig. Det er forbudt å koble sikkerhetssystemet til et enkelt festepunkt som er merket med «A/2».

Hvis rygg D-ring forlengelsesstroppen brukes sammen med en energiabsorberende line i henhold til EN 355:2002, kan maksimal total lengde ikke overstige 2 meter, inkludert krokene og forlengelsesstroppen.

Posisjoneringsbelte (E358)

Selet utstyrt med et posisjoneringsbelte kan brukes for å holde brukeren i arbeidsstilling (posisjonering) eller hindre dem i å nå et punkt der de kan fall (bevegelsesbegrensning). De sidefestede posisjoneringsD-ringene skal ikke brukes til fallforebygging.

Zero-serien har en bakre tekstilring på baksiden av beltet som er beregnet på å brukes som en oppbevaringsring, og denne ringen må ikke brukes som en fallsikringsanordning.

Setesele (EN 813)

Sitteselen brukes i posisjonering, fastholdelse eller tautilkomstsystemer. Midje D-ringen skal ikke brukes til fall forebygging.

Redningssele (EN 1497)

D-ringen (LP14) på redningsbeltet eller tekstilet redningsringer på skuldrene (WB 1, 2, 3 og 4) brukes utelukkende til å koble til redningsutstyr under en redningsaksjon. De bør ikke brukes til fallforebyggelse. Hvis tekstilringer (WB-serien) brukes, en redningbelte (Boomer/Leftelsynge for personell) må festes.

Suspensjon test

Før du bruker selen, bør brukeren utføre en suspensjonstest på et trygt sted for å sikre at selestørrelsen er passende, passformen er riktig og at det er tilstrekkelig behagelig for arbeid som skal utføres.

Ikke bruk denne selen hvis den ikke passer.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UVstråling, kutt og feil bruk. Spesielt oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig vernеutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponenten.

- Utilsiket kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensningen eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforhindrende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet det utstyret skal være brukt.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukernes sikkerhet er avhengig av at utstyret forstått er effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyprengjeringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun reparares av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

MELDT ORGAN

Meldt organ som utførte EU-typeprøvingen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Notified Body number 0161) og Notified Body involvert i produksjonskontrollfasen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Notified Body number 0161).

OVERSETTELSER: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonstjeneste til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav kan oppstå som følge av feil, utelatelser eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenten ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το η ζώνη ασφαλείας, εκπαιδευτείτε κατάλληλα, εξοικειωθείτε με αυτό και χρησιμοποιήστε το με υπευθυνότητα. Οι δραστηριότητες σε ύψος ενέχουν σοβαρούς κινδύνους που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, όπου κάθε χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση των κινδύνων αυτών, την ασφάλειά του, τις ενέργειές του και τις συνέπειές αυτών, εάν δεν το αναλαμβάνετε αυτό ή δεν κατανοείτε το παρόν εγχειρίδιο, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό.



ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΟΥΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ:
**ΥΠΟ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΚΑΡΔΙΑΓΓΕΙΑΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΟΙ ΑΝΑΠΗΡΕΥΤΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ, ΟΙ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΠΟΥ ΕΠΗΡΕΑΖΟΥΝ ΤΗ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΗ ΣΤΗΛΗ, ΤΑ ΙΣΧΙΑ Ή ΤΑ ΓΟΝΑΤΑ, Η ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ Ή ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΙ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ Ή ΟΙ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΗΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ ΚΑΙ Η ΠΕΡΙΦΕΡΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΜΠΟΔΙΖΟΥΝ ΤΗ ΦΛΕΒΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ. ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΈΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΝΑΚΟΠΗ ΠΤΩΣΗΣ, ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΕΊΝΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΣΟΒΑΡΟΙ ΣΕ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΠΡΟΔΙΑΘΕΣΗ ΓΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΟ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ, ΜΕ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ, ΜΕ ΠΡΟΒΛΉΜΑΤΑ ΠΊΕΣΗΣ Ή ΥΠΌ ΑΝΤΙΠΗΚΤΙΚΉ ΑΓΩΓΉ ΚΑΙ ΣΕ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΘΉΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΟΥΝ ΕΠΙΠΛΗΚΤΙΚΕΣ ΚΡΊΣΕΙΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

Η ζώνη ασφαλείας αποφυγής πτώσης αποτελεί βασικό στοιχείο του συστήματος προστασίας από πτώση σύμφωνα με το πρότυπο EN 363.

Η χρήση της ζώνης ασφαλείας με υποσύστημα προστασίας από πτώση πρέπει να είναι σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης κάθε εξαρτήματος του συστήματος και με τα πρότυπα: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, σε συνδυασμό με τον ανθρώπινο όγκο του ατόμου τουλάχιστον 12 kN και είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 ή το πρότυπο EN 17235.

Τα ζώνες ασφαλείας κατά της πτώσης αποτελούν μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά της πτώσης από ύψος και συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 361.

Ορισμένα ζώνες ασφαλείας είναι εξοπλισμένες με ζώνη τοποθέτησης (EN 358), ενώ μπορούν επίσης να ενσωματώνουν ζώνη καθίσματος (EN 813) για χρήση σε συστήματα συγκράτησης, συγκράτησης ή πρόσβασης με σχοινί ή μπορούν να ενσωματώνουν σημεία αγκύρωσης εκκένωσης για διάσωση (EN 1497).

Η ζώνη τοποθέτησης Light Plus P1, καθώς και τα συστήματα πρόσδεσης καθίσματος και τοποθέτησης Gravity 2 και Zero Sit, δεν αποτελούν συστήματα προστασίας από πτώση και η χρήση τους περιορίζεται στην τοποθέτηση και την εργασία με συγκράτηση.

Τα ζώνες ασφαλείας IRUDEK συμμορφώνονται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα ΜΑΠ.

Η ζώνη ασφαλείας είναι κατασκευασμένη από συνθετικές ίνες PA και PES. Οι ατσάλινες αγκράφες και τα εξαρτήματα στερέωσης έχουν υποστεί επιφανειακή επεξεργασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 362.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ακόλουθο σύνδεσμο:

http://www.irudek.com

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΊΑ

Τύποι ζωνών: **Η1** - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 και 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **Η2** - Light/Light Plus 4 και P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **Η3** - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/S PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **Η4** - Wind 5.

Περιγραφή των εξαρτημάτων: 1-Επωμίδες, 2-Αγκράφες ρύθμισης των επωμίδων, 3-Στερνική θήλη d, 3.1-Εξαρτώμενες θήλες D A/2 Light/Light Plus 5 ή Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Στερνικοί δακτύλιοι από ύφασμα A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Πόρπες ρύθμισης ώμων ποδιών, 5-Πόδια, 6-Ανελκυστικό σύστημα, 7-Εξαρτήματα συγκράτησης για το πλεόνασμα της ταινίας, 8-Εξωτερικός δακτύλιος D, 9-Πλάκα πλάτης, 10-Ετικέτα αναγνώρισης, 11-IruCheck NFC ready, 12-Επισήμανση του σημείου αγκύρωσης A ή A/2, 13-Πόρπη ρύθμισης στέρνου, 14-Ιμάντας στέρνου, 15-Ιμάντας κάτω από τους γλουτούς, 16-Ιμάντας επέκτασης, 17-Προστασία άκρων ιμάντων, **18**- Δακτύλιος D εκκένωσης, 19- Ιμάντες επέκτασης του δακτυλίου D εκκένωσης, 20- Αγκράφα ρύθμισης ζώνης, **21**- Δακτύλιος D τοποθέτησης, 22- Ζώνη, 23-Θήκη εξοπλισμού, 24-Πόρπες ρύθμισης ύψους ποδιών, 25-Ψαφαιμένος δακτύλιος διαφυγής, 26-Κοιλιακός δακτύλιος D, **26.1**-Κοιλιακοί υφασμάτινοι δακτύλιοι στα μονείδια Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Ιμάντες για το μπλοκ στήθους, 28-Πόρπη στην πλάτη, 29-Καραμπίνερ, ELDU – Συμβατό με τις θήκες γάντζων ELDU, 30-Κρίκοι στην κοιλιά για προστασία από πτώση.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΊ ΧΡΉΣΗΣ

- Ο εξοπλισμός πρέπει να αποδίδεται σε ένα συγκεκριμένο άτομο.
- Το μέγιστο ονομαστικό φορτίο των ιμάντων είναι 140 kg, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού.

- Συνιστάται το σημείο αγκύρωσης στο οποίο θα στερεωθεί το σύστημα προστασίας από πτώση να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη. Αυτό το σημείο αγκύρωσης πρέπει να έχει ελάχιστη στατική αντοχή 12 kN (μέταλλο) ή 18 kN (ύφασμα) και να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795 ή ΕΝ 17235.
- Στον εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση σε συστήματα προστασίας από πτώση, είναι απαραίτητο για την ασφάλεια η διάταξη αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης να βρίσκεται πάνω από τη θέση του χρήστη και η εργασία να εκτελείται κατά τρόπο που να ελαχιστοποιείται τόσο ο κίνδυνος πτώσης όσο και το ύψος πτώσης.
- Τα μέσα ατομικής προστασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από άτομα των οποίων η κατάσταση υγείας ενδέχεται να επηρεάσει την ασφάλεια του χρήστη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από άτομα που έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση και διαθέτουν τις απαραίτητες δεξιότητες για την ασφαλή χρήση τους.
- Μια ζώνη ασφαλείας είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης του σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα προστασίας από πτώση.
- Προειδοποίηση: η παραμονή σε ακινησία σε ζώνη ασφαλείας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να περιοριστεί στο ελάχιστο αυτό το χρονικό διάστημα ακινησίας.
- Όταν χρησιμοποιείται ένα σύστημα τοποθέτησης εργασίας, ο χρήστης συνήθως βασίζεται σε αυτόν τον εξοπλισμό τοποθέτησης για να διατηρήσει τη σταθερότητά του· ως εκ τούτου, είναι απαραίτητη η χρήση ενός συστήματος υποστήριξης, για παράδειγμα, ενός συστήματος προστασίας από πτώση.
- Για τις εργασίες σταθεροποίησης, είναι απαραίτητο για λόγους ασφάλειας το σημείο αγκύρωσης που χρησιμοποιείται σε αυτό το σύστημα να βρίσκεται πάνω από το ύψος της μέσης.
- Η ζώνη μέσης EN 358 δεν είναι κατάλληλη για σκοπούς προστασίας από πτώση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος ο χρήστης να μείνει αναρτημένος ή να εκτεθεί σε τάση πάνω στη ζώνη αυτή, όπως για παράδειγμα εκείνη που θα προκαλούσε μια πτώση.
- Η ζώνη EN 358 έχει σχεδιαστεί για να διατηρεί μια θέση, ενώ τα πόδια φέρουν το βάρος του εργαζομένου· δεν έχει σχεδιαστεί για να αντέχει το βάρος του σώματος ενός ατόμου που βρίσκεται σε αναρτημένη θέση.
- Για λόγους ασφαλείας, είναι απαραίτητο η διάταξη αγκύρωσης ή το σημείο στο οποίο αγκυρώνεται το σύστημα να βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Κρίκοι πρόσδεσης στο κάτω μέρος A/2 αποκλειστικά για το WIND 5

Και οι δύο δακτύλιοι αγκύρωσης **πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα μαζί.**

Αυτά τα σημεία πληρούν τις δύο προδιαγραφές EN 813 και EN 361 για ζώνες ασφαλείας τύπου καθίσματος και για την πρόληψη πτώσεων στο κουλαχό σημείο.

Αυτό το διακριτικό από ένα κουλαχό σημείο πρόσδεσης που θα ήταν πιστοποιημένο αποκλειστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 813, το οποίο δεν θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αναχαίτιση πτώσης. Ένα σημείο πρόσδεσης πιστοποιημένο μόνο σύμφωνα με το πρότυπο EN 813 δεν είναι κατάλληλο για την αναχαίτιση πτώσεων.

Σε περίπτωση πτώσης, το σημείο πρόσδεσης του συστήματος προστασίας από πτώση μπορεί να τενωθεί έως και περίπου 0,5 m.

Αυτή η επιπλέον μετατόπιση πρέπει να συμπεριληφθεί στον υπολογισμό του ελεύθερου ύψους.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΣΗ

Πρέπει να χρησιμοποιείται ζώνη ασφαλείας κατάλληλου μεγέθους. Μια ζώνη ασφαλείας με ιμάντες που είναι πολύ χαλαροί ή πολύ σφιχτοί μπορεί να περιορίσει την κίνηση του χρήστη και να μην παρέχει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Δείτε τον πίνακα μεγεθών.

Κάθε μοντέλο ζώνης ασφαλείας έχει συγκεκριμένα χαρακτηριστικά και μια συγκεκριμένη σειρά τοποθέτησης. Ανατρέξτε στα εικονίδια για να δείτε τη σειρά που αντιστοιχεί στο μοντέλο σας.

Φορέστε το ζώνη ασφαλείας βεβαιώνοντας ότι οι ιμάντες δεν έχουν στριφτεί και ότι όλες οι αγκράφες και τα καραμπίνερ είναι σωστά συνδεδεμένα.

Αφού φορέσετε το λουρί, όλες οι ιμάντες πρέπει να προσαρμοστούν στο μέγεθος του χρήστη με τη βοήθεια των αγκραφών. Τοποθετήστε το αντιολισθητικό τμήμα ακριβώς δίπλα στην αγκράφα και τακτοποιήστε σωστά τον πλεονάζοντα ιμάντα.

Ζώνη ασφαλείας (EN 361)

Για να εντοπίσετε τα σημεία πρόσδεσης κατά της πτώσης στη ζώνη ασφαλείας, πρέπει να αναζητήσετε το σύμβολο «A», το οποίο πρέπει να βρίσκεται κοντά στο σημείο πρόσδεσης. Η ένδειξη «A/2» υποδηλώνει ότι είναι απαραίτητο να συνδεθούν ταυτόχρονα δύο σημεία σύνδεσης με την ίδια ένδειξη. Απαγορεύεται η σύνδεση του συστήματος προστασίας σε ένα μόνο σημείο σύνδεσης που φέρει την ένδειξη «A/2».

Σε περίπτωση χρήσης της ταινίας επεκτάσεως του οπίσθιου δακτυλίου D, σε συνδυασμό με ένα στοιχείο πρόσδεσης με απορροφητή κρούσης σύμφωνα με το πρότυπο EN355:2002, το μέγιστο μήκος αυτού του συνόλου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των καραμπίνερ και της ταινίας επέκτασης.

Ζώνη σταθεροποίησης (E35B)

Τα ζώνες ασφαλείας που είναι εξοπλισμένες με ζώνη τοποθέτησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να διατηρούν τον χρήστη στη θέση του στο σημείο εργασίας του (τοποθέτηση) ή για να τον μπολιάζουν σε φάσεις σε σημεία από όπου ενδέχεται να πέσει (συγκράτηση). Οι πλευρικοί κρίκοι D τοποθέτησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσα προστασίας από πτώση.

Στη σειρά Zero, στο πίσω μέρος της ζώνης έχει ενσωματωθεί ένας υφασμάτινος δακτύλιος που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως δακτύλιος συγκράτησης· ο δακτύλιος αυτός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως αντιπτώση.

Ζώνη ασφαλείας καθίσματος (EN 813)

Η ζώνη καθίσματος προορίζεται για χρήση σε συστήματα πρόσδεσης, συγκράτησης ή πρόσβασης με σχοινό. Ο κουλαχός κρίκος τύπου D δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέσο προστασίας από πτώση.

Ζώνη διάσωσης (EN 1497)

Ο δακτύλιος D (LP14) που βρίσκεται στην ταινία εκκένωσης ή οι υφασμάτινοι δακτύλιοι εκκένωσης ώμων (WB 1, 2, 3 και 4) προορίζονται αποκλειστικά για σύνδεση με εξοπλισμό διάσωσης κατά τη διάρκεια μιας επιχείρησης διάσωσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσα προστασίας από πτώση. Στην περίπτωση των υφασμάτινων δακτυλίων (στιρά WB), πρέπει να συνδέεται μια ταινία εκκένωσης (Boomer).

Δοκιμή ανάρτησης

Πριν από τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να πραγματοποιήσει μια δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές μέρος, προκειμένου να βεβαιωθεί ότι η ζώνη ασφαλείας είναι του σωστού μεγέθους, ότι η πρόσδεση είναι επαρκής και ότι παρέχει ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για τις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το λουρί σε περίπτωση που δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.

ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να διενεργεί οπτικό και λειτουργικό έλεγχο των εξαρτημάτων του, επαληθεύοντας ότι δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς, υπερβολικής φθοράς, διάβρωσης, τριβής, υποβάθμισης λόγω υπεριώδους ακτινοβολίας, κοψίματος και λανθασμένης χρήσης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στους ιμάντες, τις ραφές, τους δακτυλίους αγκύρωσης, τις πόρπες και τα στοιχεία ρύθμισης.

Απομακρύνει από τη χρήση κάθε ελάττωμα, ανωμαλία ή βλάβη στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας που, κατά τη γνώμη του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της προστατευτικής του αποτελεσματικότητας.

ΈΛΕΓΧΟΙ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Κατά τη διάρκεια της χρήσης του εξοπλισμού είναι απαραίτητο να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε επικίνδυνες περιστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη συμπεριφορά του εξοπλισμού και την ασφάλεια του χρήστη, και ιδίως:

- Οποιοδήποτε είδος επιγραφής σε στοιχεία ασφάλειας.
- Τυχαία επαφή με αιχμηρές άκρες.
- Διάφοροι τύποι ζημιών, όπως κοψίματα, τριβή ή/και διάβρωση.
- Αρνητική επίδραση των κλιματικών παραγόντων.
- Πτώσεις τύπου "εκκρεμές".
- Επιρροή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Επιπτώσεις μετά από επαφή με χημικές ουσίες.
- Ηλεκτρική συγκόλληση.
- Είναι σημαντικό να ελέγχονται τακτικά όλοι οι σύνδεσμοι και τα εξαρτήματα.

ΕΓΓΎΗΣΗ

Η εγγύηση για αυτό το προϊόν είναι 3 έτη και περιορίζεται σε κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα πρώτων υλών. Δεν καλύπτει τη φθορά, τη διάβρωση και τις ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εντατική αποθήκευση, μεταφορά ή χρήση.

Η αίτηση εγγύησης πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος, η IRUDEK αναλαμβάνει να επισκευάσει, να αντικαταστήσει ή να πληρώσει το προϊόν, χωρίς να υπερβαίνει την τιμή τιμολογίου του προϊόντος.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΉΤΩΝ

Προϊόντα χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα: Απορρίψτε το προϊόν με ασφάλεια στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Διαχωρίστε τα υφασμάτινα, πλαστικά και μεταλλικά υλικά όσο το δυνατόν περισσότερο για την περιβαλλοντική διαχείριση.

Ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα / με μπαταρίες: Από το προϊόν περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα ή μπαταρίες και δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο συλλέκτη απορριμμάτων ή εξουσιοδοτημένο σε www.irudek.com για την κατάλληλη απόρριψη.



ΩΦΈΛΙΜΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΉΣ

Η εκτιμώμενη ωφέλιμη ζωή του κλωστοϋφαντουργικού εξοπλισμού είναι 12 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (2 έτη αποθήκευσης και 10 έτη χρήσης). Ο μεταλλικός εξοπλισμός έχει απεριόριστη διάρκεια ζωής.

Οι ακόλουθοι παράγοντες ενδέχεται να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος: εντατική χρήση, επαφή με χημικές ουσίες, ιδιαίτερα επιθετικά περιβάλλοντα, έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, έκθεση σε υπεριώδεις ακτίνες, τριβή, κοψίματα, ισχυρά χτυπήματα ή ακατάλληλη χρήση, μεταφορά ή/και συντήρηση.

ΜΕΤΑΦΟΡΆ

Τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να μεταφέρονται σε συσκευασία που τα προστατεύει από την υγρασία, τις μηχανικές χημικές ή/και θερμικές βλάβες.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

Τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να αποθηκεύονται σε χαλαρή συσκευασία, σε ξηρό, αεριζόμενο μέρος, προστατευμένο από το ηλιακό φως, τις υπεριώδες ακτίνες, τη σκόνη, τα αιχμηρά αντικείμενα, τις ακραίες θερμοκρασίες και τις επιθετικές ουσίες.

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, πρέπει να καταρτιστεί ένα σχέδιο διάσωσης, ώστε να είναι δυνατή η εκτέλεσή του σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή για άλλο σκοπό εκτός του προβλεπόμενου.

Εξασφάλιση της συμβατότητας των στοιχείων εξοπλισμού όταν συναρμολογούνται σε ένα σύστημα. Διασφάλιση ότι όλα τα στοιχεία είναι κατάλληλα για την προτεινόμενη εφαρμογή. Απαγορεύεται η χρήση του συστήματος προστασίας όταν η λειτουργία ενός μεμονωμένου στοιχείου επηρεάζεται ή παρεμβάλλεται στη λειτουργία ενός άλλου. Περιοδικός έλεγχος των συνδέσεων και των εξαρτημάτων των εξαρτημάτων για την αποφυγή τυχαίας αποσύνδεσης.

Σε περίπτωση οποιασδήποτε φθοράς ή αμφιβολίας ως προς την κατάλληλότητά του για ασφαλή χρήση, ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να αποσύρεται αμέσως από τη χρήση. Δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιηθεί έως ότου αρμόδιο πρόσωπο επιβεβαιώσει εγγράφως ότι είναι αποδεκτό να το κάνει.

Σε περίπτωση που η πτώση έχει σταματήσει, ο εξοπλισμός πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση.

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχεται η ελάχιστη απαιτούμενη απόσταση κάτω από τα πόδια του χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στην πορεία της πτώσης. Λεπτομέρειες σχετικά με την απαιτούμενη ελάχιστη απόσταση μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας για τα αντίστοιχα εξαρτήματα του συστήματος αναχαίτισης πτώσης.

Εάν το προϊόν μεταπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει οδηγίες λειτουργίας, συντήρησης, σέρβις και επισκευής στη γλώσσα της χώρας όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗΣ

Οπτική επισκόπηση

Ο χρήστης πρέπει να πραγματοποιεί οπτικό και λειτουργικό έλεγχο πριν από τη χρήση.

Ειδικός έλεγχος από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή διενεργείται όταν ο εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε ειδικές ή έκτακτες συνθήκες.

Τουλάχιστον κάθε 12 μήνες, πρέπει να διενεργείται ενδελεχής περιοδική επισκευή από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή, σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής αναθεώρησης της IRUDEK. Η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από τη συνεχή απόδοση και αντοχή του εξοπλισμού. Η περιοδική επιθεώρηση πρέπει να πιστοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN365:2004, καθορίζοντας την ικανότητα του πιστοποιητικού και την ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης.

Πρέπει να ελέγχεται η αναγνωσιμότητα της σήμανσης του προϊόντος.

Οι παρατηρήσεις καταγράφονται στο πιστοποιητικό αναθεώρησης του εξοπλισμού.

Απομακρύνει από τη χρήση κάθε ελάττωμα, ανωμαλία ή βλάβη στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας που, κατά τη γνώμη του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της προστατευτικής του αποτελεσματικότητας.

Καθαρισμός

Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας πρέπει να καθαρίζεται κατά τρόπο που να μην προκαλεί δυσκολίες επιπτώσεις στα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του εξοπλισμού ή στην ορθότητα. Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να τηρείται αυστηρά. Για υφασμάτινα και πλαστικά υλικά (ταινίες, σχοινιά) καθαρίστε με βαμβακερό πανί ή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα λειαντικό υλικό. Για σχολαστικό καθαρισμό, πλύνετε τον εξοπλισμό με το χέρι σε θερμοκρασία μεταξύ 30°C και 40°C χρησιμοποιώντας ένα ουδέτερο σαπούνι. Για τα μεταλλικά μέρη, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Εάν ο εξοπλισμός βραχεί, είτε λόγω χρήσης είτε λόγω καθαρισμού, θα πρέπει να τον αφήσετε να στεγνώσει φυσικά, σε αεριζόμενο και σκοτεινό μέρος, μακριά από άμεση θερμότητα και χημικές ενώσεις.

Η διαδικασία απολύμανσης πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως και ο βαθύς καθαρισμός.

Επισκευή

Ο εξοπλισμός επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα προς τούτο πρόσωπα, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει ο κατασκευαστής. Οι οδηγίες επισκευής παρέχονται στις επίσημες γλώσσες της χώρας όπου τίθεται σε λειτουργία ο εξοπλισμός.

ΦΥΛΛΟ ΕΛΕΓΧΟΥ

Το έντυπο ελέγχου πρέπει να συμπληρώνεται πριν από την πρώτη παράδοση του εξοπλισμού προς χρήση.

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (όνομα, σειριακός αριθμός, ημερομηνία αγοράς και ημερομηνία πρώτης χρήσης, όνομα χρήστη, ιστορικό περιοδικών επιθεωρήσεων και επισκευών και ημερομηνία επόμενης περιοδικής επιθεώρησης) πρέπει να καταχωρίζονται στο φύλλο ελέγχου του εξοπλισμού.

Το έντυπο πρέπει να συμπληρώνεται μόνο από τον υπεύθυνο για τον προστατευτικό εξοπλισμό.

IruCheck .

Η εφαρμογή IruCheck επιτρέπει, με αποτελεσματικό και κυκλικό τρόπο, τον έλεγχο του εξοπλισμού αναχαίτισης πτώσης. Συνιστάται η χρήση της για την ηλνλλαομάτητα αυτών των συσκευών, αντικαθιστώντας το φύλλο ελέγχου.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΈΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΌΣ

Κοινοποιημένος οργανισμός που διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ισπανία (Κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 0161) και κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στο στάδιο του ελέγχου της παραγωγής: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ισπανία (Κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 0161)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ: ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΣΗΜΕΊΩΜΑ

Η μετάφραση όλων των εγγράφων που έχουν γραφτεί αρχικά στα ισπανικά γίνεται από εξωτερικό μεταφραστή και παρέχεται με μέριμνα μιας υπηρεσίας πληροφόρησης προς την παγκόσμια κοινότητα. Μπορεί να προκύψουν ανακρίβειες ως αποτέλεσμα γλωσσικών περιορισμών και μεταφραστικών σφαλμάτων. Η IRUDEK δεν επαληθεύει την ακρίβεια των μεταφράσεων που παραμετροποιούνται από τρίτους και, ως εκ τούτου, δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε σχέση με τυχόν διαφορές ή/και αβλάσεις που ενδέχεται να προκύψουν ως αποτέλεσμα λαθών, παραλείψεων ή ασάφειες στο μεταφρασμένο υλικό που περιέχεται στο παρόν. Κάθε πρόσωπο ή φορέας που βασίζεται σε αυτό το μεταφρασμένο υλικό το κάνει με δική του ευθύνη και με δική του ευθύνη. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αμφισβήτησης ως προς την ακρίβεια του μεταφρασμένου κειμένου, υπερισχύει το αντίστοιχο κείμενο στην αγγλική γλώσσα. Εάν επιθυμείτε να αναφέρετε κάποιο σφάλμα ή ανακρίβεια στη μετάφραση, παρακαλούμε να μας γράψετε στη διεύθυνση info@irudek.com .

IS

Þjálfaðlegast lestu leiðbeiningarnar vandlega áður en þú notar beltið, vertu viss um að þú sért rétt þjálfaður, kynnstu tækinu og notaðu það á ábyrgan hátt. Vinna á hæð felur í sér alvarlega áhættu sem ekki er fjallað um í þessari handbók; hver notandi ber ábyrgð á að stjórna þessari áhættu, sinni eigin öryggi, gjörðum sínum og afleiðingum þeirra. Ef þú sambykkir ekki þessa ábyrgð eða skilur ekki þessa handbók, skaltu ekki nota búnaðinn.

HEILBRIGÐISÁSTAND SEM GETUR HAFT ÁHRIF Á ÖRYGGI NOTENDA:

Í VENJULEGU NOTKUNARUMHVERFI SKAL HUGA AÐ HJARTA- OG ÆÐASJÚKDÓMUM, ÖNDUNARVEIKI, STOÐKERFISTRUFLUNUM SEM HAFA ÁHRIF Á HRYGG, MJAÐMIR EÐA HNÉ, OFFITU EÐA UMFRAMÞYNGD, SEM OG TAUGA-EÐA JAFNVÆGISTRUFLUNUM OG BLÓÐRÁSARTRUFLUNUM Í ÚTLIMUM SEM HINDRA BLÓÐSTREYMI TIL BAKA TIL HJARTA. Í NEYÐARTILVIKUM EFTIR FALLVÖRN ERU AHÆTTURNAR SÉRSTAKLEGA ALVARLEGAR FYRIR ÞÁ SEM ERU MEÐ TILHNEIGINGU TIL FESTINGARSYNDRÓMS, ÞÁ SEM HAFA SÖGU UM ÁVERKA EÐA MEIÐSLI, ÞÁ SEM GLÍMA VIÐ BLÓÐSTORKNUNARVANDAMÁL EÐA ERU Á BLÓÐÞYNNINGARLYFJAMEÐFERÐ, OG ÞÁ SEM ÞJÁST AF TAUGASJÚKDÓMUM SEM GETA VALDIÐ FLOGUM.

LÝSING

Fallvarnarvesti er grunnþáttur í fallvarnarkerfi í samræmi við staðal EN 363.

Notkun öryggisvestis með fallvarnarkerfi skal fara fram í samræmi við notkunarleiðbeiningar hvers hluta kerfisins og eftirfarandi staðla: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360 og EN 362, í samsetningu með festipunktum sem geta þolað að minnsta kosti 12 kN og eru vottaðir samkvæmt EN 795 eða EN 17235.

Fallvarnarólar eru persónulegt verndarbúnaður (PPE) hannaðar til að vernda gegn falli úr hæð og uppfylla EN 361-staðlinum.

Sum fallvarnavesti eru búin stöðuvörð (EN 358); þau geta einnig innihaldið sætarömmu (EN 813) til notkunar við festingu, fallvörn eða kerfi fyrir aðgengi með reipi, eða geta innihaldið losunarankra fyrir bjórgunaraðgerðir (EN 1497).

Light Plus Pl staðsetningarbeltisins og Gravity 2- og Zero Sit-sætis- og staðsetningarvestin eru ekki fallvarnarvestis; notkun þeirra er takmörkuð við staðsetningu og vinnu sem felur í sér festingu.

IRUDEK-hlífar uppfylla reglugerð (ESB) 2016/425 um persónuhlífar (PPE).

Harnessið er gert úr gerviefna PA- og PES-trefjum. Stálsnúpp og festingar eru með yfirborðsmeðferð sem uppfyllir EN 362-staðalinn.

Yfirlýsing um samræmi er aðgengileg á eftirfarandi hlekk:

http://www.irudek.com

NAFNARITUN

Gerðir af belti: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 og 14, LIGHT I ECO. Expert 1/P1, PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 og P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3/5. Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Lýsing á hlutum: 1-Axlabönd, 2-Spennibönd til axlabandsstillingar, 3-Ytri D-hringur, 3.1-Ytri D-hringir fyrir A/2 Light/Light Plus 5 eða Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2–Framfærður D-hringir úr efni fyrir A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4–Spennur til að stilla fótlúr, 5-Fótól, 6-Hluti sleipivarnarkerfis, 7-Festingar fyrir aukaól, 8-D-hringur aftan á bakinu, 9-Bakplata, 10-Auðkennismerki, 11-hrÚheck NFC-tölvuið, 12-Auðkenning festipunkta A eða A/2, 13-Brjóstkassa-stillibúlur, 14-Brjóstkassabelti, 15-Undirspörkabelti, 16-Lengingabelti, 17-Endavörn belta, 18- D-hringur fyrir brottflutning, 19- Lengingaról fyrir D-hring brottflutnings, 20- Stillibylta fyrir mittisól, 21- Stuðsetningar-D-hringur, 22- Mittisól, 23- Tækahringur, 24- Hæðarstillingarhnappar fótahringja, 25- Textil bjórgunarhringur, 26- Frambrúnar-D-hringur, 26.1- Framhliðartextilhringir á Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Festibandi fyrir þróstahjálm, 28 – Bakspenna, 29 – Karabínari, ELDU – staðsetningarbelti fyrir hendi/halaband, 30 – Ventral falstöðvunarhringir.

TAKMARKANIR Á NOTKUN

- Búnaðurinn verður að vera úthlutaður til tiltekins einstaklings.
- Hámarksálag sem festingarnar eru hannaðar fyrir er 140 kg, búnaðurinn innifalinn.
- Mælt er með að festipunktarinn sem fallvarnarkerfið er fest við sé staðsettur fyrir ofan notandann. Þessi festipunktur verður að hafa lágmarks burðargetu í kyrrstöðu upp á 12 kN (málmur) eða 18 kN (trefjar) og uppfylla kröfur staðals EN 795 eða EN 17235.
- Þegar um búnað er að ræða sem aetlaður er til notkunar í fallvarnarkerfum er nauðsynlegt fyrir öryggi að búnaðurinn eða festipunktarinn sé staðsettur fyrir ofan stöðu notandans og að hámarks fall verði hæmarkað þannig að bæði fallhættan og fallhæðin verði sem minnst.
- Einkahlífarbúnaður má ekki vera notaður af neinum sem heilsufar hans gæti ógnað öryggi notanda við venjulega notkunarskilyrði eða í neyðartilvikum.
- Persónubúnaður til verndar má eingöngu nota af einstaklingi sem hefur hlotið þjálfun og er hæfur í öruggri notkun hans.
- Fallvarnarvesti er eina viðunandi líkamsfestingartækið sem má nota í fallvarnarkerfi.
- Viðvörun: að hanga kyrr í öryggisvesti í langan tíma getur valdið meiðslum eða jafnvel dauða. Þess vegna er nauðsynlegt að halda þessum kyrrhangandi tíma í lágmarki.
- Þegar vinnustöðukerfi er notað treystir notandinn venjulega á það til að viðhalda stöðugleika; því er nauðsynlegt að nota varakerfi, svo sem fallvarnarkerfi.
- Við staðsetningarvinnu er nauðsynlegt af öryggisástæðum að festipunktarinn sem notaður er í því kerfi sé fyrir ofan mittishæð.
- Mjaðmabelti EN 358 er ekki hentugt til fallvarnar og má ekki nota ef fyrir hendi er ábreifanleg hætta á að notandinn hengist upp eða verði fyrir álagi á beltinu, til dæmis vegna falls.
- EN 358-sólin er hönnuð til að halda starfsmanni á stöðum á meðan fætur bera þyngd hans; hún er ekki hönnuð til að stöðva þyngd líkamans þegar hann er hengdur upp.
- Það er nauðsynlegt fyrir öryggi að festibúnaðurinn eða sá staður þar sem kerfið er fest sé í góðu ástandi.

A/2 kvöfestingarhringir fyrir WIND 5 eingöngu

Báðar festingarhringirnir verða allt að vera notaðir saman.

Þessir festipunktar uppfylla bæði EN 813- og EN 361-staðlana fyrir sætharnes og fallvörn í mitti.

Þetta greinir það frá kvöbærgindarfestipunkti sem er vottaður eingöngu samkvæmt EN 813, sem ekki er hægt að nota til falstöðvunar. Festipunktur sem er vottaður eingöngu samkvæmt EN 813 hentar ekki til falstöðvunar.

Við fall getur festipunktur fallvarnarkerfisins teygst um allt að um það bil 0,5 m.

Þetta auka rýmismagn skal innifalið í útreikningi á hæðarplássi.

UPPSETNING OG FESTING

Notast skal við festingarvesti í réttri stærð. Festingarvesti með óskynsamlega lausum eða of þröngum ólum getur takmarkað hreyfigetu notanda og skert verndarstigið. Sjá stærðartöflurna.

Hver beltamóttek helur sérstaka eiginleika og ákveðna festingarröð; vinsamlegast vísaðu í myndtáknin til að finna röðina sem samsvarar þínu módeli.

Settu á þig öryggisvestið og athugaðu að ólurnar séu ekki snúnar og að allar spennur og karabínar séu rétt festar.

Þegar öryggisvestið er komið á, skal stilla allar ólir með spennunum svo þær passi við þann sem klæðist því. Staðsetjið nærliggjandi fallvarnarkerfi þannig að það liggi að fullu að spennunni og felldi umframólina vandlega.

Fallvarnarvesti (EN 361)

Til að finna festipunktana fallvarnarbeltið skaltu leita að merkingu 'A'; sem getti að vera staðsett nálægt festipunktinum. Merkið "A/2" getur til kynna að tvelr tengipunktar með sama merki skuli tengjast samtímis. Bannað er að tengja fallvarnarkerfið við einn tengipunkt merktan "A/2".

Ef framlengingarsnúran fyrir baklæga D-hring er notuð ásamt öryggissnúru sem er búin orkudempara sem uppfyllir EN 355:2002, má heildarlengd samsetningarinnar, þar með talið karabínar og framlengingarsnúran, ekki vera lengri en 2 metrar.

Staðsetningarbelti (E358)

Öryggisvestí með staðsetningarbeltisuppsetningu má nota til að halda notandanum á staðnum við vinnustöðina (staðsetning) eða til að koma í veg fyrir að hann komist á stað þar sem fall gæti orðið (takmörkun). Hliðard-hringirnir sem eru ætlaðir til staðsetningar má ekki nota sem fallvarnarbúnað.

Í Zero-línunni er aftan á beltinu saumað festilykkja sem er ætluð sem festilykkja; þessa lykkju má ekki nota sem fallvarnartæki.

Öryggisvesti (EN 813)

Sætisvestið er ætlað til notkunar í öryggis- og haldakerfum eða í kerfum fyrir aðgang með reipi. Kvið-D-hringurinn má ekki nota sem fallvarnartæki.

Bjórgunarvesti (EN 1497)

D-hringurinn (LP14) sem er á rýmingarbeltinu eða axlarýmingartextillykkjunum (WB 1, 2, 3 og 4) er eingöngu ætlaður til tengingar við bjögunarbúnað við bjórgunaraðgerðir. Þær má ekki nota sem fallvarnarbúnað. Í tíluiki textillykknanna (WB-röð) skal bjórgunaról (Boomer) fest.

Sleppitryggingaról

Áður en búnaðurinn er notaður skal framkvæma upphengjunarpróf á öruggri stað til að ganga úr skugga um að festibúnaðurinn sé réttrar stærðar, að hann sitji öruggliega og að hann veiti ásættanlega þægindi fyrir fyrirhugaðar notkunaraðstæður.

Ekki nota þennan öryggisvesti ef hann er ekki rétt festur.

ATHUGA ÁÐUR EN NOTAÐ ER

Áður en búnaðurinn er notaður skal notandi framkvæma sjónræna og virkniseftirlit á lhlutunum og ganga úr skugga um að þeir sýni engin merki um skemmdir, ef mikla slitskemmdir, tæringu, rispur, niðurbrotí vegna UV-geisla, skurð eða misnotkun. Sérstaklega skal huga aðólum, saumum, festingarhringjum, spennum og stillibúnaði.

Taktu persónuhlífarbúnaðinn úr notkun ef þú tekur eftir einhverri galla, fráviki eða skemmd sem, að þínu mati, gæti ógnað verndarvirkni hans.

SKOÐANIR MEÐAN Á NOTKUN STENDUR

Þegar búnaðurinn er notaður skal sérstaklega huga að hættulegum aðstæðum sem geta haft áhrif á frammistöðu búnaðarins og öryggi notandans, og sérstaklega:

- Allar tegundir skilta á öryggisútbúnaði.
- Slysni snerting við beittar brúnir.
- Ýmsar tegundir skemmda, svo sem skurðir, rispur og/eða tæerun.
- Aukaverkanir loftslagsþátta.
- "Pendúlsstils" fall.
- Áhrif öfgafullis hita.
- Áhrif eftir snertingu við efni.
- Rafleiðni
- Það er nauðsynlegt að athuga alla festingar og stillingar reglulega.

ÁBYRGÐ

Þessi vara er með þriggja ára ábyrgð sem takmarkast við galla í vinnu og efni. Hún nær ekki til slits, ryðmyndunar eða skemmda sem verða vegna óviðeigandi eða of mikillar gæmslu, fluttnings eða notkunar.

Ábyrgðarkrafa skal fylgja kaupsönnun. Ef vandamálið reynist vera framleiðslugalli skuldbindur IRUDEK sig til að gera við, skipta um eða endurgreiða vöruna, án þess að fara í neinu tilviki yfir innkaupsverð vörunnar.

RÚSLAHANDLUN

Vörur án rafmagnshlutа: Fargaðu vörunni órugglega í lok nýtingartíma hennar. Ef mögulegt er, aðskildu textil-, plast- og málm efni til endurvinnslu.

Rafmagns- eða rafeindavörur / vörur sem innihalda rafhlöður: Þessi vara inniheldur rafmagnseiningar eða rafhlöður og má ekki henda með heimilisrusli. Vinsamlegast skilið hana til viðurkenndis innlánsstaðar eða heimsækið www.irudek.com til að fá upplýsingar um hvernig best sé að farga henni.



ÞJÓNUSTULÍF

Áætlaður líftími textílbúnaðar er 12 ár frá framleiðsludegi (2 ár í geymslu og 10 ár í notkun). Málmbúnaður hefur ótakmarkaðan líftíma.

Eftirfarandi þættir geta stytt líftíma vörunnar: mikil notkun, snerting við efni, sérstaklega hörð umhverfi, útsetning fyrir öfgakenndum hitastigi, útsetning fyrir útfjólubláu ljósi, slitofni, skurðir, miklar höggáhrif eða óviðeigandi notkun, fluttningur og/eða viðhald.

FLUTNINGUR

Persónulegur hlífðarbúnaður skal fluttur í umbúðum sem vernda hann fyrir raka og veðrænum, efnafræðilegum og/eða varmatengdum skemmdum.

GEYMSLA

Persónulegur hlífðarbúnaður skal geymdur í lausum umbúðum, á þurrum, vel loftræstum stað, verndaður fyrir sólskini, útfjólublárum geislum, ryki, skarpri hlutum, öfgakenndum hitastigi og tærandi efnum.

SKYLDUR

Áður en búnaðurinn er notaður skal útbúa þjörgunaráætlun svo hægt sé að framkvæma hana ef neyðarástand kemur upp.

Ekki gera neinar breytingar né bæta neiti við búnaðinn án fyrirfram skriflegrar samþykkis framleiðandans.

Búnaðurinn má ekki nota umfram tæknilýsingar sínar né í öðrum tilgangi en þeim sem hann er ætlaður.

Tryggið að íhlutir búnaðar séu samhæfðir þegar þær eru settir saman í kerfi. Tryggið að allir hlutir henti fyrir ætlaða notkun. Bannað er að nota verndarkerfi þar sem starfsemi eins íhlutar hefur áhrif á eða truflar starfsemi annars. Skoðið reglulega tengingar og passum íhlutanna til að koma í veg fyrir að þeir losni óvart.

Ef skemmdir greinast eða ef vafi leikur á ástandi persónuhlífarbúnaðarins til öruggs notkunar, skal hann þegar í stað tekinn úr notkun. Hann má ekki nota aftur fyrr en hæfur aðili hefur skriflega staðfest að hann sé öruggur til notkunar.

Ef búnaðurinn hefur verið notaður til að stöðva fall, skal taka hann úr notkun.

Af öryggisástæðum er nauðsynlegt að athuga fyrir hverja notkun lágmarksfjölda sum krafist er undir fótum notanda á vinnustaðnum, til að tryggja að ef fall verður, rekist ekki á gólfið eða önnur hindrun í fallbrautinni. Upplýsingar um lágmarksfjöldi sem krafist er má finna í notkunarleiðbeiningum fyrir viðeigandi íhluti falsvörunarkerfisins.

Ef vara er endursöluð utan upprunalands áfangastaðarins, skal endurseljandi útvega leiðbeiningar um notkun, viðhald, reglubundna skoðun og viðgerð á tungumáli þess lands þar sem búnaðurinn verður notaður.

VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

Sjónskoðun

Notandinn skal framkvæma sjónræna og virkniathugun áður en hann notar það.

Sérstakri skoðun skal framkvæmd af framleiðanda eða hæfum aðila sem framleiðandi hefur heimilað þegar búnaðurinn hefur verið undir sérstökum eða óvenjulegum aðstæðum.

Að minnsta kosti á tólf mánaða fresti skal framkvæma ítarlega reglubundna skoðun af framleiðanda eða hæfum aðila sem framleiðandinn hefur heimilað, nákvæmlega í samræmi við verklagsreglur IRUDEK um reglubundnar skoðanir. Öryggi notenda ræðst af áframhaldandi virkni og endingu búnaðarins. Reglubundna skoðunin skal vottað í samræmi við kröfur staðals EN365:2004, með tilgreiningu gildistíma vottorðsins og dagsetningu næstu skoðunar.

Læsilegni vörumerkingarinnar skal athugað.

Allar athugasemdir skulu skráðar í búnaðarskoðunarskírteinið.

Taktu persónuhlífarbúnaðinn úr notkun ef þú tekur eftir einhverri galla, fráviki eða skemmd sem, að þínu mati, gæti ógnað verndarvirkni hans.

Hreinsun

Persónulegur hlífðarbúnaður skal hreinsaður þannig að hann hafi ekki neikvæð áhrif á efni sem notuð eru við framleiðslu hans né á notandann. Hreinsunarfyrirmælum skal fylgt nákvæmlega. Fyrir textí- og plast efni (ólum, reipum) skal hreinsa með bómullarklæði eða bursta. Ekki nota neinar slípandi efnisgerðir. Fyrir ítarlega hreinsun skaltu þvo búnaðinn með höndum við 30–40 °C með mildu sápu. Fyrir málmhluta skaltu nota votan klút. Ef búnaðurinn blotnar, hvort sem er vegna notkunar eða þrifa, skal láta hann þorna náttúrulega á vel loftræstu, dimmu og fá beinum hita og efna.

Sótthreinsunarferlið verður framkvæmt á sama hátt og djúphreinsunin.

Viðgerð

Búnaðurinn má aðeins láta laga af framleiðanda eða manni sem er til þess heimilaður, í samræmi við þær verklagsreglur sem framleiðandinn hefur sett. Viðgerðarleiðbeiningar skulu vera veittar á opinberum tungumálum þess lands þar sem búnaðurinn er tekinn í notkun.

ATHUGUN ARLISTI

Gátlisti skal vera fylltur út áður en búnaðurinn er afhentur í fyrsta sinn.

Allar upplýsingar sem varða persónuhlífarbúnað (nafn, serínúmer, kaupdagsetning og dagsetning fyrstu notkunar, nafn notanda, saga reglubundinna skoðana og viðgerða og næsta fyrirhugaða skoðunardagsetning) skulu skráðar í skoðunarskrá búnaðarins.

Petta eyðublað skal fylit út eingöngu af þeim sem ber ábyrgð á hlífðarbúnaðinum.

IruAthugun

IruCheck-forritið býður upp á áhrifaríka og skilvirka leið til að halda utan um fallvarnabúnað. Við mælum með að nota það til að tryggja rekjanleika þessara tækja, í stað stýrisíðu.

TILKYNNT YFIRVALD

Tilkynntur aðili sem framkvæmdi ESB-gerðaprófun: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spánn (tilkynntur aðili nr. 0161) og tilkynntur aðili sem tók þátt í framleiðslustjórnunarstigi: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spánn (tilkynnt aðili nr. 0161)

ÞÝÐINGAR: SKYRINGARATHUGASEMD

Öll skjöl sem upphaflega voru skrifuð á spænsku eru þýdd af utanaðkomandi þýðanda og veitt sem hluti af upplýsingaþjónustu fyrir atbjóðasamfélagið. Ónákvæmni getur komið upp vegna takmarkana tungumálsins og þýðingavélina. IRUDEK staðfestir ekki nákvæmni þýðinga sem gerðar eru af þriðja aðila og ber því enga ábyrgð á deilum og/eða kröfum sem kunna að koma upp vegna vila, yfirsjónar eða tvíræðni í þýddum efni sem hér er innifalið. Öllum einstaklingum eða stofnunum sem treysta á slíkt þýtt efni er það gert á eigin ábyrgð og áhættu. Ef vafi leikur á nákvæmni þýdds texta eða deilt er um hana, gildir útgáfan á spænsku. Ef þú vilt tilkynna villu eða ónákvæmni í þýðingunni, vinsamlegast sendu okkur tölvupost á info@irudek.com

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het harnas gebruikt, train uzelf goed, maak uzelf ermee vertrouwd en gebruik het op verantwoorde wijze. Activiteiten op hoogte brengen ernstige risico's met zich mee die niet in deze handleiding worden beschreven, waarbij elke gebruiker verantwoordelijk is voor het beheersen van deze risico's, zijn veiligheid, zijn handelingen en de gevolgen daarvan; als u dit niet aanneemt of deze handleiding niet begrijpt, gebruik de apparatuur dan niet.



MEDISCHE AANDOENINGEN DIE DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER KUNNEN BEÏNVLOEDEN:

ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN MOET REKENING WORDEN GEHOUDEN MET CARDIOVASCULAIRE PROBLEMEN, ADEMHALINGSAANDOENINGEN, SPIER- EN SKELETAANDOENINGEN VAN DE WERVELKOLOM, HEUPEN OF KNIEËN, OBESITAS OF OVERGEWICHT, EVENALS NEUROLOGISCHE AANDOENINGEN OF EVENWICHTSSTOORNISSEN, EN PROBLEMEN VAN DE PERIFERE BLOEDSOMLOOP DIE DE VENEUZE TERUGVOER BELEMMEREN. IN EEN NOODSITUATIE NA HET STOPPEN VAN EEN VAL ZIJN DE RISICO'S VOORAL ERNSTIG BIJ MENSEN MET AANLEG VOOR HET HARNASSYNDROOM, MET EEN VOORGESCHIEDENIS VAN TRAUMA OF LETSEL, MET STOLLINGSPROBLEMEN OF MET ANTISTOLLINGSBEHANDELING. EN BIJ MENSEN MET NEUROLOGISCHE AANDOENINGEN DIE EPILEPTISCHE AANVALLEN KUNNEN VEROORZAKEN.

BESCHRIJVING

Het valbeveiligingsharnas is een basisonderdeel van het valbeveiligingssysteem conform de norm EN 363.

Het gebruik van het harnas in combinatie met een valbeveiligingssysteem moet in overeenstemming zijn met de gebruiksaanwijzingen van elk onderdeel van het systeem en met de normen: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, in combinatie met verankeringspunten die minimaal 12 kN kunnen dragen en die zijn gecertificeerd volgens EN 795 of EN 17235.

Valbeveiligingsharnassen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tegen vallen van hoogte en voldoen aan de norm EN 361.

Sommige valbeveiligingsharnassen zijn uitgerust met een positioneringsriem (EN 358) en kunnen ook voorzien zijn van een zitgordel (EN 813) bevatten voor gebruik in bevestigings-, terughoud- of touwtoegangssystemen, of kunnen voorzien zijn van evacuatieverankeringen voor reddingsdoeleinden (EN 1497).

De Light Plus P1-positioneringsgordel en de Gravity 2- en Zero Sit-zit- en positioneringsharnassen zijn geen valbeveiligingsharnassen en mogen uitsluitend worden gebruikt voor positionering en werk waarbij de gebruiker wordt vastgehouden.

De IRUDEK-harnassen voldoen aan Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het harnas is vervaardigd uit synthetische PA- en PES-vezels. De stalen gespen en bevestigingselementen zijn voorzien van een oppervlaktebehandeling die voldoet aan de norm EN 362.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATUUR

Soorten harnassen: **H1** - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 en 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Plus 1. **H2** - Light/Light Plus 4 en P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/S PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** - Wind 5.

Beschrijving van de onderdelen: 1-Schouderbanden, 2-Verstelgespen voor de schouderbanden, 3-D-ring aan de buitenkant, 3.1-D-ringen aan de buitenkant A/2 Light/Light Plus 5 of Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Textiele ringen aan de voorkant A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Verstelgespen voor de beenbanden, 5-Beenbanden, 6-Antislip-systeem, 7-Bevestigingselementen voor overtollige band, 8-D-ring aan de rugzijde, 9-Rugplaat, 10-Identificatielabel, 11-IruCheck NFC-ready, 12-Aanduiding van het bevestigingspunt A of A/2, 13-Verstelgesp voor de

borstband, 14-Borstband, 15-Bilband, 16-Verlengband, 17-Bescherming aan de uiteinden van de banden, 18- D-ring voor evacuatie, 19- Verlengbanden van de D-ring voor evacuatie, 20- Verstelgesp van de riem, 21- D-ring voor positionering, 22- Riem, 23-Materiaalhouder, 24-Gesperen voor de hoogte van de beenbanden, 25- Textiele evacuatie-ring, 26-Ventrale D-ring, 26.1-Ventrale textielringen bij Expert 6 PRO, Expert Pro 500, 27-Band voor borstblokkering, 28-Ruggesp, 29-Karabijnhaak, ELDU – Compatibel met ELDU-haakhouders, 30-Ventrale valbeveiligingsringen.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- De uitrusting moet aan één persoon worden toegewezen.
- De maximale nominale belasting van de harnassen bedraagt 140 kg, inclusief het materiaal.
- Het wordt aanbevolen dat het verankeringspunt waaraan het valbeveiligingssysteem wordt bevestigd, zich boven de gebruiker bevindt. Dit verankeringspunt moet een minimale statische weerstand hebben van 12 kN (metaal) of 18 kN (textiel) en moet voldoen aan de eisen van de norm EN 795 of EN 17235.
- Bij uitrusting die bestemd is voor gebruik in een valbeveiligingssysteem is het voor de veiligheid van essentieel belang dat het verankeringsmiddel of het verankeringspunt zich boven de gebruiker bevindt en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat zowel het valrisico als de valhoogte tot een minimum worden beperkt.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheidstoestand de veiligheid van de gebruiker in gevaar kan brengen, zowel bij normaal gebruik als in noodsituaties.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen mogen alleen worden gebruikt door personen die zijn opgeleid en bekwaam zijn in het veilige gebruik ervan.
- Een valbeveiligingsharnas is het enige toegestane lichaamsbevestigingsmiddel dat in een valbeveiligingssysteem mag worden gebruikt.
- Waarschuwing: langdurig stilhangen in een harnas kan letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Daarom moet deze periode van stilhangen tot een minimum worden beperkt.
- Bij het gebruik van een werkpositioneersysteem is de gebruiker doorgaans afhankelijk van die positioneringsapparatuur om zijn evenwicht te bewaren; daarom is het van essentieel belang om een back-upsysteem te gebruiken, bijvoorbeeld een valbeveiligingssysteem.
- Bij positioneringswerkzaamheden is het voor de veiligheid van essentieel belang dat het in dat systeem gebruikte verankeringspunt zich boven heuphoogte bevindt.
- De heupgordel volgens EN 358 is niet geschikt voor valbeveiliging en mag niet worden gebruikt als er een te verwachten risico bestaat dat de gebruiker aan de gordel komt te hangen of dat er spanning op de gordel komt te staan, zoals bijvoorbeeld bij een val.
- De EN 358-veiligheidsgordel is ontworpen om een bepaalde houding te handhaven terwijl de voeten het gewicht van de werknemer dragen; hij is niet bedoeld om het gewicht van een persoon in hangende toestand te dragen.
- Voor de veiligheid is het van essentieel belang dat het verankeringspunt of de plaats waar het systeem wordt verankerd, in goede staat verkeert.

Ventrale bevestigingsringen A/2, uitsluitend voor de WIND 5

Beide bevestigingsringen **moeten altijd samen worden gebruikt.**

Deze bevestigingspunten voldoen aan de dubbele norm EN 813 en EN 361 voor zitgordels en voor valbeveiliging via de buikriem.

Dit onderscheidt het van een ventraal bevestigingspunt dat uitsluitend volgens EN 813 is gecertificeerd, dat niet zou kunnen worden gebruikt om een val te stoppen. Een bevestigingspunt dat uitsluitend volgens EN 813 is gecertificeerd, is niet geschikt voor valbeveiliging.

Tijdens een val kan het valbeveiligingspunt maximaal ongeveer 0,5 m uitrekken.

Die extra verplaatsing moet worden meegenomen in de berekening van de vrije hoogte.

PLAATSING EN VERANKERING

Er moet een harnas van de juiste maat worden gebruikt. Een harnas met te losse of te strakke banden kan de bewegingsvrijheid van de gebruiker beperken en geen optimale bescherming bieden. Zie de maattabel.

Elk harnasmodel heeft specifieke kenmerken en een bepaalde volgorde voor het aantrekken; raadpleeg de pictogrammen om te zien welke volgorde bij uw model hoort.

Draag het harnas en controleer of de riemen niet gedraaid zijn en of alle gespen en karabijnhaken goed zijn vastgemaakt.

Zodra het harnas is aangetrokken, moeten alle banden met behulp van de gespen op de maat van de gebruiker worden afgesteld. Plaats het antislip-systeem direct tegen de gesp aan en berg de overtollige band op de juiste manier op.

Valbeveiligingsharnas (EN 361)

Om de valbeveiligingsbevestigingspunten op het harnas te vinden, moet u zoeken naar de markering "A", die zich in de buurt van het bevestigingspunt moet bevinden. De aanduiding „A/2" geeft aan dat twee bevestigingspunten met dezelfde aanduiding tegelijkertijd moeten worden verbonden. Het is verboden het beveiligingssysteem aan te sluiten op slechts één bevestigingspunt dat is gemarkeerd met „A/2".

Indien de verlengband van de rug-D-ring wordt gebruikt in combinatie met een verbindingsmiddel met valdemper conform EN 355:2002, mag de maximale lengte van deze combinatie niet meer bedragen dan 2 meter, inclusief de karabijnhaken en de verlengband.

Positiegordel (E358)

Harnassen die zijn uitgerust met een positioneringsriem kunnen worden gebruikt om de gebruiker op zijn werkplek in positie te houden (positionering) of om te voorkomen dat hij een punt bereikt vanwaar hij zou kunnen vallen (valbeveiliging). De zijdelingse D-ringen voor positionering mogen niet worden gebruikt als valbeveiliging.

In de Zero-serie is aan de achterzijde van de gordel een textielring aangebracht die bedoeld is als bevestigingsring; deze ring mag niet worden gebruikt als valbeveiliging.

Zitgordel (EN 813)

Het zitgordel is bedoeld voor gebruik in bevestigings-, beveiligings- of touwtoegangssystemen. De D-ring aan de voorkant mag niet worden gebruikt als valbeveiliging.

Reddingsharnas (EN 1497)

De D-ring (LP14) op de evacuatieriem of de textiele evacuatieringen voor de schouders (WB 1, 2, 3 en 4) zijn uitsluitend bedoeld voor bevestiging aan reddingsapparatuur tijdens een reddingsoperatie. Ze mogen niet worden gebruikt als valbeveiliging. Bij de textiele ringen (WB-serie) moet een evacuatieband (Boomer) worden bevestigd.

Veringstest

Vóór het gebruik dient de gebruiker op een veilige plek een hangtest uit te voeren om zich ervan te vergewissen dat het harnas de juiste maat heeft, voldoende strak zit en voldoende comfort biedt voor de beoogde gebruiksomstandigheden.

Gebruik dit harnas niet als het niet goed is afgesteld.

CONTROLES VOOR GEBRUIK

Vóór gebruik moet de gebruiker een visuele en functionele inspectie van de onderdelen uitvoeren en controleren of ze geen tekenen van verslechtering, overmatige slijtage, corrosie, schuren, aantasting door UV-straling, insnijdingen of onjuist gebruik vertonen. Speciale aandacht moet worden besteed aan riemen, naden, verankeringsringen, gespen en verstelelementen.

Defecten, afwijkingen of schade aan de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen die naar zijn mening de beschermende werking ervan kunnen aantasten, buiten gebruik stellen.

CONTROLES TIJDENS GEBRUIK

Tijdens het gebruik van de apparatuur moet bijzondere aandacht worden besteed aan gevaarlijke omstandigheden die van invloed kunnen zijn op het gedrag van de apparatuur en de veiligheid van de gebruiker, en in het bijzonder:

- Elke vorm van belettering op beveiligingselementen.
- Per ongeluk contact met scherpe randen.
- Verschillende soorten schade, zoals snijwonden, slijtage en/of corrosie.
- Negatieve invloed van klimaatfactoren.
- Slinger" type valt.
- Invloed bij extreme temperaturen.
- Effecten na contact met chemicaliën.
- Elektrische geleidbaarheid.
- Het is essentieel dat alle bevestigingsmiddelen en fittingen regelmatig worden gecontroleerd.

GARANTIE

De garantie voor dit product is 3 jaar, beperkt tot fabricage- en grondstoffouten. Verslechtering, corrosie en schade veroorzaakt door onjuiste of intensieve opslag, transport of gebruik vallen niet onder de garantie.

De garantieaanvraag moet vergezeld zijn van een aankoopbewijs. In geval van een fabricagefout verbindt IRUDEK zich ertoe het product te herstellen, te vervangen of te betalen, zonder de factuurprijs van het product te overschrijden.

AFVALBEHEER

Producten zonder elektrische onderdelen: gooi het product aan het einde van de levensduur veilig weg. Scheid textiel, plastic en metalen materialen zoveel mogelijk van elkaar voor milieubeheer.

Elektrische of elektronische producten / met batterijen: Dit product bevat elektrische onderdelen of batterijen en mag niet met het huisvuil worden weggegooid. Lever het in bij een erkende afvalinzamelaar of raadpleeg www.irudek.com voor de juiste verwijdering.



GEBRUIKSDUUR

De geschatte levensduur van textielapparatuur is 12 jaar vanaf de productiedatum (2 jaar opslag en 10 jaar gebruik). Metalen apparatuur heeft een onbeperkte levensduur.

De volgende factoren kunnen de levensduur van het product verkorten: intensief gebruik, contact met chemicaliën, blootstelling aan agressieve omgevingen, blootstelling aan extreme temperaturen, blootstelling aan ultraviolette straling, schuren, snijden, krachtige schokken of onjuist gebruik, transport en/of onderhoud.

TRANSPORT

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden vervoerd in een verpakking die ze beschermt tegen vocht, mechanische, chemische en/of thermische schade.

OPSLAG

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden bewaard in losse verpakkingen, op een droge, geventileerde plaats, beschermd tegen zonlicht, ultraviolette stralen, stof, voorwerpen met scherpe randen, extreme temperaturen en agressieve stoffen.

VERPLICHTINGEN

Voordat de uitrusting wordt gebruikt, moet er een reddingsplan worden opgesteld om het in geval van nood te kunnen uitvoeren.

Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten de beperkingen of voor andere dan de beoogde doeleinden.

Ervoor zorgen dat de apparatuur compatibel is wanneer deze in een systeem wordt geassembleerd. Ervoor zorgen dat alle onderdelen geschikt zijn voor de voorgestelde toepassing. Het is verboden om het beveiligingssysteem te gebruiken als de werking van een individueel onderdeel wordt beïnvloed door of interfereert met de werking van een ander onderdeel. Controleer periodiek de aansluitingen en fittingen van componenten om te voorkomen dat deze per ongeluk worden losgekoppeld.

In geval van verslechtering of twijfel over de geschiktheid voor veilig gebruik, moet het persoonlijke beschermingsmiddel onmiddellijk uit gebruik worden genomen. De uitrusting mag pas weer worden gebruikt nadat een bevoegd persoon schriftelijk heeft bevestigd dat het gebruik ervan aanvaardbaar is.

Als een val is gestopt, moet de uitrusting uit gebruik worden genomen.

Het is essentieel voor de veiligheid om vóór elk gebruik op de werkplek de minimaal vereiste vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren, zodat er bij een val geen botsing is met de grond of een ander obstakel in het pad van de val. Details over de vereiste minimale vrije ruimte zijn te vinden in de gebruiksaanwijzingen van de respectieve onderdelen van het valbeveiligingssysteem.

Als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de wederverkoper fabricatienaam-, onderhouds-, service- en reparatie-instructies verstrekken in de taal van het land waar de apparatuur wordt gebruikt.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Visueel overzicht

Vóór gebruik moet de gebruiker een visuele en functionele controle uitvoeren.

Een speciale inspectie door de fabrikant of een door de fabrikant gemachtigd bevoegd persoon moet worden uitgevoerd wanneer het apparaat is blootgesteld aan bijzondere of buitengewone omstandigheden.

Ten minste elke 12 maanden moet een grondige periodieke revisie worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde persoon die door de fabrikant is geautoriseerd, in strikte overeenstemming met de IRUDEK procedures voor periodieke revisie. De veiligheid van de gebruikers hangt af van de blijvende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. De periodieke inspectie moet gecertificeerd worden volgens de vereisten van EN365:2004, waarbij de geldigheid van het certificaat en de datum van de volgende inspectie worden bepaald.

De leesbaarheid van de productmarkering moet worden gecontroleerd.

De opmerkingen worden genoteerd op het certificaat van beoordeling van de apparatuur.

Defecten, afwijkingen of schade aan de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen die naar zijn mening de beschermende werking ervan kunnen aantasten, buiten gebruik stellen.

Reinigen

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten zodanig worden gereinigd dat zij geen nadelige gevolgen hebben voor de materialen die bij de vervaardiging van de uitrusting zijn gebruikt of voor de gebruiker. De reinigingsprocedure moet strikt worden gevolgd. Reinig textiel en plastic materialen (tapes, touwen) met een katoenen doek of borstel. Gebruik geen schuurend materiaal. Was voor een grondige reiniging de apparatuur met de hand bij een temperatuur tussen 30ºC en 40ºC met een neutrale zeep. Gebruik voor metalen onderdelen een vochtige doek. Als de apparatuur nat wordt door gebruik of reiniging, moet u deze op natuurlijke wijze laten drogen op een geventileerde en donkere plaats, uit de buurt van directe hitte en chemische stoffen.

Het desinfecteiproces moet op dezelfde manier worden uitgevoerd als het dieptereinigingsproces.

Reparatie

Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door de fabrikant of een persoon die daartoe is gemachtigd, volgens de door de fabrikant vastgestelde procedures. Reparatie-instructies moeten worden verstrekt in de officiële talen van het land waar de apparatuur in gebruik wordt genomen.

CONTROLEBLAD

Het controleformulier moet worden ingevuld voor de eerste levering van de apparatuur voor gebruik.

Alle informatie over de persoonlijke beschermingsmiddelen (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van eerste gebruik, naam van de gebruiker, geschiedenis van periodieke inspecties en reparaties, en datum van de volgende periodieke inspectie) moet worden geregistreerd op het controleblad van de apparatuur.

Het formulier mag alleen worden ingevuld door de persoon die verantwoordelijk is voor de beschermingsmiddelen.

IruCheck .

Met de IruCheck-applicatie kunnen valbeveiligingsapparaten op een effectieve en soepele manier worden gecontroleerd. Het gebruik ervan wordt aanbevolen voor de traceerbaarheid van deze apparaten, ter vervanging van het controleblad.

AANGEMELDE INSTANTIE

Aangemelde instantie die de EU-typekeuring heeft uitgevoerd: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanje (aangemelde instantie nr. 0161) en aangemelde instantie die betrokken is bij de productiecontrole: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanje (aangemelde instantie nr. 0161)

VERTALINGEN: TOELICHTING

De vertaling van alle documenten die oorspronkelijk in het Spaans zijn geschreven, wordt gedaan door een externe vertaler en wordt geleverd als onderdeel van een informatiedienst aan de wereldwijde gemeenschap. Onnauwkeurigheden kunnen ontstaan als gevolg van taalbeperkingen en vertaalfouten. IRUDEK controleert de nauwkeurigheid van vertalingen door derden niet en aanvaardt daarom geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot geschillen en/of claims die kunnen ontstaan als gevolg van fouten, weglatingen of dubbelzinnigheden in het vertaalde materiaal hierin. Elke persoon of instantie die vertrouwt op dergelijk vertaald material doet dit op eigen risico en verantwoordelijkheid. In geval van twijfel of geschil over de juistheid van de vertaalde tekst, prevaleert het Engelse equivalent. Als u een fout of onnauwkeurigheid in de vertaling wilt melden, nodigen wij u uit ons te schrijven op info@irudek.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате коланите, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на високата са свързани със сериозни рискове, които са описани в това ръководство, при които всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.



МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНИЯ СТЪЛБ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНЕТЕ, ЗАТЛЪСТЯВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБРАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЪЩАНЕ. В СПЕШНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРИЧАТА, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСИРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

Спасителната колана е основен компонент на системата за предпазване от падане, съгласно стандарт EN 363.

Използването на предпазния колан с подсистема за предпазване от падане трябва да е в съответствие с инструкциите за употреба на всеки компонент от системата и със стандартите: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, в комбинация с елементи тичка, които издържат на натоварване от най-малко 12 kN и са сертифицирани съгласно EN 795 или EN 17235.

Спасителните колани са лични предпазни средства (ЛПС) срещу падане от високина и отговарят на стандарта EN 361.

Някои предпазни колани срещу падане са оборудвани с позиционираш колан (EN 358) и могат да включват също така седалка (EN 813), за да се използват в системи за захранване, задържане и/от достъп с въже, или могат да включват вече част тичка за евакуация при спасяване (EN 1497).

Позициониращият колан Light Plus P1 и коланите за седалка и позициониране Gravity 2 и Zero Sit не са предназначени колани за спиране на падане и използването им е ограничено до работа по позициониране и задържане.

Предпазните колани на IRUDEK отговарят на изискванията на Регламент 2016/425 (ЕС) относно личните предпазни средства.

Коланите е изработен от синтетични влакна PA и PES. Стоманените катарами и закопчалки са с повърхностна обработка в съответствие с EN 362.

Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:

http://www.irudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

Видове колани: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 и 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 и P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Описание на частите: 1 – Раменни декъри, 2 – Катарами за регулиране на раменните ремъци, 3 – Външни D-образни халки, 3.1 – Външни D-образни халки A/2 Light/Light Plus 5 или Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Текстилни D-образни халки на гърдите за A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5, 4 – Катарами за регулиране на кръколите, 5-Кръкол, 6-Елемент или компонентна система, 7-Елементи за закрепване за захранената линия, 8-Гръдна D-образна халка, 9-Гръдна пластина, 10-Идентификационна етикетка, 11-IruCheck NFC ready, 12-Идентификация на точката на закрепване А или А/2, 13-Стягаща катарама за гърдите, 14-Лента за гърдите, 15-Лента под седалницата, 16-Удължителна лента, 17-Защита на краищата на лентите, 18- D-образно евакуационно халче, 19- Удължителни ленти за D-образното евакуационно халче, 20- Катарама за регулиране на колана, 21- D-образно халче за позициониране, 22- Колан, 23 – Дръжка за оборудване, 24 – Катарами за регулиране на високината на кръколите, 25 – Текстилна евакуационна халка, 26 – Вентрална D-образна халка, 26.1 – Вентрални текстилни халки при Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Лента за гръдния блокиращ механизъм, 28 – Гърдална катарама, 29 – Карабинер, ELDU – Съвместим с държани за куки ELDU, 30 – Коренни пръстени за предпазване от падане.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Това оборудване трябва да се използва само от един човек.
- Максималното номинално тегло на всеки колан е 140 kg, включително материала.
- Препоръчва се точката на закрепване, към която ще бъде фиксирана системата за предпазване от падане, да се намира над потребителя. Тази точка за закрепване трябва да има минимална статична якост от 12 kN (закрит) или 18 kN (текстил) и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 или EN 17235.
- При оборудването, предназначено за използване в система за задържане на падане, от съществено значение за безопасността е устройството за закрепване или точката за закрепване да се намира над позицията на потребителя и работата да се извършва по такъв начин, че да се сведе до минимум както рискът от падане, така и високината на падане.
- Това оборудване за лична защита не трябва да се използва от лица със здравословни проблеми, които могат да влошат безопасността им при нормална употреба или в аварийни условия.
- Тези лични предпазни средства трябва да се използват само от лица, които са преминали обучение за използването им и са способни да ги използват безопасно.
- Предпазният колан за предотвратяване на падане е единственото носено от тялото устройство, което може да се използва в система за предотвратяване на падане.
- Предупреждение: Неподвижното седалищно или гръдно колан за предпазване от падане от време може да причини нараняване или дори смърт. Порадо това е необходимо да се сведе до минимум този период на неподвижно окачване.
- Когато се използва система за позициониране при работа, потребителят обикновено разчита на това оборудване за поддържане на стабилността; порадо това е от съществено значение да се използва резервна система, например система за предпазване от падане.
- За позиционирането е от съществено значение за безопасността точката на закрепване, използвана в такава система, да е над високината на кръста.
- Поясният колан EN 358 не е подходящ за цели на задържане; поясният колан не трябва да се използва, ако съществува предвидим риск позвателят да бъде окачен или изложен на напрежение върху колана, като например това, което би било причинено от падане.
- Коланът EN 358 е проектиран да поддържа позиция, докато краката поддържат натоварването от теглото на работника, той не е проектиран да поддържа натоварването от тялото на окачения човек.
- За безопасността е от съществено значение устройството за закрепване или точката, към която се закрепва системата, да са в добро състояние.

Вентрални анкери халки A/2, предназначени изключително за модела WIND 5

Двете анкерни халки **трябва винаги да се използват заедно.**

Тези точки отговарят на двойните стандарти EN 813 и EN 361 за седалкови колани и за предпазване от падане чрез закрепване в коремната област.

Това го отличава от коланна точка, сертифицирана единствено по стандарт EN 813, която не би могла да се използва за спиране на падане. Точка, сертифицирана единствено по стандарт EN 813, не е подходяща за спиране на падане.

При падане точката на закрепване на предпазното устройство може да се разтегне с максимум около 0,.

Това допълнително отместване трябва да се включи в изчисленията на свободната височина.

НОСЕНЕ И ЗАКОПЧАВАНЕ

Предпазният колан трябва да е с подходящ размер за потребителя. Колан с твърде хлабави или твърде стегнати ремъци може да ограничи движенията на потребителя и по този начин да не осигури необходимата степен на защита. Винаги таблицата с размерите.

Всеки модел сбруя има специфични характеристики и се поставя, като се следват определени стъпки. Проверете пиктограмите, за да опитате последователността, която съответства на всеки модел.

Поставете колана върху тялото, уверете се, че ремъците не са усукани и че всички катарами и куки са правилно закопчани.

Сега, след поставяне колана, всички ремъци трябва да се регулират според размера на потребителя с помощта на катарамите. Поставете частта „antislip system" плътно до катарамата и подредете правилно излишния ремък.

Спасителна колана (EN 361)

За да откриете точката за закрепване на предпазния колан, трябва да потърсите маркировката „A", която трябва да се намира в близост до точката за закрепване. Обозначението „A/2" показва, че е необходима са се свържат едновременно две точки за свързване с едно и също обозначение. Забранено е свързването на системата за защита към една-единствена точка за свързване, обозначена с „A/2".

Ако се използва удължителният ремък с гръбначен D-пръстен заедно с енергопоглъщащ ремък съгласно EN 355:2002, максималната обща дължина не може да надвишава 2 метра, включително карабинерите и удължителния ремък.

Позициониращ колан (E358)

Предпазните колани, снабдени с колан за позициониране, могат да се използват, за да задържат потребителя в работното му положение (позициониране) или да го предпазят от достигане на точка, от която може да падне (задържане). Пръстените за странично позициониране D не трябва да се използват за предотвратяване на падане.

Гамата Zero включва задни текстилен пръстен на гърба на колана, който е предназначен да се използва като задържащ пръстен; този пръстен не трябва да се използва като устройство за задържане при падане.

Колан за седалка (EN 813)

Седящият колан се използва в системи за позициониране, обезопасяване или въжен достъп. Кръгът D за кръста не трябва да се използва за предотвратяване на падане.

Спасителен колан (EN 1497)

Пръстенът D (LP14) на спасителния колан или текстилните спасителни пръстени на раменете (WB 1, 2, 3 и 4) се използват изключително за свързване със спасително оборудване по време на спасителна операция. Те не трябва да се използват за предотвратяване на падане. Ако се използват текстилни халки (rama WB), трябва да се закрепи спасителен колан (Boomer).

Изпитване за окачване

Преди да започне да използва колана, потребителят трябва да извърши тест за окачване на безопасно място, за да се увери, че размерът на колана е подходящ, че той е правилно прилегнал и че е достатъчно удобен за очакваните условия на работа.

Не използвайте този предпазен колан, ако той не е подходящ.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, произхождащо износване, корозия, износване, вплъзване на качеството поради утлъстяване на пъпки, пукнатини и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевовете, халките за закрепване, катарамите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като поръсване, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Мъхалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава сумата, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в кран на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на оконната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.



ЖИВОТ

Оценената полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на утрявролетовни лъчи, абразия, поръсвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, утрявролетовни лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изпълни в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или прича на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасни условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се изведе от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато утвърмомощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се изведи от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препродава извън първоначалната страна на местонахождение, препродавачът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителите трябва да извършват визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използват.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или утвърмощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или утвърмощено от него компетентно лице трябва да извърши цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN365:2004, като се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се изведи от употреба.

Почистване

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. Почиствайте текстилните и пластмасовите материали (колани, въжета) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никакъв вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Изплащайте влажна кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри парцо употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от утвърмощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните сиайи на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Целата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

НОТИФИЦИРАН ОРГАН

Нотифицираният орган, който е извършил ЕС изследване на типа: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Испания (номер на нотифицирания орган 0161) и нотифицираният орган, участващ във фазата на производствен контрол: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Испания (номер на нотифицирания орган 0161)

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външни преводачи и не предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не проверява точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или неясноти в преведения материал, съдържащ се тук. Всяко лице или орган, който разчита на такъв преведен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският вариант на документа. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в преводa, моля не пишете на info@irudek.com

НЕ

кага вимя на нагаяи ишемпо ыпо ишемпо ч-гагпоаи, вуг пгсаяи пбйачпои, гпйшгу ыпоуаеу ишемпо ш ыпоыи ш гпйшгу ыпоуаеу ишемпо ш ыпоыи ш гпйшгу ыпоуаеу ишемпо ш ыпоыи ш

IRUDEK

ברזלית לפני השימוש

לפני השימוש, על המשתמש לבצע בדיקה ויזואלית ומפקדית של מרכיבי המזגר, ולבדוק שהם בהם סימני בלאי, חתכים או שיפוש לא כהן. יש להקדיש תשומת לב מיוחדת ל: שחיקה מוגזמת, קורוזיה, שפשופים, מקומות בהם שיפוש לא כהן. לדוגמאות, לפחיות, לבטנות ולמסילות, ולמשטחים הנמצאים בתנועה.

יש להפסיק את השימוש בכל מקרה של פגם, חריגה או נזק הראה לעין בציוד האישי, אשר לדעתך עלול לסכנ בעיניות הבטנה של

בדיקות במהלך השימוש

בזמן השימוש במכשיר יש להקפיד במיוחד על תקפות המכשיר ועל בטיחות המשתמש, ובפרט

- כל סוג של שילוט על גבי אביזרי בטיחות.
- מגן מקרי עם קצוות חדים.
- נקודות שונים, בגון חתכים, שפיקה ואו קורוזיה.
- השפעות שנגרמות עקב נגרמים אקלימיים.
- "נפילת מסוג "מטוטלת
- השפעה בטמפרטורות קיצוניות
- תופעות לאחר מגע עם חומרים כימיים
- מתלים חשמלית
- חשמל בדגים בשמים בגון אל מלאנגיר התירוזין והניוזון

אחריות

האחריות על מוצר זה היא כשלוש שנים, והיא מוגבלת לפגמים בייצור ובחומרי הגלם. האחריות אינה מכסה בלאי, קורוזיה ונזקים שנגרמו כתוצאה מאחסון, הובלה או שימוש לא נאות או אינטנסיבי.

מתחייבת לתקן, להחליף IRUDEK, הקבועות האחריות של לצרף את קבלת הרכישה. אם ייקבע כי מוצר פגום בייצור או לא תחליף את החומרה שגרמו המוצר, מבלי לחייב בשום סוג שהוא את האחריות של המוצר.

ניהול פסולת

מוצרים ללא רכיבים חשמליים: יש לסלק את המוצר בצורה נאותה. יש להפריד, בכל האפשר, בין חומרים שונים. פלסטיקים, מלטפים ומתכתיים לצורך טיפול סביבתי.

מוצרים חשמליים או אלקטרוניים ו"המופולים באמצעות סוללות: נמצא יה כולל רכיבים חשמליים או סוללות לצלקת הנחיות באתר www.irudek.com איין להשליכו ליפה האשפה הביתי. יש למסור אותו לגורם מוסמך לאחר לטיפול נכון במוצר.



אוזן חיים

אורך החיים המשוער של ציוד הטקסטיל הוא 12 שנים (שנתיים של אחסון ו-10 שנים של שימוש) לציוד המתמיד יש אורך חיים בלתי מוגבל.

הנזקים כוללים עלולים לקצר את חיי המכשיר: שימוש אינטנסיבי, סיבים עם חומרים כימיים, סביבות מתכתיות, שימוש לא נאות במיתוך, השפעה לטמפרטורות קיצוניות, חשיפה לקרינה אולטרה סגולה, חשיפה לקרינה אולטרה סגולה, אי שימוש לא נכון, הובלה, הובלה ואי תחזוקה לקויה.

תחבורה

ציוד האישי חייב להיות מוגבר באריזה שתגן עליו מפני נזקים שנים מפגיעה, כימיים ואו חומים

אחסון

יש לאחסן את ציוד האישי באריזה מקורית, במקום יבש ואוורור. הימנע מפני אור שמש, קרני אולטרה סגול, אבק, חפצים בעלי קצות חדים, ספסרטורות קיצוניות וחומרים מאכלים

חובות

לפני השימוש בציוד, יש לקבוע תוכנית תילוץ כך שניתן יהיה לישמה בכמה מקרה חירום

אין לבצע שינויים או תוספות בציוד לא שהסכמה בכתב מהיצרן של היצרן

אין להשתמש במכשיר שפגיע לבגלותיו, או לסטרה ארוכת מזו שלשמה הוא נועד

יש לוודא את תאימותם של רכיבי הציוד בעת הרכבתם במערכת. יש לוודא שכל הרכיבים מתאימים ליישמה המיועד. אסור להשתמש במערכת בהם קטר שעלולו בעת שהמשתמש נמצאת בהם קטר שעלולו של רכיב בודד שמפעיל מפעלתו של רכיב אחר או ספריאה לה. יש לבדוק מעת לעת את הרכיבים ואת הציוד בהתייחס כדי למנוע תקלות מקרי שלהם

במקרה של גילוי בלאי או כל סוכן לקוי בציוד האישי שלנו, יש להפסיק את השימוש בציוד ומיד להחליפו בציוד חדש. אין להשתמש בו עוד עד שאדם מוסמך יאשר בכתב כי ניתן לעשות בו

במקרה שהציוד עבר פגיעה או עמד במתיחות כלשהי, יש להפסיק את השימוש בו

מעמיד בטיחות, חיוני לבדוק את פגיעה המרכיבים הבדוא מתחת לדגי המשתמש בסוגים העבודה בכדי לשי שימוש. את המבדר נאכל נפילה לא תהיה התנגשות עם הרצפה או מכשלי אחר במסלול הנפילה. בכדי שניתן מהרכיבים הבדוא מתחת לדגי המשתמש בסוגים העבודה ואת המבדר נאכל נפילה לא תהיה התנגשות עם הרצפה או מכשלי אחר במסלול הנפילה. בכדי שניתן מהרכיבים הבדוא מתחת לדגי המשתמש בסוגים העבודה ומפריע להבטחת השימוש של הרכיבים הרלוונטיים במערכת למניעת נפילות

יש להקפיד נוכר מפגיעה מחוץ למדינת הרשי המקורית, על המשתוק לבקש בשאלות שימוש, תחזוקה, בקרה ותיקון מהיצרן או מהמפיץ המורשה.

הוראות התקנה

בדיקה ויזואלית

על המשתמש לבצע בדיקה ויזואלית ותקופתית לפני השימוש

יש לבצע בדיקה מיוחדת על ידי האדם מוסמך טבעת הציוד, כאשר הציוד יהיה נתון לתנאים מיוחדים או חריגים

לפחות אחת ל-12 חודשים יש לבצע בדיקה תקופתית מעמיקה, שתבוצע על ידי האדם מוסמך המוסמך

בהתאם להמלצות היצרן IRUDEK. על ידי היצרן, תוך הקפדה על בטיחות המשתמש ובהתאם לתקנות EN365:2004, המתמשכות ובמיוחדות של הציוד. הבדיקה התקופתית תיערך בהתאם לבדיקות הבדיקה הבאה. תוך קבועת תוקף הראשוני תוארכו הבדיקה הבאה

על לוודא שהסימון על המוצר קריא

יש לרשום את ההערות בתעודת הבדיקה של הציוד

יש להפסיק את השימוש בכל מקרה של פגם, חריגה או נזק הראה לעין בציוד האישי, אשר לדעתך עלול לסכנ בעיניות הבטנה של

ניקיון

יש לנקות את ציוד האישי באופן שלא יגרום לחומצות לזוי בחומרים שמישהם לייבר הציוד, או לשמישהם. יש להקפיד בנקיונות על נזה הנקיון. עבור חומרים ונקבטקיליים וקטטיים (ראשות ,חבלים) יש לנקות באמצעות מטלית נתונה יש לשטוף בחומרים מתאימים. לנקיון יסודי, יש לכבס את הציוד בתוך מכונת כביסה ביתית עד טמפרטורה שבין מקס' 30°C ו-40°C. עבור הנקיונות המתוכחים, יש להשתמש בסבון נייטרלי. עבור הנקיונות המסוכנים יש להשתמש בסבון נייטרלי. בין אם בתוצאה מניקוי, יש להניח לו להתייבש באופן טבעי, במקום מאוורר ומוצל, רחוק מקורות חום ישיר ומחומרים כימיים.

תהליך החיטוי יבוצע באותו אופן כמו תהליך הניקוי הרטוב שמוזכר

בדיקות לפני השימוש

לפני השימוש, על המשתמש לבצע בדיקה ויזואלית ומפקדית של מרכיבי המזגר, ולבדוק שהם בהם סימני בלאי, חתכים או שיפוש לא כהן. יש להקדיש תשומת לב מיוחדת ל: שחיקה מוגזמת, קורוזיה, שפשופים, מקומות בהם שיפוש לא כהן. לדוגמאות, לפחיות, לבטנות ולמסילות, ולמשטחים הנמצאים בתנועה.

יש להפסיק את השימוש בכל מקרה של פגם, חריגה או נזק הראה לעין בציוד האישי, אשר לדעתך עלול לסכנ בעיניות הבטנה של

בדיקות במהלך השימוש

בזמן השימוש במכשיר יש להקפיד במיוחד על תקפות המכשיר ועל בטיחות המשתמש, ובפרט

- כל סוג של שילוט על גבי אביזרי בטיחות.
- מגן מקרי עם קצוות חדים.
- נקודות שונים, בגון חתכים, שפיקה ואו קורוזיה.
- השפעות שנגרמות עקב נגרמים אקלימיים.
- "נפילת מסוג "מטוטלת
- השפעה בטמפרטורות קיצוניות
- תופעות לאחר מגע עם חומרים כימיים
- מתלים חשמלית
- חשמל בדגים בשמים בגון אל מלאנגיר התירוזין והניוזון

אחריות

האחריות על מוצר זה היא כשלוש שנים, והיא מוגבלת לפגמים בייצור ובחומרי הגלם. האחריות אינה מכסה בלאי, קורוזיה ונזקים שנגרמו כתוצאה מאחסון, הובלה או שימוש לא נאות או אינטנסיבי.

מתחייבת לתקן, להחליף IRUDEK, הקבועות האחריות של לצרף את קבלת הרכישה. אם ייקבע כי מוצר פגום בייצור או לא תחליף את החומרה שגרמו המוצר, מבלי לחייב בשום סוג שהוא את האחריות של המוצר.

ניהול פסולת

מוצרים ללא רכיבים חשמליים: יש לסלק את המוצר בצורה נאותה. יש להפריד, בכל האפשר, בין חומרים שונים. פלסטיקים, מלטפים ומתכתיים לצורך טיפול סביבתי.

מוצרים חשמליים או אלקטרוניים ו"המופולים באמצעות סוללות: נמצא יה כולל רכיבים חשמליים או סוללות לצלקת הנחיות באתר www.irudek.com איין להשליכו ליפה האשפה הביתי. יש למסור אותו לגורם מוסמך לאחר לטיפול נכון במוצר.

אוזן חיים

אורך החיים המשוער של ציוד הטקסטיל הוא 12 שנים (שנתיים של אחסון ו-10 שנים של שימוש) לציוד המתמיד יש אורך חיים בלתי מוגבל.

הנזקים כוללים עלולים לקצר את חיי המכשיר: שימוש אינטנסיבי, סיבים עם חומרים כימיים, סביבות מתכתיות, שימוש לא נאות במיתוך, השפעה לטמפרטורות קיצוניות, חשיפה לקרינה אולטרה סגולה, חשיפה לקרינה אולטרה סגולה, אי שימוש לא נכון, הובלה, הובלה ואי תחזוקה לקויה.

תחבורה

ציוד האישי חייב להיות מוגבר באריזה שתגן עליו מפני נזקים שנים מפגיעה, כימיים ואו חומים

אחסון

יש לאחסן את ציוד האישי באריזה מקורית, במקום יבש ואוורור. הימנע מפני אור שמש, קרני אולטרה סגול, אבק, חפצים בעלי קצות חדים, ספסרטורות קיצוניות וחומרים מאכלים

חובות

לפני השימוש בציוד, יש לקבוע תוכנית תילוץ כך שניתן יהיה לישמה בכמה מקרה חירום

אין לבצע שינויים או תוספות בציוד לא שהסכמה בכתב מהיצרן של היצרן

אין להשתמש במכשיר שפגיע לבגלותיו, או לסטרה ארוכת מזו שלשמה הוא נועד

יש לוודא את תאימותם של רכיבי הציוד בעת הרכבתם במערכת. יש לוודא שכל הרכיבים מתאימים ליישמה המיועד. אסור להשתמש במערכת בהם קטר שעלולו בעת שהמשתמש נמצאת בהם קטר שעלולו של רכיב בודד שמפעיל מפעלתו של רכיב אחר או ספריאה לה. יש לבדוק מעת לעת את הרכיבים ואת הציוד בהתייחס כדי למנוע תקלות מקרי שלהם

במקרה של גילוי בלאי או כל סוכן לקוי בציוד האישי שלנו, יש להפסיק את השימוש בציוד ומיד להחליפו בציוד חדש. אין להשתמש בו עוד עד שאדם מוסמך יאשר בכתב כי ניתן לעשות בו

במקרה שהציוד עבר פגיעה או עמד במתיחות כלשהי, יש להפסיק את השימוש בו

מעמיד בטיחות, חיוני לבדוק את פגיעה המרכיבים הבדוא מתחת לדגי המשתמש בסוגים העבודה בכדי לשי שימוש. את המבדר נאכל נפילה לא תהיה התנגשות עם הרצפה או מכשלי אחר במסלול הנפילה. בכדי שניתן מהרכיבים הבדוא מתחת לדגי המשתמש בסוגים העבודה ומפריע להבטחת השימוש של הרכיבים הרלוונטיים במערכת למניעת נפילות

יש להקפיד נוכר מפגיעה מחוץ למדינת הרשי המקורית, על המשתוק לבקש בשאלות שימוש, תחזוקה, בקרה ותיקון מהיצרן או מהמפיץ המורשה.

הוראות התקנה

בדיקה ויזואלית

על המשתמש לבצע בדיקה ויזואלית ותקופתית לפני השימוש

יש לבצע בדיקה מיוחדת על ידי האדם מוסמך טבעת הציוד, כאשר הציוד יהיה נתון לתנאים מיוחדים או חריגים

לפחות אחת ל-12 חודשים יש לבצע בדיקה תקופתית מעמיקה, שתבוצע על ידי האדם מוסמך המוסמך

בהתאם להמלצות היצרן IRUDEK. על ידי היצרן, תוך הקפדה על בטיחות המשתמש ובהתאם לתקנות EN365:2004, המתמשכות ובמיוחדות של הציוד. הבדיקה התקופתית תיערך בהתאם לבדיקות הבדיקה הבאה. תוך קבועת תוקף הראשוני תוארכו הבדיקה הבאה

על לוודא שהסימון על המוצר קריא

יש לרשום את ההערות בתעודת הבדיקה של הציוד

יש להפסיק את השימוש בכל מקרה של פגם, חריגה או נזק הראה לעין בציוד האישי, אשר לדעתך עלול לסכנ בעיניות הבטנה של

ניקיון

יש לנקות את ציוד האישי באופן שלא יגרום לחומצות לזוי בחומרים שמישהם לייבר הציוד, או לשמישהם. יש להקפיד בנקיונות על נזה הנקיון. עבור חומרים ונקבטקיליים וקטטיים (ראשות ,חבלים) יש לנקות באמצעות מטלית נתונה יש לשטוף בחומרים מתאימים. לנקיון יסודי, יש לכבס את הציוד בתוך מכונת כביסה ביתית עד טמפרטורה שבין מקס' 30°C ו-40°C. עבור הנקיונות המתוכחים, יש להשתמש בסבון נייטרלי. עבור הנקיונות המסוכנים יש להשתמש בסבון נייטרלי. בין אם בתוצאה מניקוי, יש להניח לו להתייבש באופן טבעי, במקום מאוורר ומוצל, רחוק מקורות חום ישיר ומחומרים כימיים.

תהליך החיטוי יבוצע באותו אופן כמו תהליך הניקוי הרטוב שמוזכר

WIND 5 המיועדות אך ורק לבנות B/2 טבעות עגולות בטנות

WIND 5 לשימושם כשתי טבעות העגול **תוכיר אחד**

עבור רתמות השיבה ועבור בטיחות בנקודות התקנה בתקן EN 361 i-EN 813 הנקודות אלה עומדות בתקן הכפול

שלא ניתן לשתמשם בה לעצירת EN 813 דבר זה מבדיל אותן מנקודות חיבור בטבעת המוסמכת עץ אך לפי תקן EN 813 אלה מתאימה לעצירת נפילה 813 i-EN 361 בנקודות המוסמכת עץ אך לפי תקן EN 813 אלה מתאימה לעצירת נפילה 813 i-EN 361 בנקודות המוסמכת עץ אך לפי תקן EN 813 אלה מתאימה לעצירת נפילה 813 i-EN 361 בנקודות המוסמכת עץ אך לפי תקן

במהלך נפילה, נקודת התלות בטבעת הבטיחות עשויה להיטחת עד כ-0.5 מ' לכל היותר

יש לכלול את המרווח הנוסף הזה בחישוב הגובה הנדרש.

התקנה תיקונע

יש להשתמש בהתאם בפרטים המתאימה. רתמה עם רצועות ומחברים אל הוזנות עגול עמידה. יש להשתמש בה בהתאם לכל הוראות היצרן. המשתמש ולא לסמוך רתמה זו בצורה הנוכחית. לא נאבלת הנידות

כל קצה של רתמה יש מאפיינים מסוימים שונה הרבה בטיחות בעת השימוש. אנא עיינו בסמלים כי שהם יעזרו מהרבה

הרכיב את הרתמה על גופך. תוך הקפדה שהרצועות את יהיו ממוקמות וכך שכל האבזמים הקדמיים יהיו ממוקמים כראוי.

לאחר חבישת הרתמה, יש להתאים את כל הרצועות למידת המשתמש באמצעות האבזמים. יש לסקם את החלק העודף של הרצועות. לוודא כראוי את הרצועות לפני השימוש (anti-slip system) של מערכת האחיזה

רתמת בטיחות נגד נפילה (EN 361)

אשר אוזר להיות ממוקם במסוך "A", כך לאחר את נקודות השימוש לנועד בעיקרה בהתקנה. יש לחפש את המחבר שניגע שיש לחבר בו-זמנית שתי נקודות חיבור בעלות אותו סימון. אסור לחבר את "A/2" לנקודת העיגון. המסוך המיועדת לשימוש בנקודת העיגון המרכזית בגב, אשר מאפשר בלבד הסתמכות ב-"A/2".

הבנות, יחד עם אמצעי קשירה הכולל מחבר בהתאם לתקן D-מסוכות או שווה ערך בטבעת האחיזה של טבעת ה-EN355:2002, אחיזה המכלל לא יעלה על 2 מטרים, כולל הקרבינים והמחבר האחיזה.

מחבת המצידות (E358) חגורת שתיים

רתמת המצידות בחגורת מסוכים יכולות לשמש לשמירה של המשתמש בתנוחה נכונה בנקודת העבודה של (סיקום) הצדדיות המיועדת 2/A-ם לשמירת העמוד לנקודה שמסוגה עלול להיגרם נפילה (מסיכה). אין להשתמש בטבעות ה-2/A לסיקום כאמצעי לשמירת נפילה

בשולבת בחלק האחורי של הרתמה לנקודה המיועדת לשמש כלולאת תמיכה. אין להשתמש ב-2/A בסדרת בלולאה זה כאמצעי לשמירת נפילה

רתמת מושב (813 EN)

הבנות ה-D רתמת המושב מיועדת לשימוש במערכת קיבוע, תמיכה או גישה באמצעות חבל. אין להשתמש בטבעת זו כאמצעי לשמירת נפילה.

רתמת הצלה (1497 EN)

המסוכות של (W 1, 2, 3 מיועדות ל-4/ בטבעת ה-D הנמצאת על רצועת הכיוון של טבעות הכיוון לצורך הצלה במהלך עבודה חילוץ. אין להשתמש בה כאמצעי לשמירת נפילה. במקרה של טבעות אך ורק לחיבור לציוד הצלה במהלך עבודה חילוץ. אין להשתמש בה כאמצעי לשמירת נפילה. במקרה של טבעות (Boomer). שהמקטיל (סדרת

מבחן מתלים

לפני השימוש, על המשתמש לבצע בחינה ויזואלית מקומית בכדי לוודא שהרתמה היא במידה הנכונה, שהרתיק המקורי שהוראה מספקת הוא בשימוש נכון ושהוא מתוקן כראוי.

אין להשתמש ברתמה זו אם היא אינה מותאמת כראוי

WIND 5 המיועדות אך ורק לבנות B/2 טבעות עגולות בטנות

WIND 5 לשימושם כשתי טבעות העגול **תוכיר אחד**

עבור רתמות השיבה ועבור בטיחות בנקודות התקנה בתקן EN 361 i-EN 813 הנקודות אלה עומדות בתקן הכפול

שלא ניתן לשתמשם בה לעצירת EN 813 דבר זה מבדיל אותן מנקודות חיבור בטבעת המוסמכת עץ אך לפי תקן EN 813 אלה מתאימה לעצירת נפילה 813 i-EN 361 בנקודות המוסמכת עץ אך לפי תקן EN 813 אלה מתאימה לעצירת נפילה 813 i-EN 361 בנקודות המוסמכת עץ אך לפי תקן

במהלך נפילה, נקודת התלות בטבעת הבטיחות עשויה להיטחת עד כ-0.5 מ' לכל היותר

יש לכלול את המרווח הנוסף הזה בחישוב הגובה הנדרש.

התקנה תיקונע

יש להשתמש בהתאם בפרטים המתאימה. רתמה עם רצועות ומחברים אל הוזנות עגול עמידה. יש להשתמש בה בהתאם לכל הוראות היצרן. המשתמש ולא לסמוך רתמה זו בצורה הנוכחית. לא נאבלת הנידות

כל קצה של רתמה יש מאפיינים מסוימים שונה הרבה בטיחות בעת השימוש. אנא עיינו בסמלים כי שהם יעזרו מהרבה

הרכיב את הרתמה על גופך. תוך הקפדה שהרצועות את יהיו ממוקמות וכך שכל האבזמים הקדמיים יהיו ממוקמים כראוי.

לאחר חבישת הרתמה, יש להתאים את כל הרצועות למידת המשתמש באמצעות האבזמים. יש לסקם את החלק העודף של הרצועות. לוודא כראוי את הרצועות לפני השימוש (anti-slip system) של מערכת האחיזה

רתמת בטיחות נגד נפילה (361 EN)

אשר אוזר להיות ממוקם במסוך "A", כך לאחר את נקודות השימוש לנועד בעיקרה בהתקנה. יש לחפש את המחבר שניגע שיש לחבר בו-זמנית שתי נקודות חיבור בעלות אותו סימון. אסור לחבר את "A/2" לנקודת העיגון. המסוך המיועדת לשימוש בנקודת העיגון המרכזית בגב, אשר מאפשר בלבד הסתמכות ב-"A/2".

הבנות, יחד עם אמצעי קשירה הכולל מחבר בהתאם לתקן D-מסוכות או שווה ערך בטבעת האחיזה של טבעת ה-EN355:2002, אחיזה המכלל לא יעלה על 2 מטרים, כולל הקרבינים והמחבר האחיזה.

מחבת המצידות (E358) חגורת שתיים

רתמת המצידות בחגורת מסוכים יכולות לשמש לשמירה של המשתמש בתנוחה נכונה בנקודת העבודה של (סיקום) הצדדיות המיועדת 2/A-ם לשמירת העמוד לנקודה שמסוגה עלול להיגרם נפילה (מסיכה). אין להשתמש בטבעות ה-2/A לסיקום כאמצעי לשמירת נפילה

בשולבת בחלק האחורי של הרתמה לנקודה המיועדת לשמש כלולאת תמיכה. אין להשתמש ב-2/A בסדרת בלולאה זה כאמצעי לשמירת נפילה

רתמת מושב (813 EN)

הבנות ה-D רתמת המושב מיועדת לשימוש במערכת קיבוע, תמיכה או גישה באמצעות חבל. אין להשתמש בטבעת זו כאמצעי לשמירת נפילה.

רתמת הצלה (1497 EN)

המסוכות של (W 1, 2, 3 מיועדות ל-4/ בטבעת ה-D הנמצאת על רצועת הכיוון של טבעות הכיוון לצורך הצלה במהלך עבודה חילוץ. אין להשתמש בה כאמצעי לשמירת נפילה. במקרה של טבעות אך ורק לחיבור לציוד הצלה במהלך עבודה חילוץ. אין להשתמש בה כאמצעי לשמירת נפילה. במקרה של טבעות (Boomer). שהמקטיל (סדרת

מבחן מתלים

לפני השימוש, על המשתמש לבצע בחינה ויזואלית מקומית בכדי לוודא שהרתמה היא במידה הנכונה, שהרתיק המקורי שהוראה מספקת הוא בשימוש נכון ושהוא מתוקן כראוי.

אין להשתמש ברתמה זו אם היא אינה מותאמת כראוי

תיקון

המכשיר יתוקן על ידי או ידי היצרן או על ידי אדם המוסמך לכך, בהתאם להליכים שקובע על ידי היצרן. הוראות התיקון יופקדו בשפות הרשמיות של המדינה שבה יופעל המכשיר.

טופס מעקב

יש למלא את טופס הבדיקה לפני מסירת הציוד לראשונה לשימוש

יש לשמוח את כל המידע הנוגע לציוד המגן האישי (שם, מספר סידורי, תאריך הרכישה, תאריך ההפעלה הראשונית, שם המשתמש, היסטוריית הבדיקות התקופתיות והתיקונים, ותאריך הבדיקה התקופתית הקרובה) בטופס הבקרה שלהלן. יש לשמור את הציוד.

יש למלא את הטופס אך ורק על ידי האחראי על ציוד המגן

IruCheck

מאפשרת לנהל את מעקב אחר ציוד הנמצית נמילות בצורה יעילה ומהירה. מומלץ להשתמש IruCheck האפליקציה שלנו בזמן מעקב אחר מכשירים אלה, מתחילה ידוי המעקב

נתוי מוסמך

נתוי מוסמך לשצוע את בדיקה תקופתי: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, ספרד (מספר נתוי מוסמך מס' 0161) נתוי מוסמך המעודכ בשלב בקרת הייצור (מספר נתוי מוסמך מספר 0161): AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, ספרד

תרגומים. הערה מהיצרן

תרגום כל המסמכים שנכתבו בקסר בספרדית מתבצע על ידי מתרגם חיצוי. הוא מסוגל לתרגם מילים מסוי אזה מאחת מהשפות שלנו. IRUDEK לקיהיה האחריות עלתוות לשגיא ש דיוקים כתוצאה מטעמלות השפה והמעניות תרגום מילים מסוימות שבוצעו על ידי צדדים שלישיים, ולכן אנא נשאת באחריות כלשהי ביחס לתלומלעות ואו חבישות שעלולות להיגר מתרגום זה. עשה שימוש בתרגומים אלה על אחריותך בלבד. אנו לא נהיה אחראים לכל נזק או אובדן שיגרמו כתוצאה מהשימוש בתרגומים אלה

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschilderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/ oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN365:2004 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30ºC und 40ºC mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle beteiligt ist: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161)

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

HU

A a heveder használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képzése magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja feléleden. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:

NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNI A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LÉGZŐSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSÍPŐT VAGY TÉRDET ÉRINTŐ MOZGÁSSZERVI RENDELLENESSÉGEKET, VALAMINT AZT TÚLSÚLYT, AMELYNÉL NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSÚLYI RENDELLENESSÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZAFÁRAMLÁST AKADÁLYOZÓ PERIFÉRIÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESEST KÖVETŐ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK. KÜLÖNÖSEN SÚLYOSAK A HÁMSZÍNDRÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SÉRÜLT, VÉRALVADÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ VAGY VÉRALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYEKNÉL, VALAMINT A GÖRCSROHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKBEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

A zuhanásgátló heveder az EN 363 szabványnak megfelelő zuhanásgátló rendszer alapvető eleme.

A biztonsági heveder és a zuhanásgátló alrendszer egyéltes használatának összhangban kell lennie a rendszer egyes alkatrészeinek használati utasításaival, valamint az EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362 szabványokkal, olyan rögzítési pontokkal kombinálva, amelyek legalább 12 kN terhelést bírnak el, és EN 795 vagy EN 17235 tanúsítvánnyal rendelkeznek.

A zuhanásgátló hevederek a magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszközök (EPI), és megfelelnek az EN 361 szabványnak.

Egyes zuhanásgátló hevederek pozicionáló övvel (EN 358) vannak felszerelve, emellett tartalmazhatnak ülőhevedert is (EN 813) is, amelyeket kötél segítségével történő rögzítési, visszatartási vagy hozzáférési rendszerekben lehet használni, illetve tartalmazhatnak mentéshez szükséges evakuációs rögzítési pontokat (EN 1497).

A Light Plus P1 pozicionáló öv, valamint a Gravity 2 és Zero Sit ülés- és pozicionáló hevederek nem zuhanásgátló hevederek, és használatuk a pozicionálási és rögzítési munkákra korlátozódik.

Az IRUDEK hámok megfelelnek a személyi védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

A hám PA és PES szintetikus szálakból készül. Az acél csatok és rögzítők az EN 362 szabványnak megfelelő felületkezeléssel vannak ellátva.

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

http://www.irudek.com

NÓMENKLATÚRA

Hámtípusok: **H1** – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 és 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** – Light/Light Plus 4 és P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** – Wind 5.

Az alkatrészek leírása: 1-Vállpántok, 2-A vállpántok állítócsatjai, 3-Mellkasi D-gyűrű, 31-Külső D-gyűrűk A/2 Light/Light Plus 5 vagy Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Mellkasi textilgyűrűk A/2 Light/Light

Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Lábszíjak állítócsatjai, 5-Lábszárrészek, 6-Csúszásgátló rendszer, 7-A felesleges szalag rögzítésére szolgáló elemek, 8-Hátoldali D-gyűrű, 9-Hátlap, 10-Azonosító címke, 11-nuCheck NFC-kompatibilis, 12-A vagy A/2 rögzítési pont jelölése, 13-Mellkasi állítócsat, 14-Mellkasi heveder, 15-Fenék alatti heveder, 16-Hosszabbító heveder, 17-A hevederek végének védelme, 18- Evakuációs D-gyűrű, 19-Az evakuációs D-gyűrű hosszabbító pántjai, 20-Törlőlehúzó csat, 21-Pozicionáló D-gyűrű, 22-Ov, 23-Felszerelés tartó, 24-Nadrágszár-magasság beállító csatok, 25-Szövetből készült mentőgyűrű, 26-Hasi D-gyűrű, 26.1-Hasi szövetgyűrűk az Expert 5 PRO, Expert Pro 500 modellekben, 27-Mellkasblokkoló szalag, 28-Hátoldali csat, 29-Karabiner, ELDU-kompatibilis az ELDU kampótartóval, 30-Hátoldali zuhanásgátló karikák.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- Ezt a berendezést csak egy személy használhatja.
- Az egyes hámok maximális névleges súlya 140 kg, az anyaggal együtt.
- Javasolt, hogy a zuhanásgátló rendszer rögzítési pontja a felhasználó felett legyen. Ennek a rögzítési pontnak legalább 12 kN (fém) vagy 18 kN (szövet) statikus teherbírással kell rendelkeznie, és meg kell felelnie az EN 795 vagy az EN 17235 szabvány követelményeinek.
- A leesésgátló rendszerben való használatra szánt berendezéseknél a biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a rögzítőeszköz vagy a rögzítési pont a felhasználó pozíciója felett helyezkedjen el, és a munkát úgy végezzék, hogy mind a leesés veszélye, mind a leesési magasság a lehető legkisebb legyen.
- Ezt az egyéni védőeszközt nem használhatják olyan személyek, akiknek egészségi állapota a normál használat során vagy vészhelyzetben veszélyeztetheti biztonságukat.
- Ezt az egyéni védőeszközt csak olyan személyek használhatják, akik kiképzést kaptak a használatára, és képesek a biztonságos használatára.
- Az esésmegelőző hám az egyetlen olyan, testen viselt eszköz, amely egy esésmegelőző rendszerben használható.
- Figyelmeztetés: Hosszú ideig tartó mozdulatlan felfüggesztés a hámban sérülést vagy akár halált is okozhat. Ezért a lehető legkisebbre kell csökkenteni a mozdulatlan felfüggesztés időtartamát.
- Munkavégzési pozícionáló rendszer használata esetén a felhasználó általában a pozícionáló berendezésre támaszkodik a stabilitás fenntartása érdekében; ezért elengedhetetlen egy kiegészítő rendszer, például egy zuhanásgátló rendszer használata.
- A pozícionáláshoz a biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy az ilyen rendszerben használt rögzítési pont derékmagasság felett legyen.
- Az EN 358 szabvány szerinti öv nem alkalmas leesésgátlásra, és az öv nem használható, ha a viselője előreláthatóan lebegni fog, vagy az övre nehezedő feszültségnek lesz kitéve, például leesés esetén.
- Az EN 358 szabvány szerinti öv ara szolgál, hogy megtartsa a pozíciót, miközben a lábak a munkavállaló súlyának terhelését viselik, nem arra szolgál, hogy a felfüggesztett személy testének terhelését viselje.
- A biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy a rögzítőeszköz vagy a rendszer rögzítési pontja jó állapotban legyen.

A/2 hasi rögzítőgyűrűk, kizárólag a WIND 5-hoz

A két rögzítőgyűrűt **mindig együtt kell használni.**

Ezek a rögzítési pontok megfelelnek az EN 813 és az EN 361 szabványoknak az üldözéredekre, valamint a hasi rögzítésű zuhanásgátlásra vonatkozóan.

Ez különbözteti meg egy olyan hasi rögzítési ponttól, amely kizárólag az EN 813 szabvány szerint van tanúsítva, és amelyet nem lehetne zuhanásmegállításra használni. A kizárólag az EN 813 szabvány szerint tanúsított rögzítési pont nem alkalmas zuhanásmegállításra.

Egy zuhanás során a zuhanásgátló rögzítési pont legfeljebb körülbelül 0,5 m-re nyúlhat ki.

Ezt a további eltolódást figyelembe kell venni a szabad magasság kiszámításakor.

HORDÁS ÉS RÖGZÍTÉS

A hámnak megfelelő méretűnek kell lennie a felhasználó számára. A túl laza vagy túl szoros hevederek korlátozhatják a felhasználó mozgását, és ezáltal nem biztosítják a szükséges mértékű védelmet. Lásd a méretállási ábrát.

Minden egyes hámmodellnek sajátos jellemzői vannak, és bizonyos lépések követésével öltözhető fel. Ellenőrizze a piktogramokon az egyes modelleknek megfelelő sorrendet.

Helyezze a hámot a testre, győződjön meg arról, hogy a hevederek nincsenek elcsavarodva, és hogy az összes csat és karabiner megfelelően csatlakozik.

A heveder felhelyezése után az összes hevedert a csatok segítségével a viselő méretéhez kell igazítani. Helyezze az „antislip system" elemet közvetlenül a csat mellé, és a felesleges hevedert megfelelően tegye el.

** Céljának megfelelő (EN 361)**

A hevederen található zuhanásgátló rögzítési pontok azonosításához keresse meg az „A" jelölést, amelynek a rögzítési pont közelében kell lennie. Az „A/2" jelölés azt jelzi, hogy egyszerre két, azonos jelöléssű rögzítési pontot kell összekapcsolni. Tilos a védelmi rendszert egyetlen, „A/2" jelöléssel ellátott rögzítési ponthoz csatlakoztatni.

Ha a hátsó D-gyűrűs hosszabbító hevedert az EN 355:2002 szabvány szerinti energiaelnyelő kötéllel együtt használják, a maximális teljes hossz nem haladhatja meg a 2 métert, beleértve a karabinereket és a hosszabbító hevedert is.

Pozicionáló öv (E358)

A pozicionáló övnel ellátott hevederek arra használhatók, hogy a felhasználót a munkapozíciójában tartsák (pozicionálás) vagy megakadályozzák, hogy olyan pontra jusson, ahonnan leeshet (visszatartás). Az oldalsó pozicionáló D-gyűrűket nem szabad esésmegelőzésre használni.

A Zero termékcsalád az öv hátulján egy hátsó textilgyűrűt tartalmaz, amely rögzítőgyűrűként szolgál, ez a gyűrű nem használható leesésgátlóként.

Ülőheveder (EN 813)

Az ülőheveder a pozicionáló, rögzítő vagy kötélzeti hozzáférési rendszerekben használják. A derék D-gyűrű nem használható esésmegelőzésre.

Mentőheveder (EN 1497)

A mentőövön lévő D-gyűrűt (LP14) vagy a vállakon lévő textil mentőgyűrűket (WB 1, 2, 3 és 4) kizárólag a mentőeszközökhöz való csatlakozásra használják mentési művelet során. Nem használhatók esésmegelőzésre. Ha textilgyűrűket (WB-tartomány) használnak, mentőövet (Boomer) kell rögzíteni.

Függesztési teszt

A heveder használata előtt a felhasználónak biztonságos helyen el kell végeznie egy felfüggesztési próbát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a heveder mérete megfelelő, illeszkedése megfelelő, és hogy a várható munkakörülményeknek megfelelően kényelmes.

Ne használja ezt a hevedert, ha nem illeszkedik megfelelően.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizve, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vágás vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatokra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést talál, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatásai.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötőelement és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számlán feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítás. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultraibolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használata előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívüli vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt leglább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításában találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén kell biztosítania, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos nagyjavítást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos nagyjavítási eljárásainak megfelelően. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN365:2004 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jegyezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

На ај egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztéséhez jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossa ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvén adják meg, ahol a berendezést használatba veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck .

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leesésgátló berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

Az EU-tipusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161).

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítását külső forditó végzi, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem vállal felelősséget az ilyen típusú hibákért, és nem ajánlja a fordítások felhasználását olyan helyzetekben, ahol a pontatlanságok kockázatot jelenthetnek a felhasználók biztonságára, és ezért nem vállal felelősséget az itt található leforditott anyagban található hibák, kihagyások vagy kétértelműségek miatt esetlegesen felmerülő vitás ügyekkel kapcsolatos követelések tekintetében. Bármely spanyol nyelvű szervezet, aki vagy amely az ilyen leforditott anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatra teszi ezt. A leforditott szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a forditásban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

SR

Пажљиво прочитајте упутства за употребу пре коришћења sigurnosni pojas, уверите се да сте адекватно обучени, упознајте се са уређајем и користите га одговорно. Рад на висини подразумева озбиљне ризике који могу озбиљно повредити или чак довести до смртног исхода, па управљање тим ризицима, за сопствену безбедност, за своје поступке и њихове последице. Ако не прихватате ову одговорност или не разумете ово упутство, не користите опрему.

МЕДИЦИНСКА СТАЊА КОЈА МОГУ УТИЦАТИ НА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА:
У НОРМАЛНИМ УСЛОВИМА, КОРИШЋЕЊА ТРЕБА УЗЕТИ У ОБЗИР КАРДИОВАСКУЛАРНЕ ПРОБЛЕМЕ, РЕСПИРАТОРНЕ БОЛЕСТИ, ПОРЕМЕЋАЈЕ МИШИЋНО-КОШТАНОГ СИСТЕМА КОЈИ УТИЧУ НА КИЧМУ, КУКОВЕ ИЛИ КОЛЕНА, ГОЈАЗНОСТ ИЛИ ВИШАК ТЕЖИНЕ, КАО И НЕУРОЛОШКЕ ИЛИ ПОРЕМЕЋАЈЕ РАВНОТЕЖЕ И ПЕРИФЕРНЕ ЦИРКУЛАТОРНЕ ПРОБЛЕМЕ КОЈИ ОМЕТАЈУ ВЕНСКИ ПОВРАТАК. У ВАНРЕДНОЈ СИТУАЦИЈИ НАКОН ЗАУСТАВЉАЊА ПАДА, РИЗИЦИ СУ НАРОЧИТО ОЗБИЉНИ ЗА ОСОБЕ ПРЕДИСПОЗИРАНЕ ЗА СИНДРОМ УЖА, ОНЕ СА ИСТОРИЈОМ ТРАУМЕ ИЛИ ПОВРЕДА, ОНЕ СА ПРОБЛЕМИМА КОАГУЛАЦИЈЕ ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНОЈ ТЕРАПИЈИ, КАО И ЗА ОНЕ КОЈИ ПАТЕ ОД НЕУРОЛОШКИХ СТАЊА КОЈА МОГУ ИЗАЗВАТИ НАПАДЕ.

ОПИС

Огрлица за спречавање пада је основна компонента система за спречавање пада у складу са стандардом EN 363.

Коришћење појаса са подсистемом за спречавање пада мора бити у складу са упутствима за употребу сваке компоненте у складу са следећим стандардима: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360 и EN 362, у комбинацији са тачкама за причвршћивање способним да издрже најмање 12 kN, сертификованим према EN 795 или EN 17235.

Пруће за спречавање пада су линија заштита опрема (ЛЗО) дизајнирана да штити од пада са висине и у складу је са стандардом EN 361.

Неки појасеви за спречавање пада опремљени су појасом за позиционирање (EN 358); они такође могу да укључују појас за седење (EN 813) за употребу у системима за ограничење кретања, спречавање пада или приступ уз помоћ ужади, или могу да укључују сидра за евакуацију у спасилачким операцијама (EN 1497).

Појас за позиционирање Light Plus P1 и седишта и појасеви за позиционирање Gravity 2 и Zero Sit нису појасеви за спречавање пада; њихова употреба је ограничена на позиционирање и рад који укључује везивање.

Уљани штитници за руке IRUDEK у складу су са Уредбом ЕУ 2016/425 о личним заштитним средствима.

Орудијате је направљено од синтетичких влакана PA и PES. Челичне копче и причвршћивачи имају површинску обраду у складу са стандардом EN 362.

Декларација о усаглашености је доступна преко следећег линка:

http://www.irudek.com

ТЕРМИНОЛОГИЈА

Типови појасева: **H1** – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 и 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/P1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** – Light/Light Plus 4 и P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Дијелектрик 4. **H3** – Лајт/Лајт Плус 11. Експерт 3 ПРО/Б ПРО, Експерт Про 300/500, Винд Блу 3. Гравити 1/2. **H4** – Винд 5.

Опис делова: 1-рамене траке, 2-копче за подешавање раменских трака, 3-сложени D-прстен, 3.1-сложени D-прстен за А/2 Light/Light Plus 5 или Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Предњи текстилни D-прстенови за А/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4 – Копче за подешавање ножних каишева, 5-Појасеви за ноге, 6-Компоненте противклизног система, 7-Причвршћивање за вишак трака, 8-Д прстен на леђима, 9-Заштитна плоча за леђа, 10-Ознака за идентификацију, 11-IruCheck спреман за NFC, 12-Ознака тачке за причвршћивање А или А/2, 13-Копча за прилагођавање грудне кости, 14-Потпорни појас за грудну кост, 15-Појас иследњице, 16-Продужни појас, 17-Заштита крака појаса, 18- D-прстен за евакуацију, 19 - Продужне траке за D-прстен за евакуацију,20- Копча за подешавање појаса, 21- D-прстен за позиционирање, 22- Појас, 23- Петља за опрему, 24- Копче за подешавање висине ножне петље, 25- Текстилна петља за евакуацију, 26- Предњи D-прстен, 26.1- Предње текстилне петље на Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Пруга за заштиту на грудима, 28 – Задња копча, 29 – Карабинер, ELDU – компатибилан са дршчагма клука ELDU, 30 – Вентралне петље за заустављање пада.

ОГРАНИЧЕЊА КОРИШЋЕЊА

- Опрема мора бити додељена одређеном појединцу.
- Максималано номинално оптерећење за појасеве је 140 кг, укључујући опрему.
- Препоручује се да тачка учвршћивања на коју се причвршћује систем за спречавање пада буде смештена изнад корисника. Ова тачка причвршћивања мора имати минималну статичну носивост од 12 kN (метал) или 18 kN (платно) и мора бити у складу са захтевима стандарда EN 795 или EN 17235.
- У опреми намењеној за употребу у системима за спречавање пада, за безбедност је од суштинског значаја да уређај за уземљење или тачка уземљења буду смештени изнад положаја корисника и да се рад обавља на начин који минимизује и ризик од пада и висину пада.
- Лична заштитна опрема не сме се носити од стране било кога чије здравствено стање може угрозити његову безбедност под нормалним условима коришћења или у ванредним ситуацијама.
- Лична заштитна опрема треба да користи само особа која је обучена и компетентна за њено безбедно коришћење.
- Огрлица за спречавање пада је једини прихватљиви уређај за везивање тела који се може користити у систему за спречавање пада.
- Упозорење: дуготрајно висење у узмаху може довести до повреда или чак смрти. Стога је неопходно систем трајање таквог висења на минимум.
- При коришћењу система за позиционирање на раду, корисник се обично ослања на ту опрему за позиционирање да би одржао стабилност; стога је неопходно користити резервни систем, као што је систем за спречавање пада.
- За позиционирање је, ради безбедности, неопходно да тачка учвршћивања у том систему буде изнад висине струка.
- Поткошљачни појас ЕН 358 није погодан за заустављање пада и не сме се користити ако постоји предвидиви ризик да корисник може бити окачен или изложен оптерећењу на појасу, као што је ово изазвано падом.
- Опрема ЕН 358 је дизајнирана да држи корисника на месту док му стопала подржавају тежину; није намењена за подршку тежине људског тела при суспензији.
- За безбедност је од суштинског значаја да уређај за седење или тачка на коју је систем причвршћен буду у добром стању.

А/2 вентралне анкерне пречке само за WIND 5

Оба осигуравајућа пречена уже морају да се користе заједно.

Све тачке су у складу са стандардима EN 813 и EN 361 за појасеве за седење и за спречавање пада у стручу.

Ово га разликује од вентралне тачке за учвршћивање сертификоване искључиво по EN 813, коју није могуће користити за заустављање пада. Тачка за учвршћивање сертификована искључиво по EN 813 није погодна за заустављање пада.

Током пада, тачка причвршћивања уређаја за заустављање пада може се продужити за око 0,5 м.

Овај додатак захтева простор мора бити укључен у прорачун слободне висине.

ИНСТАЛАЦИЈА И АНКЕРОВАЊЕ

Мора се користити опрема одговарајуће величине. Појас са превише лабавим или превише затегнутим каишевима може ограничити кретање корисника и не пружити оптимални ниво заштите. Поглавље табеле величина.

Сваки модел појаса има специфичне карактеристике и одређени редослед постављања; погледајте дијаграме да бисте видели редослед за ваш модел.

Ставите сигурносни појас, проверите да ли су траке исправно постављене и да ли су сви копчи и карабинери правилно закључани.

Када је појас за ношење на месту, све траке се морају подесити копчама како би пристајале носиоцу. Поставите анти-пролизајни систем тако да буде у нивоу са копчом и уредно обујте вишак траке.

Огрлица за заустављање пада (EN 361)

Да бисте пронашли тачке за причвршћивање противпадања на појасу, потражите ознаку "A", која би требало да се налази у близини тачке за причвршћивање. Ознака "A/2" указује да се два повезна места са истом ознаком морају повезати истовремено. Забрањено је повезивати систем заштите од пада на једно повезно место означено "A/2".

Ако се предузме ризик да дозвалан D-прстен изађе из заштите заједно са узицом са апсорбером енергије у складу са ЕН 355:2002, максимална дужина овог склопа не сме прећи 2 метра, укључујући карабинере и продужну узицу.

Позиционирање појаса (Е358)

Појасеви опремљени појасом за позиционирање могу се користити за држање корисника у положају на радном месту (позиционирање) или да га спрече да дође до места са којег би могао да падне (ограничење кретања). Бочни D-прстенови за позиционирање не смеју се користити као уређаји за заустављање пада.

Ремен Зеро има задњу текстилну петљу на полеђини појаса, дизајнирану да се користи као петља за задржавање; ову петљу не треба користити као уређај за спречавање пада.

Безбедносни појас (ЕН 813)

Појас за седење је намењен за употребу у системима за везивање, за спречавање пада или за приступ уз помоћ ужета. Предњи Д-прстен се не сме користити као уређај за спречавање пада.

Спасилачки појас (ЕН 1497)

Д-прстен (LP14) које се налази на траци за евакуацију или на текстилним петљама за евакуацију са рамена (WB 1, 2, 3 и 4) намењен је искључиво за привремене спасилачке операције током спасилачке операције. Не сме се користити као уређај за заустављање пада. У случају текстилних петљи (серија WB), мора бити причвршћен појас за евакуацију (Boomer).

Тест суспензије

Пре употребе, корисник треба да изврши тест суспензије на безбедној локацији како би се уверио да је појас одговарајуће величине, да чврсто пристаје и да правилно прихвата њено оптерећење за предвиђени положај коришћења.

Не користите овај појас ако није правилно пригалофен.

ПРОВЕРЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе, корисник мора извршити визуелни и функционални преглед компоненти, проверавајући да не показују знаке оштећења, прекомерног хабања, корозије, абразија, деградације услед УВ зрачења, посекотина или неправилне употребе. Посебну пажњу треба посветити каишевима, шавовима, утикачима за причвршћивање, копчама и механизмима за подешавање.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашој процени, може угрозити њену заштитну ефикасност.

ПРОВЕРЕ ТОКОМ КОРИШЋЕЊА

При коришћењу опреме, посебна пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- Било какве ознаке на безбедносној опреми.
- Случајан контакт са оштрим ивицама.
- Разни облици оштећења, као што су посекотине, абразија и/или корозија.
- Штетни ефекти климатских фактора.
- "Мајачки" водопад
- Утицај екстремних температура.
- Последице контакта са хемикалијама.
- Електрична проводљивост.
- Неопходно је редовно проверавати све причвршћивање и подешавања.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сировинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити уплаћени износ за производ, без прилагођавања износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компонентиВ Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.



ЕКСПЛУАТАЦИОНИ ВЕК

Процењени радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складишту и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничен радни век.

Следећи фактори могу скратити век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемикалијама, нарочито у суровим условима, изложност екстремним температурама, изложеност ултраљубичастом зрачењу, абразија, посекотине, јаки удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

ТРАНСПОРТ

Лична заштитна опрема мора се превозити у паковању које је штити од влаге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Лична заштитна опрема мора се складиштити у проветреној амбалажи, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, ултраљубичастих зрака, прашине, оштрих предмета, екстремних температура и корозивних супстанци.

ОБАВЕЗЕ

При коришћења опреме, мора се саставити план спасавања како би се могао спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без претходног писменог пристанка произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је намењена.

Обезбедите да су компоненте опреме компатибилне када се склопе у систем. Обезбедите да су сви предмети погодни за предвиђену примену. Забрањено је користити систем заштите у којем рад једне компоненте утиче на или омета функцију друге. Редовно проверавајте везе и прилагођивост компоненти како бисте спречили њихово случајно одвајање.

Ако се открије било каква оштећења или ако постоје сумње у вези са његовом исправношћу за безбедну употребу, лична заштитна опрема одмах бити искључена из употребе. Не сме се поново користити док надлежна особа писмено не потврди да је безбедно за употребу.

Ако је опрема коришћена за заустављање пада, мора се повући из употребе.

Из безбедносних разлога неопходно је пре сваке употребе проверити минималну слободни простор испод стопала корисника на радном месту, како би се осигурало да у случају пада не дође до судара са подом или неком другом препреком на путањи пада. Детаљи о минималном слободном простору могу се наћи у упутствима за употребу одговарајућих компоненти система за спречавање пада.

Ако се производ препродаје вам оригиналне земље одредишта, препродавац мора да обезбеди упутства за употребу, одржавање, редовно сервисирање и поправку на језику земље у којој ће се опрема користити.

УПУТСТВА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

В Визуелна инспекцијаВ

Корисник мора извршити визуелну и функционалну проверу пре употребе.

Производ или овлашћено лице које овластио произвођач мора спровести посебну инспекцију када је опрема била изложена посебним или изузетним условима.

Најмање сваких 12 месеци мора се обавити темељна периодична инспекција коју спроводи произвођач или овлашћено лице које је овластио произвођач, строго поштујући процедуре IRUDEK-а за периодичне инспекције. Безбедност корисника зависи од континуиране ефикасности и издржљивости опреме. Периодични преглед мора бити сертификован у складу са захтевима стандарда EN365:2004, са наводњем важења сертификата и датума следећег прегледа.

Читкивост ознаке на производу мора бити проверена.

Сви коментари морају бити забележени у сертификату о инспекцији опреме.

Извадите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашем мишљењу, може угрозити њену заштитну ефикасност.

В ЧишћењеВ

Лична заштитна опрема мора се чистити на начин који не утиче негативно на материјале коришћене у њеној изради или на корисника. Поступак чишћења мора се строго поштовати. За текстилне и пластичне материјале (појасеви, ужад), чистити пажљивом крпом или четком. Не користите абразивне материјале. За темељно чишћење, опрему ручно оперите на температури између 30°C и 40°C благим сапуном. За металне делове користите влажну крпу. Ако се опрема намочи, пре током коришћења или чишћења, треба је оставити да се природно осуши на добро проветреном, тамном месту, далеко од директне топлоте и хемијских једињења.

Процес дезинфекције не бити спроведен на исти начин као и дубоко чишћење.

В ПоправкаВ

Опрема се сме поправљати само произвођач или лице овлашћено за ту сврху, у складу са поступцима које је утврдио произвођач. Упутства за поправку морају бити достављена на званичним језицима земље у којој се опрема ставља у рад.

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, серијски број), датум куповине и датум прве употребе, име корисника, историја редовних прегледа и поправки и датум следећег заказаног прегледа) морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштитну опрему.

В IruCheckB

Апликација IruCheck пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање усклађености ових уређаја, уместо контролне листе.

ОБАВЕШТЕНО ТЕЛО

Нотификовано тело које је спровело испитивање типа EV: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Шпанија (Обавештено тело бр. 0161) и обавештено тело укључено у фазу контроле производње: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Шпанија (Обавештено тело бр. 0161)

ПРЕВОДИ: ОБЈАШЊАЊА БЕЛЕШКА

Сви документи који су првобитно написани на шпанском језику преводе се од стране спољног превођења и достављају се као део информационе услуге за глобалну заједницу. Нетачности могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEK не проверава тачност превода које су извршиле треће стране и, стога, не преузима никакву одговорност у вези са спровођења и/или захтевима који могу настати услед грешака, пропуста или двосмисленост у овде укљученом преведеном материјалу. Свака особа или орган који се ослања на такав преведен материјал чини то на сопствене ризике и одговорност. У случају сумње или спора у вези са тачношћу преведеног текста, меру ће имати еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на info@irudek.com

BR

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o o arnês, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO:

EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFETEM A COLUNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEM O RETORNO VENOSO. EM UMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA APÓS A PARADA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PREDISPOSTAS A SÍNDROME DO ARNÊS, COM HISTÓRICO DE TRAUMA OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTE, E NAQUELAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O arnês de proteção contra quedas é um componente básico do sistema de proteção contra quedas, em conformidade com a Norma EN 363.

O uso do arnês com um subsistema de proteção contra quedas deve estar em conformidade com as instruções de uso de cada componente do sistema e com as normas: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, em combinação com pontos de ancoragem que suportem, no mínimo, 12 kN e que sejam certificados de acordo com a Norma EN 795 ou EN 17116.

Os arneses anticaída são equipamentos de proteção individual (EPI) contra quedas de altura e estão em conformidade com a norma EN 361.

Alguns arneses anticaída são equipados com cinto de posicionamento (EN 358) e também podem incorporar um arnês de assento (EN 813) para uso em sistemas de fixação, retenção ou acesso por corda, ou ainda podem incorporar pontos de ancoragem de evacuação para resgate (EN 1497).

O cinto de posicionamento Light Plus P1 e os cintos de posicionamento e assento Gravity 2 e Zero Sit não são certificados contra quedas e seu uso é restrito ao trabalho de posicionamento e contenção.

Os arreios IRUDEK estão em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425 sobre EPI.

O arnês é feito de fibras sintéticas PA e PES. As fivelas e os fechos de aço têm um tratamento de superfície de acordo com a norma EN 362.

A declaração de conformidade está disponível no link a seguir:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

Tipos de arneses: H1 - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 e 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 - Light/Light Plus 4 e P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 - Wind 5.

Descrição das peças: 1-Ombro, 2-Fivelas de ajuste das alças, 3-Anel D esternal, 3.1-Anéis D externos A/2 Light/Light Plus 5 ou Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Anéis têxteis esternais A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, A/4 PRO, WIND 5 4-Fivelas de ajuste das perneiras, 5-Perneiras, 6-Peça do sistema antiderrapante, 7-Peças de fixação para o excesso da fita, 8-Anel D dorsal, 9-Placa dorsal, 10-Etiqueta de identificação, 11-IruCheck NFC ready, 12-Identificação do ponto de ancoragem A ou A/2, 13-Fivela de ajuste esternal, 14-Fita esternal, 15-Faixa subglútea, 16-Fita de extensão, 17-Proteção das extremidades das fitas, 18- Anel D de evacuação, 19- Fitas de extensão do anel D de evacuação, 20-Fivela de ajuste do cinto, 21- Anel D para posicionamento, 22- Cinto, 23-Porta-equipamentos, 24-Fivelas para ajuste da altura das perneiras, 25-Anel têxtil de evacuação, 26-Anel D ventral, 26.1-Anéis têxteis ventrais nos modelos Expert 5 PRO e Expert Pro 500, 27-Fita para bloqueador de peito, 28-Fivela dorsal, 29- Mosquetão, ELDU – Compatível com porta-ganchos ELDU, 30- Anéis ventrais anticaídas.

LIMITAÇÕES DE USO

- O equipamento deve ser atribuído individualmente a uma pessoa.
- A carga nominal máxima dos chicotes é de 140 kg, incluindo o material.
- Recomenda-se que o ponto de ancoragem onde o sistema de proteção contra quedas será fixado esteja acima do usuário. Esse ponto de ancoragem deve ter uma resistência estática mínima de 12 kN (metal) ou 18 kN (têxtil) e deve estar em conformidade com os requisitos da Norma EN 795 ou EN 17235.
- Em equipamentos destinados ao uso em um sistema de prevenção de quedas, é essencial para a segurança que o dispositivo de ancoragem ou o ponto de ancoragem esteja localizado acima da posição do usuário e que o trabalho seja realizado de forma a minimizar o risco de queda e a altura da queda.
- O equipamento de proteção individual não deve ser usado por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do usuário em uso normal ou em uma emergência.
- O equipamento de proteção individual só deve ser usado por uma pessoa treinada e competente em seu uso seguro.
- Um arnês antiqueda é o único dispositivo de retenção corporal aceitável que pode ser usado em um sistema antiqueda.
- Aviso: A suspensão imóvel em um arnês por um período prolongado pode causar lesões ou até mesmo a morte. Portanto, é necessário minimizar esse período de suspensão imóvel.
- Ao utilizar um sistema de posicionamento no trabalho, o usuário normalmente depende desse equipamento de posicionamento para manter a estabilidade; portanto, é essencial utilizar um sistema de segurança, como, por exemplo, um sistema anticaída.
- Para o trabalho de posicionamento, é essencial para a segurança que o ponto de ancoragem usado nesse sistema esteja acima da altura da cintura.
- O cinto abdominal EN 358 não é adequado para fins de prevenção de quedas e não deve ser usado se houver um risco previsível de o usuário ser suspenso ou exposto à tensão no cinto, como a que seria causada por uma queda.
- O cinturão EN 358 foi projetado para manter uma posição enquanto os pés suportam a carga do peso do trabalhador, não foi projetado para suportar a carga do corpo de uma pessoa suspensa.
- E essencial para a segurança que o dispositivo de fixação ou o ponto onde o sistema é fixado estejam em boas condições.

Anéis de fixação ventral A/2 exclusivamente para o WIND 5

Ambos os anéis de fixação **devem ser sempre utilizados juntos**.

Esses pontos estão em conformidade com as normas EN 813 e EN 361, relativas a arneses de assento e à proteção contra quedas no ponto ventral.

Isso o diferencia de um ponto ventral certificado exclusivamente pela norma EN 813, que não poderia ser utilizado para impedir uma queda. Um ponto certificado apenas pela norma EN 813 não é adequado para a proteção contra quedas.

Durante uma queda, o ponto de fixação anticaída pode se estender até aproximadamente 0,5 m, no máximo.

Esse deslocamento adicional deve ser incluído no cálculo da altura livre.

POSICIONAMENTO E ANCORAGEM

Deve-se usar um arnês de tamanho adequado. Um arnês com tiras muito frouxas ou muito apertadas pode restringir os movimentos do usuário e pode não proporcionar um nível ideal de proteção. Consulte a tabela de tamanhos.

Cada modelo de chicote de fios tem determinadas características e uma sequência de encaixe específica. Consulte os pictogramas para saber a sequência correspondente ao seu modelo.

Coloque o arnês no corpo, certificando-se de que as correias não estejam torcidas e que todas as fivelas e mosquetões estejam conectados corretamente.

Depois de colocar o arnês, todas as tiras devem ser ajustadas ao tamanho do usuário por meio das fivelas. Posicione a peça do sistema antiderrapante bem encostada na fivela e guarde corretamente o excesso de tira.

Arnês de proteção contra quedas (EN 361)

Para localizar os pontos de ancoragem anticaídas no arnês, deve-se procurar a marca "A", que deve estar situada próxima ao ponto de ancoragem. A identificação "A/2" indica que é necessário conectar simultaneamente dois pontos de conexão com a mesma identificação. É proibido conectar o sistema de proteção a um único ponto de ancoragem identificado com "A/2".

No caso de usar a tira de extensão do anel D dorsal junto com um talabarte com absorvedor EN355:2002, o comprimento máximo desse conjunto não deve exceder 2 metros, incluindo mosquetões e tira de extensão.

Cinto de posicionamento (E358)

Os arreios equipados com um cinto de posicionamento podem ser usados para manter o usuário em posição em seu ponto de trabalho (posicionamento) ou para evitar que ele alcance um ponto a partir do qual possa ocorrer uma queda (retenção). Os anéis em D de posicionamento lateral não devem ser usados como trava-quedas.

A linha Zero incorpora um anel têxtil traseiro na parte de trás do cinto, que deve ser usado como um anel de retenção; esse anel não deve ser usado como um dispositivo de proteção contra quedas.

Arnês de assento (EN 813)

O arnês do assento foi projetado para uso em sistemas de retenção, segurança ou acesso por corda. O anel D ventral não deve ser usado como trava-quedas.

Arnês de resgate (EN 1497)

O anel em D (LP14) no talabarte de evacuação ou os anéis de evacuação de ombro em tecido (WB 1, 2, 3 e 4) destinam-se apenas à conexão com o equipamento de resgate durante uma operação de resgate. Eles não devem ser usados como trava-quedas. No caso de anéis têxteis (faixa WB), um talabarte de evacuação (Boomer) deve ser conectado.

Teste de suspensão.

Antes do uso, o usuário deve realizar um teste de suspensão em um local seguro para garantir que o arnês seja do tamanho correto, que o ajuste seja suficiente e que proporcione um nível aceitável de conforto para as condições de uso pretendidas.

Não use esse chicote em caso de ajuste incorreto.

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar do uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiadas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "pêndulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível executá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garantir que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma verificação visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes do uso.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento à mão em uma temperatura entre 30ºC e 40ºC usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck .

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

ÓRGÃO NOTIFICADO

Organismo notificado que realizou o exame do tipo UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161) e organismo notificado envolvido na fase de controle de produção: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

SK

Pred použitím prosím si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, obzvlášte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti so výškach zahŕňajú vážne riziko, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to neprepodkladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:

ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DÝCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRBTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBEZITU ALEBO NÁDVAHU, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽIVOTNÉMU NÁVRATU. V NÚDZOVEJ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNÉ U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNESS SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENIAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIS

Bezpečnostný postroj je základnou súčasťou systému ochrany proti pádu v súlade s normou EN 363.

Používanie postroja s protipádovým subsystémom musí byť v súlade s návodmi na použitie jednotlivých komponentov systému a s normami: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, v kombinácii s kotviacimi bodmi, ktoré vydrža minimálne 12 kN a sú certifikované podľa normy EN 795 alebo EN 17235.

Bezpečnostné postroje sú osobné ochranné prostriedky (OOP) proti pádu z výšky a spĺňajú požiadavky normy EN 361.

Niektoré bezpečnostné postroje sú vybavené polohovacím pásom (EN 358), môžu obsahovať aj sedací postroj (EN 813) na použitie v systémoch upevnenia, zadržania alebo prístupu pomocou lana, alebo môžu obsahovať kotvové body na evakuáciu pri záchranných akciách (EN 1497).

Polohovací pás Light Plus P1 a sedacie a polohovacie postroje Gravity 2 a Zero Sit nie sú postroje na zachytenie pádu a ich použitie je obmedzené na polohovanie a zadržiavanie.

Postroje IRUDEK sú v súlade s nariadením 2016/425 (EÚ) o osobných ochranných pracovných prostriedkoch.

Postroj je vyrobený zo syntetických vlákien PA a PES. Oceľové pracky a uzávery majú povrchovú úpravu v súlade s normou EN 362.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

http://www.irudek.com

NOMENKLATÚRA

Typy postrojov: **H1** – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 a 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** – Light/Light Plus 4 a P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Detalles 4. **H3** – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** – Wind 5.

Popis častí: 1 – Ramenné popruhy, 2 – Prípravky na nastavenie ramenných popruhov, 3 – Vonkajšie D-krúžky, 3.1 – Vonkajšie D-krúžky A/2 Light/Light Plus 5 alebo Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Textilné prstence na hrudi A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5, 4 – Pracky na nastavenie nohavíc, 5-Nohavice, 6-Protiskĺzový systém, 7-Upevňovacie prvky pre prebytočný pás, 8-Chrbtový D-krúžok, 9-Chrbtová platnička, 10-Chrbtová etiketa, 11-hrudnica NFC ready, 12-Označenie kotviaceho bodu A alebo A/2, 13-Spona na nastavenie hrudného popruhu, 14-Hrudný popruh, 15-Podsedací pás, 16-Predĺžiacej popruh, 17-Ochrana koncov popruhov, 18 – D-krúžok na evakuáciu, 19 – Predĺžiacej popruhy D-krúžku na evakuáciu, 20 – Pracka na nastavenie opasku, 21 – D-krúžok na polohovanie, 22 – Opasok, 23 – Držiak na vybavenie, 24 – Pracky na nastavenie dĺžky nohavíc, 25 – Textilný evakuačný krúžok, 26 – Ventrálny D-krúžok, 26.1 – Ventrálne textilné krúžky na modeloch Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Pásik na hrudný záraža, 28 – Chrbátová pracka, 29 – Karabína, ELDU – Kompatibilná s držiakmi háčikov ELDU, 30 – Ventrálne oká proti pádu.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- Toto zariadenie môže používať len jedna osoba.
- Maximálna menovitá hmotnosť každého postroja je 140 kg vrátane materiálu.
- Odporúča sa, aby kotviaci bod, na ktorom bude upevnený systém na ochranu proti pádu, bol umiestnený nad používateľom. Tento kotviaci bod musí mať minimálnu statickú pevnosť 12 kN (kov) alebo 18 kN (textil) a musí spĺňať požiadavky normy EN 795 alebo EN 17235.
- Na zariadení určenom na použitie v systéme zachytenia pádu je z hľadiska bezpečnosti nevyhnutné, aby sa kotviace zariadenie alebo kotviaci bod nachádzal nad polohou používateľa a aby sa práca vykonávala tak, aby sa minimalizovalo riziko pádu aj výška pádu.
- Tento osobný ochranný prostriedok nesmú používať osoby so zdravotným stavom, ktorý môže znížiť ich bezpečnosť pri bežnom používaní alebo v núdzových podmienkach.
- Tento osobný ochranný prostriedok môžu používať len osoby, ktoré absolvovali školenie o jeho používaní a sú schopné ho bezpečne používať.
- Postroj na prevenciu pádu je jediné zariadenie nosené na tele, ktoré možno použiť v systéme prevencie pádu.
- Upozornenie: Dlhodobé nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť zranenie alebo dokonca smrť. Preto je potrebné minimalizovať tento čas nehybného zavesenia.
- Pri používaní pracovného polohovacieho systému sa používateľ zvyčajne spolieha na toto polohovacie zariadenie, aby si udržal stabilitu; preto je nevyhnutné používať záložný systém, napríklad systém na ochranu proti pádu.
- Pri polohovacích prácach je z hľadiska bezpečnosti nevyhnutné, aby sa kotviaci bod použitý v takomto systéme nachádzal vo výške nad pásom.
- Bedrový pás podľa normy EN 358 nie je vhodný na účely zachytenia pádu a bedrový pás sa nesmie používať, ak existuje predvídateľné riziko, že používateľ bude zavesený alebo vystavený tahu na páse, ktorý by bol spôsobený pádom.
- Pás podľa normy EN 358 je určený na udržiavanie polohy, zatiaľ čo nohy nesú záťaž hmotnosti pracovníka, nie je určený na nesenie záťaže tela zavesenej osoby.
- Z hľadiska bezpečnosti je nevyhnutné, aby kotviace zariadenie alebo miesto, kde je systém ukotvený, boli v dobrom stave.

Ventrálne kotviace očká A/2 určené výhradne pre model WIND 5

Oba kotviace krúžky **sa musia vždy používať spolu.**

Tieto body spĺňajú požiadavky dvoch noriem EN 813 a EN 361 pre sedacie postroje a pre zachytenie pádu v obsahi brucha.

Tým sa líši od ventrálneho upevňovacieho bodu, ktorý by bol certifikovaný výlučne podľa normy EN 813 a ktorý by sa nedal použiť na zachytenie pádu. Upevňovací bod certifikovaný iba podľa normy EN 813 nie je vhodný na zachytenie pádu.

Pri páde sa môže poistný bod proti pádu natiahnuť maximálne približne o 0,5 m.

Tento dodatočný posun je potrebné zahrnúť do výpočtu voľnej výšky.

NOSENIE A ZAPÍNANIE

Postroj by mal mať správnu veľkosť pre používateľa. Postroj s príliš voľnými alebo príliš tesnými popruhmi môže obmedzovať pohyb používateľa, a tým neposkytovať potrebný stupeň ochrany. Pozrite si tabuľku veľkosti.

Každý model postroja má špecifické vlastnosti a oblieka sa podľa určitých krokov. Pozrite si piktogramy, aby ste našli postup, ktorý zodpovedá každému modelu.

Umiestnite postroj na telo, uistite sa, že popruhy nie sú prekrútené a že všetky pracky a karabíny sú správne pripojené.

Po nasadení postroja je potrebné všetky popruhy pomocou praciek prispôsobiť veľkosti používateľa. Umiestnite časť „antislip system" priamo k pracke a prebytočný popruh riadne zastrčte.

Bezpečnostný postroj proti pádu (EN 361)

Na nájdenie kotviacich bodov na postroji sú úložisko označenie „A", ktoré by malo byť umiestnené v blízkosti kotviaceho bodu. Označenie „A/2" znamená, že je potrebné pripojiť súčasne dva pripojovacie body s rovnakým označením. Je zakázané pripojiť ochranný systém k jedinému pripojovaciemu bodu, ktorý je označený ako „A/2".

Ak sa použije predĺžiacej popruh s chrbtovým D-krúžkom spolu so šnúrou absorbujúcou energiu podľa normy EN 355:2002, maximálna celková dĺžka nesmie presiahnuť 2 metre vrátane karabín a predĺžiacieho popruhu.

Polohovací pás (E358)

Postroje vybavené polohovacím pásom sa môžu používať na udržanie používateľa v pracovnej polohe (polohovanie) alebo na zabránenie tomu, aby sa dostal do bodu, z ktorého by mohol spadnúť (zadržanie). Bočné polohovacie D-krúžky by sa nemali používať na zabránenie pádu.

Rad Zero obsahuje zadný textilný krúžok na zadnej strane pásu, ktorý je určený na použitie ako záchytný krúžok, tento krúžok sa nesmie používať ako zariadenie na zachytenie pádu.

Bezpečnostný postroj (EN 813)

Sedací postroj sa používa v polohovacích, istiacich alebo lanových prístupových systémoch. Bedrový D-krúžok by sa nemal používať na prevenciu pádu.

Záchranný postroj (EN 1497)

Krúžok D (LP14) na záchrannom páse alebo textilné záchranné krúžky na ramenách (WB 1, 2, 3 a 4) sa používajú výlučne na pripojenie k záchrannému vybaveniu počas záchrannej akcie. Nemali by sa používať na prevenciu pádu. Ak sa používajú textilné krúžky (rozsah WB), musí byť upevnený záchranný pás (Boomer).

Test suspenzie

Pred použitím postroja by mal používateľ vykonať skúšku zavesenia na bezpečnom mieste, aby sa uistil, že veľkosť postroja je vhodná, že správne sedí a že je dostatočne pohodlný pre očakávané pracovné podmienky.

Nepoužívajte tento postroj, ak vám správne nesedí.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

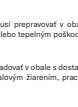
Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Ziadost o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností odložte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porezanie, silné nárazy, nesprávne používanie, prepravu a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmikoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

ÚLOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani neprídavajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvoľnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba neprediloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabráni pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod ochranný používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie nájdete v kapitole s minimálnymi požiadavkami na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa vyrobok dalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používateľa by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, vyrobca alebo iný poverená odborne spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí vyrobca alebo iným poverená odborne spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prísnom súlade s postupmi IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a činnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, odovzdajte ho autorizovanému dielňa, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (opasky, lanári) čistite bežnými látkou alebo handričkou, prípadne kefou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na používateľa.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musí byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161)

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súčasť informačných služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neuveruje presnosť preložených vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so spormi a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preloženom materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženého textu je rozhodujúci originál v anglickom jazyku. Ak chcete nahliadť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

AR

??? أهلاً وإشادات المشتري بعناية قبل استخدام

بالحالات الطبية التي قد تؤثر على سلامة المستخدم

في ظل ظروف الاستخدام العادية، يجب مراعاة مشاكل القلب والأوعية الدموية وأمراض الجهاز التنفسي والاضطرابات العضلية الهيكلية التي تؤثر على العمود الفقري أو الورکين أو الركبتين أو السمنة أو الوزن الزائد. وكذلك الاضطرابات العصبية أو النفسية التي قد تسبب مشاكل الدورة الدموية الطرفية التي تعيق العودة الوريدية. في حالة الطوارئ التي تعقب السقوط، تكون المخاطر خطيرة بشكل خاص لدى الأشخاص المعرضين للإصابة بمتلازمة التسخين. لا ينصح بالتدريب تحت تأثير الأدوية أو الكحول. لا تقم بتدريبات تتطلب مهارة في التحرك أو الذين يتناولون أدوية تؤثر على التوازن أو الذين يعانون من حالات عصبية يمكن أن تسبب نوبات.

الوصف

EN 363. جزء الأمان هو أحد المكونات الأساسية لنظام الحماية من السقوط وفقًا للمعيار

يجب أن يكون استخدام حزام الأمان مع نظام فرعي للوقاية من السقوط متوافقًا مع تعليمات الاستخدام الخاصة بكل مكون بالاقتران مع نقطة التثبيت. EN 353-1+A1. EN 353-2. EN 355. EN 360. EN 362. تتطلب معايير نظام وحدة السقوط الحر المعايير التالية EN 795 يجب تحديد نقطة التثبيت وفقًا لـ EN 12 ، يمكن اعتماد نقطة التثبيت وفقًا للمعيار EN 17235.

EN 361. ضد السقوط من المرتفعات. وهي متوافقة مع معايير (EPI) أحزمة الأمان في جسم الحماية الشخصية

(EN 813) يمكن أن تتضمن أيضًا حزام مقعد (EN 358). تأتي بعض أحزمة الأمان المصادة مزودة بنقاط تعليق لتسمح بالاستخدام في أنظمة التثبيت أو للاحتجاز أو الوصول باستخدام الحبل. أو قد تتضمن نقاط ربط لتعليق سلة (EN 1497).

ليست أحزمة وقاية من السقوط. يوفقشر Gravity 2 وحزام المقعد والتثبيت Light Plus P1.

استخدامها على التثبيت والعمل في وضع التثبيت

مع مقاطع الأقزوبية 2016/425 المتعلقة بمعدات الحماية الشخصية IRUDEK تتوافق أحزمة الأمان من

وقد خصصت الأنارنم الفوائد (PES). والبولي إيثيلين تيريفثالات (PA) ضمع الحزام من ألياف صناعية من مواد البولي أميد

EN ومعايير التثبيت لمعالجة سطحية وفقًا لمعيار التثبيت.

يمكن الاطلاع على شهادة المطابقة عبر الرابط التالي

http://www.irudek.com

التسميات

H1 - Light/Light Plus 1 و2 و3 و4. LIGHT 1 ECO. Expert 1/1. Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO. Wind Blue 1. **H2** - Light/Light Plus 4 و P1. Expert Pro 100/200. Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO. 4/4 PRO. Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** - Light/Light Plus 1. Expert 3 PRO/S PRO. Expert Pro 300/500. Wind Blue 3. Gravity 1/2. **H4** - Wind 5.

A/2 Light/Light Plus 2. وWind Blue وExpert Pro 3/4. حلقات تحديد أماكن الصدر A/2 Light/Light Plus 2. وWind D الصدرية.

أيارنم ضبط أرجل الحزام. 5-أرجل. 6-قطعة نظام عائمة للترتيل. 4- وWIND 2/2 PRO. 4/4 PRO. وWIND 1/1 PRO. 3- A/2 و2 Light/Light Plus 2. وWind D الصدرية. 2-حلقات D جانبية. 1-قطعة تثبيت لهياكل الشروط. 8-قطعة مشبك ضبط الصدر. 14-شريط تحديد أماكن الصدر. 15-شريط تحديد الأرداف. 16-شريط تحديد الساق. 17-حلقة D الأمامية للتثبيت. 18- حلقة D للخلف. 20- مشبك ضبط الحزام. 21- حلقة D للخلف. 19- أحزمة تحديد حلقة D حماية أطراف الأشرطة. 22- حامل الشعار. 23- حامل الصدار. 24- أزرار لتعديل ارتفاع الحزام. 25- أحزمة تحديد للخلف. 26- حلقات تعليق سلة. 27- حلقات تعليق سلة. 28- حلقات تعليق سلة. 29- حلقة تعليق متوافقة مع حاملات حقائب.

قيود الاستخدام

- يجب تخصيص الجهاز لكل شخص على حدة
- تبلغ الحمولة الأقصوى الأقصى لأحزمة الأمان 140 كجم. بما في ذلك المعدات
- يُوصى بأن تكون نقطة التثبيت التي سيتم تثبيت نظام الحماية من السقوط عليها أعلى من المستخدم. يجب أن تتمتع نقطة التثبيت هذه بمقاومة ثابتة لا تقل عن 12 كيلو نيوتن (المعدل) أو 18 كيلو نيوتن (للتسونجات). وأن تتوافق مع المعيار EN 795 أو المعيار EN 17235.
- حزام الأمان هو الجهاز الوحيد المقبول للجسم الذي يمكن استخدامه في أنظمة الحماية من السقوط
- تحذير: قد يؤدي البقاء معلقًا دون حركة في حزام الأمان لفترة طويلة إلى حدوث إصابات أو حتى الوفاة. ولذلك، من الضروري تقليل مدة البقاء معلقًا دون حركة هذه إلى أدنى حد ممكن

- عند استخدام نظام تحديد المواقع في العمل، يقدم المستخدم عادةً على جهاز تحديد المواقع هذا للحفاظ على ثباته؛ ولذلك، من الضروري التحديد بشكل دقيق، على نظام الخمسة من السقوط بالسبب لأعمال التثبيت، من الضروري من أجل السلامة أن تكون نقطة التثبيت المستخدمة هي هذا النظام أعلى من مستوى الخصر
- غير مناسب لأغراض منع السقوط. يجب عدم استخدام حزام الخصر في حالة وجود خطر سقوط 858 N أو أكثر.
- بأن يظل المستخدم معلقًا أو يتعرض لضغط على هذا الحزام، مثل الضغط الناتج عن السقوط
- للحفاظ على الوضع، بينما تتحمل القدمان وزن الهامة؛ هو غير مصمم لتحمل وزن أكثر من 358 N تم تصميم حزام الشخص أثناء التعليق
- من الضروري، من أجل السلامة، أن يكون حزام التثبيت أو الحقيبة التي يتم فيها تثبيت النظام في حالة جيدة

WIND 5 المخصصة حلقات تطويق A/2 حلقات التثبيت البطنية

يجب دائمًا استخدام حلقتي التثبيت **مقا**

فيما يتعلق بخواص الأمان المزود بمقعد وحزام الأمان المخصص لمنع EN 361 و EN 813 تتوافق هذه النقاط مع المعايير المطلوبة عند نقطة التثبيت البطنية

والتي لا يمكن استخدامها لمنع السقوط. EN 813 وهذا ما يميزه عن نقطة التثبيت الظهرية المعتمدة حصريًا وفقًا لمعيار EN 361. فخط غير مناسب لمنع السقوط EN 813 فالنقطة المعتمدة وفقًا لمعيار

أثناء السقوط. قد يسبب نقطة التثبيت البطنية بمستوى أقل من ما يقارب 1,50 م مترًا حدث أقصى

يجب إدراج هذا الإزاحة الإضافية في حساب الارتفاع أدب

التركيب والتثبيت

يجب استخدام حزام أمان بالمقاس المناسب. فقد يؤدي استخدام حزام أمان بأشرطة فضفاضة أو مشدودة أكثر من اللازم إلى تقييد حركة المستخدم وعدم توفير مستوى الحماية الأمثل. انظر جدول المقاسات

لكل طراز من أحزمة الأمان خصائص محددة وتسلسل معين لارتدائها؛ يرجى الرجوع إلى الرموز التوضيحية لمعرفة التسلسل الذي يتناسب مع طرازك

ارتدِ حزام الأمان على جسمك مع التأكد من أن الأشرطة ليست ملتوية، وبما يضمن أن تكون جميع الأشرطة والمشابك موصولة بشكل صحيح.

بعد ارتداء الحزام، يجب ضبط جميع الأشرطة وفقًا لمقاس المستخدم باستخدام الأنابيب. ضع الحزء المزود بنظام مانع الانزلاق بجوار الأنابيب وقم بتثبيت الشريط الزائد بشكل صحيح

(EN 361) حزام أمان ضد السقوط

التي يجب أن تكون موجودة بالقرب «A» لتحديد نقاط التثبيت المضادة للسقوط في حزام الأمان. يجب البحث عن العلامة إلى ضرورة ربط نقطتي تثبيت تتحملان نفس الوزن في آن واحد. يُخطر ربط نظام الحماية «A/2» نقطة تثبيت واحدة تحمل الرمز «A/2».

الظهرية، إلى جنب مع عنصر ربط مزود بمصمات صدمات D في حالة استخدام شريط التمديد الخاطئ EN355:2002. للمعيار يجب أن يتجاوز الطول الأقصى لهذا المجموعة 2 متر، بما في ذلك حلقات التثبيت ومشبك التمديد

(EN358) حزام التثبيت

يمكن استخدام أحزمة الأمان المزودة بحزام تثبيت لإطلاق المستخدم في وضعه في مكان معلق (التثبيت) أو لمنعه من الوصول المحتمل إلى نقطة قد تشكل خطرًا لسقوط الأشخاص. يجب عدم استخدام الحلقات الجانبية على شكل حرف Q وسائل لمنع السقوط

تم تضمين حلقة تسوية في الجزء الخلفي من الحزام، وهي مصممة للاستخدام كحلقة تثبيت؛ وبالتالي يجب عدم استخدام هذه الحلقة كوسيلة لمنع السقوط

(EN 813) حزام أمان المقعد

تم تصميم حزام المقعد للاستخدام في أنظمة التثبيت أو التثبيت أو الوصول باستخدام الحبال. يتوافق هذا مع استخدام الحلقة الموجودة في الجزء الأمامي كحبال لمنع السقوط D على شكل حرف

(EN 1497) حزام الإنقاذ

الحلقة (DP14) الموجودة فقط لطرق 1 (WB) الموجودة على جزء الإنقاذ أو الحلقات المسحبة لإخلاء الكنغرين 2 و3 و4) مخصصة فقط لطرق 1 (WB) بأجهزة الإنقاذ أثناء عمليات الإنقاذ. ولا يجب استخدامها كوسيلة لمنع السقوط في حالة التثبيت المستحيلة (Boomer). يجب توصيلها بشريط إخلاء

اختبار نظام التعليق

قبل الاستخدام، يجب على المستخدم إجراء اختبار تعليق في مكان آمن للتأكد من أن حزام الأمان هو بالمقاس الصحيح. وأنه مشدود بشكل كافٍ، وأنه يوفر مستوى مقبولًا من الراحة وفقًا لطرقه الخاصة المتوقعة

لا تستخدم هذا الحزام في حالة عدم ضبطه بشكل صحيح

الفحوصات قبل الاستخدام

قبل الاستخدام، يجب إجراء فحص بصري بواسطة الشخص المؤهل. والتحقق من عدم ظهور علامات التلف والتآكل الصفراء والتآكل والتآكل والتآكل والتآكل والتآكل والتدهور بسبب الأشعة فوق البنفسجية والحرق والاستخدام غير الصحيح. يجب إبلاغ المستخدم أيضًا بحالة المنتج للأحزمة والحلقات التثبيت والأبازيم والمشابك الوظائية.

إزالة أي عيب أو شذوذ أو تلف في معدات الوقاية الشخصية المستخدمة يمكن أن يؤدي، في رأيه، إلى فقدان فعاليتها

الفحوصات أثناء الاستخدام

أثناء استخدام المعدات، من الضروري إيلاء اهتمام خاص للظروف الخطرة التي قد تؤثر على سلوك المعدات وسلامة المستخدم، وعلى وجه الخصوص

- أي نوع من الحروف على عناصر الأمان ...
- التناقض العرضي على الحواف الحادة
- أنواع مختلفة من التلف، مثل الحروق وأي الشقوق
- التأثير المحتمل للعوامل المتآكلة
- "سقوط من نوع البندول
- التأثير في درجات الحرارة القصوى
- التأثيرات بعد ملامسة المواد الكيميائية
- التوصيل الكهربائي
- من الضروري فحص جميع أدوات التثبيت والتجهيزات بانتظام

الضمان

الضمان لهذا المنتج هو 3 سنوات، ويقتصر على عيوب التصنيع والمواد الخام. لا يغطي التلف والتآكل والتلف الناجم عن سوء الاستخدام أو الفشل أو الاستخدام غير السليم أو المكلف

يرجى الاتصال بـ www.irudek.com للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إجراءات الإرجاع أو المطالبة بالضمان.

تعليمات التخزين والنقل

- يجب أن يكون المنتج بعيدًا عن مصادر الحرارة والشرر واللهب المكشوف والمواد الكيميائية والزيوت والشحوم والأسطح الساخنة والأشعة فوق البنفسجية والطقس السيئ والرطوبة والمواد الكاشطة والحواف الحادة.
- يجب أن يكون المنتج بعيدًا عن مصادر الحرارة والشرر واللهب المكشوف والمواد الكيميائية والزيوت والشحوم والأسطح الساخنة والأشعة فوق البنفسجية والطقس السيئ والرطوبة والمواد الكاشطة والحواف الحادة.
- يجب أن يكون المنتج بعيدًا عن مصادر الحرارة والشرر واللهب المكشوف والمواد الكيميائية والزيوت والشحوم والأسطح الساخنة والأشعة فوق البنفسجية والطقس السيئ والرطوبة والمواد الكاشطة والحواف الحادة.
- يجب أن يكون المنتج بعيدًا عن مصادر الحرارة والشرر واللهب المكشوف والمواد الكيميائية والزيوت والشحوم والأسطح الساخنة والأشعة فوق البنفسجية والطقس السيئ والرطوبة والمواد الكاشطة والحواف الحادة.

العمر الإنتاجي

العمر الإنتاجي المقدر للمعدات التي تبلغ من العمر 10 سنوات من تاريخ التصنيع (سنتان من التخزين و10 سنوات من الاستخدام). أما المعدات المستخدمة فإنها تعتمد اعتمادًا كبيرًا على الاستخدام والصيانة المناسبين.

قد تؤدي العوامل البيئية التي تقلل العمر الافتراضي للمنتج: الاستخدام المكثف أو اللامبالي من قبل المستخدم أو البيانات العدوانية بشكل خاص أو التعرض لدرجات الحرارة القصوى أو التعرض للأشعة فوق البنفسجية أو المآكل أو الحروق أو المعدات الفيزيائية أو الاستخدام غير السليم أو النقل والتخزين غير الصحيحين.

النقل والصيانة

يجب نقل معدات الحماية الشخصية في عبوات تحميها من الرطوبة وأي أشعة صناعية أخرى، بالإضافة إلى الحرارة والكيميائية والحرارية.

التخزين

يجب تخزين معدات الحماية الشخصية في مكان جاف وبعيد عن الحرارة، ومحمي من أشعة الشمس والأشعة فوق البنفسجية والغبار والأجسام ذات الحواف الحادة ودرجات الحرارة القصوى والمواد العدوانية

الالتزامات

قبل استخدام المعدات، يجب وضع خطة إنقاذ قبل استخدام المعدات من أجل التمكن من تنفيذها في حالة الطوارئ

- لا تقم بإجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون موافقة خطية مسبقة من الشركة الصنعة
- يجب عدم استخدام المعدات خارج حدودها أو لغير الغرض المخصص لها

ضمان توافق عناصر المعدات عند تجميعها في نظام ما. الناكد من أن جميع العناصر مناسبة للتطبيق المقترح. يحظر استخدام نظام الحماية حينما يتأثر تشغيل عنصر فردي أو يتبادل مع وظيفة عنصر آخر. الغرض الموصى بها والتركيبات الخاصة بالمكونات تحت الغطس الغرض المطلوب.

في حالة حدوث أي ثلف أو أي شك في مدى ملاءمتها للاستخدام الآمن، يجب إزالة معدات الحماية الشخصية من الاستخدام على الفور. يجب عدم استخدامها مرة أخرى إلى أن يؤكد شخص مختص كتابيًا أنها مهيأة للاستخدام

في حالة توقف السقوط، يجب إزالة المعدات من الاستخدام

من الضروري من أجل السلامة التحقق من الحيّز الذي تشكل فيه المعدات أسفل قدمي المستخدم في موقع العمل قبل أن يبدأ استخدام. يجب ألا يحدث اصطدام بالأرض أو أي عائق آخر في مسار السقوط في حالة السقوط. يمكن الاطلاع على تفاصيل الحيّز الذي تشكل فيه المعدات أسفل قدمي المستخدم في حالة السقوط في مخطط نظام مع تفاصيل الحيّز الذي تشكل فيه المعدات أسفل قدمي المستخدم في حالة السقوط في مخطط نظام مع تفاصيل

إذا تمت إعادة بيع المنتج خارج بلد الوجهة الأصلية، يجب على البائع توفير تعليمات الاستخدام والصيانة والإصلاح باللغة الخاصة بلغة البلد الذي سيتم استخدام الحزام فيه

تعليمات الصيانة

مراجعة مرئية

- يجب إجراء فحص بصري ووظيفي من قبل المستخدم قبل الاستخدام
- يجب إجراء فحص خاص من قبل الشركة المصنعة أو من قبل الشركة المصنعة عندما تتغير الظروف المحيطة بالمنتج أو المستخدم، بما يتفق تمامًا مع إجراءات الفحص الموصى بها من الشركة المصنعة.
- يجب إجراء إصلاح دوري شامل كل 12 شهرًا على الأقل كل 12 شهرًا من قبل الشركة المصنعة أو شخص معتمد معتمد تمامًا بعد سنة من الشراء. يجب أن يكون الفحص الدوري معتمدًا وفقًا لمتطلبات EN365:2004 واستمرار كفاءة المعدات ومتانتها. يجب أن يكون الفحص الدوري معتمدًا وفقًا لمتطلبات الشهادة وتاريخ الفحص التالي.
- يجب على الشخص الذي يجري الفحص أن يسجل الملاحظات على وضع علامة المنتج المفروضة

بـ تسجيل الملاحظات

يجب تسجيل الملاحظات على شخص مختص من أجل ضمان الصيانة الصحيحة للمعدات. يجب أن يتم إصلاح المعدات إذا تم قبول الصانع أو شخص مرخص له أو لهذا الغرض، باتباع الإجراءات التي يحددها الصانع. ويجب توفير تعليمات الإصلاح باللغات الرسمية للبلد الذي توضع فيه المعدات في الخدمة

ورقة التحكم

يجب ملء نموذج الفرقاطة قبل التسليم الأول للمعدات للاستخدام

يجب تسجيل جميع المعلومات المتعلقة بمعدات الوقاية الشخصية (الاسم والرقم التسلسلي وتاريخ الشراء وتاريخ أول استخدام وتاريخ المستخدم وتاريخ الفحص الدوري والإصلاحات الدورية وتاريخ الفحص الدوري التالي) في صحيفة مرافقة المعدات.

يجب ملء النموذج من قبل الشخص المسؤول عن معدات الحماية فقط

IruCheck .

يجب تطبيق IruCheck. يسمح بالتحقق من عدم سقوط المعدات ويوصي باستخدامه لتتبعه هذه الأجهزة. IruCheck. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بنا على البريد الإلكتروني: info@irudek.com

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu aceasta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru activitățile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORULUI:
ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SCHELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, ȘOLDURILE SAU GENUNCHII. OBEZITATEA SAU GREUTATEA EXCESIVĂ, PRECUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPIEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTURI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSILLOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSII.

DESCRIERE

Hamul de protecție împotriva căderilor este o componentă de bază a sistemului de protecție împotriva căderilor, conform standardului EN 363.

Utilizarea hamului împreună cu un subsistem de protecție împotriva căderilor trebuie să fie conformă cu instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente a sistemului și cu standardele: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, în combinație cu puncte de ancorare care să suporte cel puțin 12 kN și care să fie certificate conform EN 795 sau EN 17235.

Hamurile de protecție împotriva căderilor sunt echipamente individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime și sunt conforme cu standardul EN 361.

Unele hamuri de protecție împotriva căderilor sunt echipate cu centură de poziționare (EN 358) și pot include, de asemenea, un ham cu scaun (EN 813) pentru a fi utilizate în sistemele de fixare, reținere sau acces cu ajutorul frânghiei sau pot include puncte de ancorare pentru evacuare în caz de salvare (EN 1497).

Centura de poziționare Light Plus P1 și hamurile de scaun și poziționare Gravity 2 și Zero Sit nu sunt hamuri de protecție împotriva căderilor, iar utilizarea lor este limitată la lucrări de poziționare și imobilizare.

Hamurile IRUDEK sunt conforme cu Regulamentul 2016/425 (UE) privind EPI.

Harnașamentul este fabricat din fibre sintetice PA și PES. Cataramele și elementele de fixare din oțel au un tratament de suprafață în conformitate cu EN 362.

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURĂ

Tipuri de hamuri: **H1** - Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 și 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. **H2** - Light/Light Plus 4 și P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. **H3** - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3, Gravity 1/2. **H4** - Wind 5.

Descrierea componentelor: 1-Curele de umăr, 2-Cataramе de reglare pentru curelele de umăr, 3-Inel D extern, 3.1-Inele D externe A/2 Light/Light Plus 5 sau Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2-Inele textile sternale A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Cataramе de reglare pentru picioare, 5-Picioare, 6-Element antialunecare, 7-Elemente de fixare pentru surplusul de bandă, 8-Inel D dorsal, 9-Placă dorsală, 10-Etichetă de identificare, 11-ruCheck NFC/ ready, 12-Identificarea punctului de ancorare A sau A/2, 13-Cataramă de reglare externă, 14-Bandă sternală, 15-Bandă subgluteală, 16-Bandă de extensie, 17-Protecție la capetele benzilor, 18- Inelul D de evacuare, 19- Benzi de extensie ale inelului D de evacuare, 20- Cataramă de reglare a centurii, 21- Inel D pentru poziționare, 22- Centură, 23-Suport pentru echipament, 24-Cataramе pentru reglarea înălțimii picioarelor, 25-Inel textil de evacuare, 26-Inel D ventral, 26.1-Inele textile ventrale la modelele Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27-Bandă pentru dispozitivul de blocare la piept, 28-Cataramă dorsală, 29-Carabină, ELDU – Compatibilă cu suportul pentru cărlige ELDU, 30-Inele ventrale de protecție împotriva căderilor.

RESTRICȚII DE UTILIZARE

- Acest echipament trebuie să fie utilizat de o singură persoană.
- Greutatea nominală maximă a fiecărui ham este de 140 kg, inclusiv materialul.
- Se recomandă ca punctul de ancorare la care va fi fixat sistemul de protecție împotriva căderilor să se afle deasupra utilizatorului. Acest punct de ancorare trebuie să aibă o rezistență statică minimă de 12 kN (metal) sau 18 kN (textil) și trebuie să fie conform cu cerințele standardului EN 795 sau EN 17235.
- La echipamentul destinat utilizării într-un sistem de oprire a căderii, este esențial pentru siguranță ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să fie situat deasupra poziției utilizatorului, iar munca să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum atât riscul de cădere, cât și înălțimea căderii.
- Acest echipament de protecție individuală nu trebuie utilizat de persoane cu afecțiuni care le pot afecta siguranța în timpul utilizării normale sau în condiții de urgență.
- Acest echipament de protecție personală trebuie să fie utilizat numai de către persoane care au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia și care sunt capabile să îl folosească în siguranță.
- Un ham de prevenire a căderilor este singurul dispozitiv purtat pe corp care poate fi utilizat într-un sistem de prevenire a căderilor.
- Avertisment: Suspendarea imobilă în ham pentru o perioadă prelungită de timp poate provoca leziuni sau chiar decese. Prin urmare, este necesar să se reducă la minimum această perioadă de suspendare imobilă.
- Atunci când se utilizează un sistem de poziționare la locul de muncă, utilizatorul se bazează, de obicei, pe acel echipament de poziționare pentru a-și menține stabilitatea; prin urmare, este esențial să se utilizeze un sistem de siguranță, de exemplu, un sistem de protecție împotriva căderilor.
- Pentru lucrările de poziționare, este esențial pentru siguranță ca punctul de ancorare utilizat într-un astfel de sistem să fie deasupra înălțimii taliei.
- Centura subabdominală EN 358 nu este adecvată în scopul opririi căderii și centura subabdominală nu trebuie utilizată dacă există un risc previzibil ca purtătorul să fie suspendat sau expus la tensiune pe centură, cum ar fi cea care ar fi cauzată de o cădere.
- Centura EN 358 este proiectată să mențină o poziție în timp ce picioarele susțin greutatea lucrătorului, nu este proiectată să susțină greutatea corpului unei persoane suspendate.
- Pentru siguranță, este esențial ca dispozitivul de ancorare sau punctul în care se ancorează sistemul să fie în stare bună.

Inele de ancorare ventrale A/2 destinate exclusiv modelului WIND 5

Ambele inele de ancorare **trebuie utilizate întotdeauna împreună.**

Aceste puncte de ancorare respectă atât standardul EN 813, cât și standardul EN 361 privind hamurile de siguranță cu scaun și sistemele de protecție împotriva căderilor prin fixarea la punctul ventral.

Acest lucru îl diferențiază de un punct ventral certificat exclusiv conform standardului EN 813, care nu ar putea fi utilizat pentru oprirea unei căderi. Un punct certificat doar conform standardului EN 813 nu este adecvat pentru oprirea căderilor.

În timpul unei căderi, punctul de prindere anticadere se poate întinde până la aproximativ 0,5 m.

Această deplasare suplimentară trebuie inclusă în calculul înălțimii libere.

PURTARE ȘI FIXARE

Harnașamentul trebuie să fie de mărimea potrivită pentru utilizator. Un ham cu bretele prea largi sau prea strânse poate restricționa mișcarea utilizatorului, neasigurând astfel gradul necesar de protecție. Consultați tabelul de dimensiuni.

Fiecare model de harnașament are caracteristici specifice și se îmbracă urmând anumiți pași. Consultați pictogramele pentru a găsi secvența care corespunde fiecărui model.

Așezați hamul pe corp, asigurați-vă că cingile nu sunt răsucite și că toate cataramele și cârligele sunt conectate corect.

După ce ați pus hamul, toate curelele trebuie ajustate la mărimea utilizatorului cu ajutorul cataramelor. Așezați elementul antialunecare lângă cataramă și fixați corespunzător porțiunea de curea în plus.

Centură de siguranță împotriva căderilor (EN 361)

Pentru a localiza punctele de ancorare anti-cădere de pe ham, trebuie să căutați marcajul „A", care trebuie să se afle în apropierea punctului de ancorare. Identificarea „A/2" indică faptul că este necesar să se conecteze simultan două puncte de conectare cu aceeași identificare. Este interzisă conectarea sistemului de protecție la un singur punct de conectare identificat cu „A/2".

În cazul în care se utilizează cureaua de prelungire dorsală cu inel D împreună cu un cordon de absorbție a energiei, conform EN 355:2002, lungimea maximă totală nu poate depăși 2 metri, inclusiv cârligele și cureaua de prelungire.

Centură de poziționare (E358)

Harnașamentele prevăzute cu o centură de poziționare pot fi utilizate pentru a menține utilizatorul în poziția de lucru (poziționare) sau pentru a-i împiedica să ajungă într-un punct de unde poate cădea (reținere). Inelele D de poziționare laterală nu trebuie utilizate pentru prevenirea căderilor.

Gama Zero încorporează un inel textil posterior pe partea din spate a centurii, care este destinat utilizării ca inel de reținere; acest inel nu trebuie utilizat ca dispozitiv de oprire a căderilor.

Centură de siguranță pentru scaun (EN 813)

Hamul de șezut este utilizat în sistemele de poziționare, de reținere sau de acces pe frânghie. Inelul D pentru talie nu trebuie utilizat pentru prevenirea căderilor.

Ham de salvare (EN 1497)

Inelul D (LP14) de pe centura de salvare sau inelele de salvare din material textil de pe umeri (WB 1, 2, 3 și 4) sunt utilizate exclusiv pentru a se conecta la echipamentul de salvare în timpul unei operațiuni de salvare. Nu se trebuie utilizate pentru prevenirea căderilor. Dacă se utilizează inele textile (gama WB), trebuie fixată o centură de salvare (Boomer).

Test de suspendare

Înainte de a utiliza hamul, utilizatorul trebuie să efectueze un test de suspendare într-un loc sigur pentru a se asigura că dimensiunea hamului este adecvată, că se potrivește corect și că este suficient de confortabil pentru condițiile de lucru preconizate.

Nu utilizați acest ham dacă nu se potrivește corect.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramei și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu margini ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte dupâ contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să rambursez produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultravioletе, abraziune, tăieturi, loviturі puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a produselor, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINTE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați nicium element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condiția de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a impiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile comprehensori corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCTIUNI DE ÎNTREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorii trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând viabilitatea certificativul și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orice observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului de protecție individuală de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânghii) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compusi chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck .

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Organismul notificat numărul 0161) și Organismul notificat implicat în faza de control al producției: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Organismul notificat numărul 0161)

TRADUCERI: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea textuor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/ sau reclamații care pot apărea cu urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc și responsabilitate. În caz de îndoială sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

ET

Lugege enne turvarakmed kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, kooltage end korralikult, tutvuge sellega ja kasutage seda vastutustundlikult. Kõrgustes toimuva tegevusega kaasnevad tõsised riskid, mida käesolevaes kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, kuujuures iga kasutaja vastutab selliste riskide juhtimise, oma ohutuse, oma tegevuse ja selle tagajärgede eest, kui te ei võta seda eelduseks või ei mõista käesolevat kasutusjuhendit, järge kasutage seadet.

MEDITSIINILISED SEISUNDID, MIS VÕIVAD MÕJUTADA KASUTAJA OHUTUST:
TAVAPÄRASTES KASUTUSTINGIMUSTES TULEB ARVESTADA SÜDAME-VERESOONKONNA PROBLEEME, HINGAMISTEEDE HAIGUSI, LÜLISAMBA, PUUSADE VÕI PÕLVEDE LUU- JA LIHASKONNA HÄIREID, ÜLEKAALULISUST VÕI ÜLEKAALU. SAMUTI NEUROLOOGILISI VÕI TASAKAALUHÄIREID JA VEENITAGASTUST TAKISTAVAID PERIFEERSEID VERERINGEHÄIREID. HÄDAOLUKORRAS PÄRAST KUKKUMISE PEATAMIST ON RISKID ERITI SUURED INIMESTEL, KELLEL ON KALDUVIUS VALJASSÜNDROOMILE. KELLEL ON VAREM OLNUD TRAUMA VÕI VIGASTUS, KELLEL ON HÜÜBIMISPROBLEEMID VÕI KES SAAVAD ANTIKOAGULANTRAVI NING KELLEL ON NEUROLOOGILISED HAIGUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA KRAMPE.

KIRJELDUS

Kukkumiskaitserihm on standardile EN 363 vastava kukkumiskaitsesüsteemi põhikomponent.

Turvavöö kasutamine koos kukkumiskaitsesüsteemiga peab olema kooskõlas süsteemi iga komponendi kasutusjuhendiga nii standarditega: EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362, koos kinnituspunktidega, mis taluvad vähemalt 12 kN ja on sertifitseeritud vastavalt standardidele EN 795 või EN 17235.

Kukkumiskaitserihmad on isikukaitsevahendid (EPI), mis kaitsevad kukkumise eest kõrgelt, ning need vastavad standardidele EN 361.

Mõned kukkumisvastased turvavööd on varustatud positsioneerimisvõtega (EN 358) ning võivad sisaldada ka istmega turvavööd (EN 813), mida kasutatakse kõiega kinnitus-, pidurdus- või juurdepääsusüsteemides, või päästeaks tehtavaid evakuatsioonikinnitusi (EN 1497).

Light Plus P1 positsioneerimisvöö ning Gravity 2 ja Zero Sit istme- ja positsioneerimisvajael ei ole kukkumise peatamiseks mõeldud valjad ja nende kasutamine on piiratud positsioneerimis- ja ohjeldamistöödega.

IRUDEKi rakmed vastavad ELi määrusele 2016/425 isikukaitsevahendite kohta.

Rakmed on valmistatud PA- ja PES-sünteeskiududest. Teraslukkude ja kinnitusvahendite pinnatöötlus vastab standardidele EN 362.

Vastavusdeklaratsioon kättesaadav järgmisel lingil:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUUR

Riihmade tüübid: H1 – Light/Light Plus 1, 2, 3, 5 ja 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/P1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 – Light/Light Plus 4 ja P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Delictrace 4. H3 – Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3, Gravity 1/2. H4 – Wind 5.

Osade kirjeldus: 1 – älarihmad, 2 – älarihmade reguleerimispannalid, 3 – välimine D-rõngas, 3.1 – välimised D-rõngad mudelitel A/2 Light/Light Plus 5 või Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 3.2 – Rinnal asuvad tekstiilist rõngad mudelitel A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5; 4 – Säärosade reguleerimisriimad, 5-Säärecad, 6-Libisemisvastane süsteem, 7-Lindi ülejääkj kinnitusdetailid, 8-Seljaosa D-rõngas, 9-Seljaosa plaat, 10-Identifitseerimissilt, 11-ruCheck NFC-valmidus, 12–Kinnituspunkti A või A/2 märgistus, 13–Rinnakinnitusriihm, 14–Rinnariihm, 15–Tagaseja riihm, 16–Pikendusribad, 17-Rihmade otsade kaitse, 18 – evakuatsiooni D-rõngas, 19 – evakuatsiooni D-rõnga pikendusribad, 20 – vöö reguleerimisriihm, 21 – positsioneerimise D-rõngas, 22 – vöö, 23 – Varustuse hoidik, 24 – Säärecade kõrguse reguleerimispannalid, 25 – Tekstiilist evakuatsioonirõngas, 26 – Kõhuosa D-rõngas. 26.1 – Tekstiilist kõhuosa rõngad mudelitel Expert 5 PRO, Expert Pro 500, 27 – Rinnahoidikatori rihm. 28 – Seljaosa pandla, 29 – Karabiin, ELDU – ühilduv ELDU-konksukinnititega, 30 – Kukkumiskaitserõngad kõhuosas.

KASUTUSPIIRANGUD

- Seadmed peavad olema individuaalselt isikule omistatud.
- Rakmete maksimaalne nimikoormus on 140 kg koos materjaliga.
- Soovitatav on, et kinnitupunkt, kuhu kinnitatakse kukkumisvastane süsteem, asuks kasutaja kohal. Sellel kinnitupunktil peab olema staatiline kandevõime vähemalt 12 kN (mõõdetuna 0,18 kN (tekstiil) ning see peab vastama standardi EN 795 või EN 17235 nõuetele.
- Langemise peatamise süsteemis kasutamiseks mõeldud seadmete puhul on ohutuse tagamiseks oluline, et kinnitusseade või kinnitupunkt asuks kasutaja asukohast kõrgemal ja et töod teostataks nii, et nii kukkumisoht kui ka kukkumiskõrgus oleksid minimaalsed.
- Isikukaitsevahendeid ei tohi kasutada isikud, kelle tervislik seisund võib mõjutada kasutaja ohutust tavakasutuses või hädaolukorras.
- Isikukaitsevahendeid tohib kasutada ainult nende ohutuks kasutamiseks koolitatud ja pädev isik.
- Langemise peatamise rakmed on ainus vastuvõetav keha kinnipidamisvahend, mida võib kasutada kukkumise peatamise süsteemis.
- Hoiatus: liikumatu riputamine rakmete abil pikema aja jooksul võib põhjustada vigastusi või isegi surma. Seetõttu tuleb liikumatu riputuse kestus viia miinimumini.
- Töösaendi hoidmise süsteemi kasutamisel tugineb kasutaja stabiilsuse säilitamiseks tavaliselt sellele seadmele; seetõttu on hädavajalik kasutada tugisüsteemi, näiteks kukkumiskitsesüsteemi.
- Paigutustöödе puhul on ohutuse tagamiseks oluline, et sellises süsteemis kasutatav kinnitupunkt oleks üle võõrkõrguse.
- EN 358 võörihm ei sobi kukkumise peatamiseks ja võörihma ei tohi kasutada, kui on ettearvatav oht, et kasutaja riputab või puutub kokku võõga, näiteks kukkumise tagajärjel tekkiva pingega.
- EN 358 turvavöö on ette nähtud hoidma asendit, samal ajal kui jalad kannavad töötaja raskuse koormust, see ei ole ette nähtud kandma riputatud isiku keha koormust.
- Ohutuse tagamiseks on ärrmiselt oluline, et kinnitusseade või süsteemi kinnitupunkt oleks heas seisukorras.

Kõhuosa kinnitusrõngad A/2, mõeldud ainult mudelile WIND 5

Mõlemat kinnitusrõngast **tuleb alati koos kasutada.**

Need kinnitupunktid vastavad standarditele EN 813 ja EN 361, mis käsitlevad istmega turvavööd ja kukkumise peatamist võõkinnitupunkti kaudu.

See erineb standardi EN 813 kohasest sertifitseeritud võõkinnitupunktist, mida ei saa kasutada kukkumise peatamiseks. Ainult standardi EN 813 kohaselt sertifitseeritud kinnitupunkti ei sobi kukkumise peatamiseks.

Kukkumise korral võib kukkumiskaitseseadmele kinnitupunktil venida välja maksimaalselt umbes 0,5 m.

See lisapikkus tuleb vaba kõrguse arvutamisel arvesse võtta.

POSITSIONEERIMINE JA ANKURDAMINE

Tuleb kasutada sobiva suurusega rakmeid. Liiga lahtiste või liiga tihedate rihmadega rakmed võivad piirata kasutaja liikumist ja ei pruugi pakkuda optimaalset kaitsetaset. Vt mõõtmete tabelit.

Igal rakmete mudelil on teatud omadused ja konkreetne paigaldusjärjekord, vaadake piktogrammid, millisele mudelile teie mudel vastab.

Asetage rakmed kehale ja veenduge, et rihmad ei oleks keeratud ning et kõik pandlad ja karabiinid oleksid korralikult ühendatud.

Pärast rihma paigaldamist tuleb kõik rihmad kasutaja suurusele sobivaks reguleerida pandlate abil. Asetage libisemisvastane osa pandla vastu ja paigutage ülejäänud rihmaosa korralikult ära.

Kukkumiskaitsevõõ (EN 361)

Turvavöö kukkumiskaitsetõmbepunktide leidmiseks tuleb otsida märki „A", mis peab asuma tõmbepunkti lähedal. Märge „A/2" tähendab, et tuleb ühendada korraga kaks sama märgistusega kinnituspunkti. On keelatud ühendada kaitsevarustust üheainsa „A/2" märgistusega kinnituspunktiga.

Kui kasutatakse seljaosa D-rõnga pikendusrihma koos neelurihmaga EN355:2002, ei tohi selle komplekti maksimaalne pikkus koos karabiiniide ja pikendusrihmaga ületada 2 meetrit.

Positsioneerimisvõõ (E358)

Positsioneerimisvõõga varustatud rakmeid võib kasutada selleks, et hoida kasutajat töökohal (positsioneerimine) või takistada teda jõudmast punkti, kust ta võib kukkuda (ohjeldamine). Külgmised positsioneerimisrõngad D-rõngad ei tohi olla kukkumise peatamiseks.

Tootesarja Zero on võõ tagaküljel tekstiilist rõngas, mis on mõeldud kinnitusrõngaks, seda rõngast ei tohi kasutada kukkumise peatamise seadmena.

Istmega turvavöö (EN 813)

Turvavöö on ette nähtud kasutamiseks turvasüsteemides, julgestussüsteemides või köiepääste süsteemides. Ventraalset D-rõngast ei tohi kasutada kukkumise pidurina.

Päästerihm (EN 1497)

D-rõngas (LP14) evakuatsiooniliinil või tekstiilist õlgadel olevad evakuatsiooniröngad (WB 1, 2, 3 ja 4) on mõeldud ainult päästetöödе ajal päästevahenditega ühendamiseks. Neid ei tohi kasutada kukkumise peatamiseks. Tekstiilist rõngaste (WB-sari) puhul tuleb kinnitada evakuatsiooniliin (Boomer).

Suspensioonі test.

Enne kasutamist peaks kasutaja tegema turvalises kohas riputustesti, et veenduda, et rakmed on õiges suuruses, et nende sobivus on piisav ja et need pakuvad kavandatud kasutustingimustes vastuvõetavat mugavust.

Ärge kasutage seda rakmeid vale seadistuse korral.

KONTROLLID ENNE KASUTAMIST

Enne kasutamist peab kasutaja teostama selle komponentide visuaalse ja funktsionaalse kontrolli, kontrollides, et need ei ilmutaks kahjustumise, ülemäärase kulumise, korrosiooni, kulumise, UV-kiirguse, lõikumiste ja ebaõige kasutamise märke. Erilist tähelepanu tuleb pöörata rihmadele, õmblustele, kinnitusrõngastele, lukkudele ja regueerimisosadele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

KONTROLLID KASUTAMISE AJAL

Seadme kasutamise ajal tuleb erilist tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, eelkõige:

- Igasugused kirjad turvaelementidel.
- Juhuslik kokkupuude teravate servadega.
- Erinevat tüüpi kahjustused, nagu lõiked, hõõrdumine ja/või korrosioon.
- Kliimategurite negatiivne mõju.
- Pendel" tüüpi kukkumised.
- Mõju äärmuslikel temperatuuridel.
- Mõju pärast kokkupuudet kemikaalidega.
- Elektrijuhtivus.
- On oluline, et kõiki kinnitusdetaile ja liitmikke kontrollitakse korraparaselt.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirdub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotluseks tuleb lisada ostutšeni. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



KASULIK ELUIGA

Tekstiilivarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamise kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusaeg on piiramatu.

Toote kasutusiga võivad lühendada järgmised tegurid: intensiivne kasutamine, kokkupuude keemikaalidega, eriti agressiivne keskkond, kokkupuude äärmuslike temperatuuridega, kokkupuude ultravioletikiirgusega, hõõrdumine, lõiked, tugevad löögid või ebaõige kasutamine, transport ja/või hooldus.

TRANSPORT

Isikukaitsevahendeid tuleb transportida pakendis, mis kaitseb neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja/või termiliste kahjustuste eest.

LADUSTAMINE

Isikukaitsevahendeid tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitstuna päikesekiirguse, ultravioletikiirguse, tolmu, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

KOHUSTUSED

Enne seadmete kasutamist tuleb koostada päästeplaan, et seda saaks hädaolukorras rakendada.

Ärge tehke seadmel mingeid muudatusi ega täiendusi ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Seadmeid ei tohi kasutada väljaspool nende piiranguid või muul kui ettenähtud otstarbel.

Seadmete ühilduvuse tagamine süsteemiks kokkupanekul. Tagada, et kõik osad sobivad kavandatud rakendusteks. Keelatud on kasutada kaitsesüsteemi, kui üksiku elemendi toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida perioodiliselt komponentide ühendusi ja liitmikke, et vältida juhuslikku lahtiühendamist.

Kui isikukaitsevahendid halvenevad või kui tekib kahtlus nende sobivuse osas ohutuks kasutamiseks, tuleb need viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik kinnitab kirjalikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on peatunud, tuleb seadmed kasutuselt kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on oluline kontrollida enne iga kasutuskoha kasutamist kasutaja jalgade all nõutavat minimaalset vahemaad, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga või muu takistusega kukkumise teel. Üksikasjad nõutava minimaalse vahemaa kohta leiate kukkumise peatamise süsteem kasutaja kasutusteatmikule kasutusjuhendist.

Kui toode müüakse edasi väljaspool algset sihtriiki, peab edasimüüja esitama suhtes-, hooldus-, teeninduс- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

HOOLDUSJUHISED

Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt volitatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud erilisse või erakorralisse tingimusse alla.

Vähemalt iga 12 kuu järel peab tootja või tootja poolt volitatud pädev isik teostama põhjaliku korralise ülevaatuse, mis peab olema rangelt kooskõlas IRUDEKi korrapäraste ülevaatuste protseduuridega. Kasutajate ohutus sõltub seadme jätkuvast töövõimest ja vastupidavusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN365:2004 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaatuse kuupäev.

Tootemärgistuse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kantakse seadmete ülevaatustunnistusele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

Puhastus

Isikukaitsevahendeid tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamisel kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamisprotseduuri tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmaterjalide (lindid, kõied) puhul tuleb puhastada puuvillase lapiga või harjaga. Ärge kasutage mingeid abrasiivseid materjale. Põhjalikuks puhastamiseks peske seadmeid käsitsi temperatuuril 30 °C kuni 40 °C, kasutades neutraalset seepi. Metallosade puhul kasutage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kas kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jätta loomulikul teel kuivama, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsesest kuumusest ja keemilistest ühenditest.

Desinfitseerimisprotsess viiakse läbi samamoodi nagu süvapuhastusprotsess.

Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja poolt sätestatud menetlusi. Remonditjuhised esitatakse selle riigi ametlikes keeltes, kus seade kasutusele võetakse.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitsevahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditöödе ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontroll-lehele.

Vormi peaks täitma anuit kaitsevahendite eest vastutav isik.

IruCheck .

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontroll-lehe.

TEAVITATUD ASUTUS

ELi tüübihindamise teinud teavitatud asutus: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutuse number 0161) ja tootmise kontrollifaasi kaasatud teavitatud asutus: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutuse number 0161).

TÕLKED: SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algselt hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teeb väline tõlkija ja seda tehakse ülemaailmse kogukonna teavitamise raames. Keelepiirangute ja tõlkevigade tõttu võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgete täpsust ja ei võta seetõttu mingit kohustust seoses vaidluste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida siin esitatud tõlkematerjalis sisaldavate vigade, puuduste või ebaselguste tõttu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellisele tõlgitud materjalile, teeb seda omal riisikol ja vastutusel. Kahtluse või vaidluse korral tõlgitud teksti tõpsuse osas on määravaks inglisekeelne vaste. Kui soovite teatada tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

TR

emniyet kemeri'ni kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun, kendinizi doğru şekilde eğitin, cihazı tanıyın ve sorunu bir şekilde kullanın. Yüksekte yapılan faaliyetler bu kılavuzda belirtilmeyen ciddi riskler içerir ve her kullanıcı bu riskleri yönetmelidir, kendi güvenliğinden, eylemlerinden ve bunların sonuçlarından sorumludur; bunu kabul etmiyorsanız veya bu kılavuzu anlamadıysanız ekipmanı kullanmayın.



KULLANICININ GÜVENLİĞİNİ ETKİLEYEBİLECEK TIBBİ DURUMLAR:
NORMAL KULLANIM KOŞULLARI ALTINDA KARDİYOVASKÜLER SORUNLAR, SOLUNUM YOLU HASTALIKLARI; OMURGA, KALÇA VEYA DİZLERİ ETKİLEYEN KAS-İSKELET SİSTEMİ RAHATSIZLIKLARI, OBEZİTE VEYA AŞIRI KİLO, NÖROLOJİK VEYA DENGE BOZUKLUKLARI VE VENÖZ DÖNÜŞÜ ENGELLEYEN PERİFERİK DOLAŞIM SORUNLARI DİKKATE ALINMALIDIR. DÜŞME SONRASI ACİL BİR DURUMDA, KOŞUM SENDROMUNA YATKIN KİŞİLERDE, TRAVMA VEYA YARALANMA ÖYKÜSÜ OLANLARDA, PİHTILAŞMA SORUNLARI OLANLARDA VEYA ANTİKOAGÜLAN TEDAVİ GÖRENLERDE VE NÖBETLERE NEDEN OLABİLECEK NÖROLOJİK RAHATSIZLIKLARI OLANLARDA RİSKLER ÖZELLİKLE CİDDİDİR.

AÇIKLAMA

Düşme önleyici emniyet kemeri, EN 363 Standardına uygun düşme önleme sisteminin temel bir bileşenidir.

Emniyet kemerinin bir düşme önleme alt sistemi ile birlikte kullanımı, sistemin her bir bileşeninin kullanım talimatlarına ve EN 353-1+A1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362 standartlarına uygun olmalıdır; ayrıca en az 12 kN yüklü taşıyabilen ve EN 795 veya EN 17235 sertifikasına sahip bağlantı noktalarıyla birlikte kullanılmalıdır.

Düşme önleyici emniyet kemerleri, yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanımlar (KKD) olup EN 361 standardına uygundur.

Bazı düşme önleyici emniyet kemerleri, konumlandırma kemeriyle (EN 358) donatılmıştır; ayrıca, halatla sabitleme, tutma veya erişim sistemlerinde kullanılmak üzere bir oturma kemeri (EN 813) içerebilir; bunlar, halatla sabitleme, tutma veya erişim sistemlerinde kullanılmak üzere tasarlanmış olabilir ya da kurtarma amaçlı tahliye bağlantı noktaları (EN 1497) içerebilir.

Light Plus P1 konumlandırma kemeri ile Gravity 2 ve Zero Sit koltuk ve konumlandırma kemerleri, düşme önleyici kemer değildir ve kullanımları yalnızca konumlandırma ve tutma amaçlı çalışmalarla sınırlıdır.

IRUDEK emniyet kemerleri, KKD'lere ilişkin 2016/425 sayılı AB Yönetmeliğine uygundur.

Kemer, PA ve PES sentetik elyaflarından üretilmiştir. Çelik tokalar ve bağlantı elemanları, EN 362 standardına uygun bir yüzey işlemine tabi tutulmuştur.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantıda mevcuttur:

http://www.irudek.com

TERMİNOLOJİ

Harness türleri: H1 - Light/Light Plus 2, 3, 5 ve 14, LIGHT 1 ECO. Expert 1/1 PRO, Expert Pro 50/55. Wind 1/1 PRO, Wind Blue 1. H2 - Light/Light Plus 4 ve P1. Expert Pro 100/200, Expert 2/2 PRO/DE. Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, Wind Blue 2/4. Dielectric 4. H3 - Light/Light Plus 11. Expert 3 PRO/5 PRO, Expert Pro 300/500, Wind Blue 3. Gravity 1/2. H4 - Wind 5.

Parça açıklamaları: 1-Omuz askıları, 2-Omuz askılarının ayar tokaları, 3-Göğüs D halkası, 3.1-A/2 Light/Light Plus 5 veya Expert 5 PRO, Expert Pro 500 modelleri için dış D halkası, 3.2-Göğüs kısmındaki kumaş halkalar A/2 Light/Light Plus 2, Wind 1/1 PRO, Wind 2/2 PRO, 4/4 PRO, WIND 5 4-Bacak kısımlarının ayar tokaları, 5-Bacak kısımları, 6-Kayma önleyici sistem parçası, 7-Fazla kayış için tutturma parçaları, 8-Sırt D halkası, 9-Sırt plakası, 10-Tanımlama etiketi, 11-IruCheck NFC uyumlu, 12-A veya A/2 bağlantı noktası işareti, 13-Sternum ayar tokası, 14-Sternum kayışı, 15-Gluteal alt bant, 16-Uzatma kayışı, 17-Kayış uçları için koruma, 18- Tahliye D halkası, 19- Tahliye D halkası uzatma kayışları, 20-Kemer ayar tokası, 21-Konumlandırma D halkası, 22- Kemer, 23-Malzeme tutucu, 24-Bacaklık yüksekliği tokaları, 25-Kumaş tahliye halkası, 26-Kanın D halkası, 26.1-Expert 5 PRO ve Expert Pro 500 modellerinde kanın kumaş halkaları, 27-Göğüs engelleyici kayışı, 28-Sırt tokası, 29-Karabina, ELDU- ELDU kanca tutucu/ayarlı uyumlu, 30-Uçuş önleyici kanın halkaları.

KULLANIM KISITLAMALARI

- Ekip, tek bir kişiye bireysel olarak atanmalıdır.
- Kemerlerin nominal maksimum yük kapasitesi, ekipman dahil olmak üzere 140 kg'dır.
- Düşme önleme sisteminin sabitleneceği bağlantı noktasının, kullanıcının üzerinde olması tavsiye edilir. Bu bağlantı noktası, en az 12 kN (metal) veya 18 kN (tekstil) statik dayanıklılığa sahip olmalı ve EN 795 veya EN 17235 Standardı'nın gerekliliklerine uygun olmalıdır.
- Düşme önleme sistemlerinde kullanılmak üzere tasarlanmış ekipmanlarda, güvenlik açısından sabitleme cihazının veya sabitleme noktasının kullanıcının bulunduğu konumun üzerinde yer alması ve işin, hem düşme riskini hem de düşme yüksekliğini en aza indirecek şekilde yürütülmesi hayati önem taşır.
- Kişisel koruyucu donanım, sağlık durumu nedeniyle kısıtlanmış kişilerin kullanımı için uygun değildir.
- Kişisel koruyucu donanım, yalnızca bu donanımın güvenli kullanımı konusunda eğitim almış ve yetkin bir kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Düşme önleyici bir emniyet kemeri, bir düşme önleme sisteminde kullanılabilecek tek kabul edilebilir vücut tutma cihazıdır.
- Uyarı: Bir emniyet kemerinde uzun süre hareketsiz olarak asılı kalmak, yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir. Bu nedenle, hareketsiz olarak asılı kalma süresini mümkün olduğunca en aza indirmek gerekir.
- Bir iş konumlandırma sistemi kullanıldığında, kullanıcı genellikle dengeyi korumak için bu konumlandırma ekipmanına güvenir; bu nedenle, bir destek sistemi (örneğin, düşme önleme sistemi) kullanılması hayati önem taşır.
- Konumlandırma çalışmaları sırasında, söz konusu sistemde kullanılan bağlantı noktasının bel yüksekliğinin üzerinde olması güvenlik açısından çok önemlidir.
- EN 358 standardına uygun bel kemeri, düşmeyi önleme amacıyla uygun değildir ve kullanıcının kemer üzerinde asılı kalma veya gerilime maruz kalma riski öngörülebiliyorsa (örneğin, bir düşme sonucu ortaya çıkabilecek gerilim gibi) bu bel kemeri kullanılmamalıdır.
- EN 358 kemeri, ayaklar üzerinden ağırlığın taşınken belirli bir pozisyonu korumak üzere tasarlanmıştır; asılı durumda bir kişinin vücut ağırlığını taşımak üzere tasarlanmamıştır.
- Güvenlik açısından, sabitleme tertibatının veya sistemin sabitlendiği noktanın iyi durumda olması hayati önem taşır.

WIND 5 için özel olarak tasarlanmış A/2 ventral sabitleme halkaları

Her iki sabitleme halkası da **her zaman birlikte kullanılmalıdır.**

Bu bağlantı noktaları, oturma tipi emniyet kemeri ve kanın bölgesinden düşmeyi önleme konusunda EN 813 ve EN 361 standartlarının her ikisini de karşılamaktadır.

Bu durum, yalnızca EN 813 standardına göre sertifikalandırılmış bir kanın bağlantı noktasından farklıdır; bu tür bir nokta, düşmeyi durdurmak için kullanılamaz. Yalnızca EN 813 standardına göre sertifikalandırılmış bir bağlantı noktası, düşmeyi durdurmak için uygun değildir.

Bir düşme sırasında, düşme önleyici bağlantı noktası en fazla yaklaşık 0,5 m kadar uzayabilir.

Bu ek mesafe, serbest yüksekilik hesaplamasına dahil edilmelidir.

YERLEŞTİRME VE SABİTLEME

Uygun beden bir emniyet kemeri kullanılmalıdır. Kayışları çok gevşek veya çok sıkı olan bir emniyet kemeri, kullanıcının hareketlerini kısıtlayabilir ve optimum koruma seviyesi sağlamayabilir. Beden tablosuna bakınız.

Her emniyet kemeri modelinin kendine özgü özellikleri ve belirli bir takma sırası vardır; modelinize uygun takma sırasını piktogramlardan kontrol edin.

Kemer setini vücudunuza takarken, kayışların bükülmediğinden emin olun ve tüm tokalara ve karabinaların doğru şekilde bağlandığından emin olun.

Kemer takıldıktan sonra, tüm kayışlar tokalar vasıtasıyla kullanıcının bedenine göre ayarlanmalıdır. Kayma önleyici sistemi parçasını tokaya yapıştırın ve fazla kalan kayışı düzgün bir şekilde saklayın.

Düşme önleyici emniyet kemeri (EN 361)

Kemer üzerindeki düşme önleyici bağlantı noktalarını bulmak için, bağlantı noktasının yakınında bulunması gereken "A" işaretini aramak gerekir. "A/2" işareti, aynı işarete sahip iki bağlantı noktasının aynı anda bağlanması gerektiğini gösterir. Kuruma sisteminin, "A/2" ile işaretlenmiş tek bir bağlantı noktasına bağlanmasını yasaklar.

Sırttaki D halkasının uzatma kayışı, EN365:2002 standardına uygun bir emici özellikli bağlama elemanıyla birlikte kullanıldığında, bu düzeneğin karabinalar ve uzatma kayışı dahil olmak üzere toplam uzunluğu 2 metreyi aşmamalıdır.

Konumlandırma kemeri (E358)

Konumlandırma kemeriyle donatılmış emniyet kemerleri, kullanıcının çalışma noktasında pozisyonunu korumak (konumlandırma) veya düşmeye neden olabilecek bir noktaya ulaşmasını engellemek (tutma) amacıyla kullanılabilir. Yanlardaki konumlandırma amaçlı D halkaları, düşme önleyici olarak kullanılmamalıdır.

Zero serisinde, kemerin arka kısmına tutma halkası olarak kullanılmak üzere tasarlanmış bir tekstil halka eklenmiştir; bu halka, düşme önleyici olarak kullanılmamalıdır.

Koltuk kemeri (EN 813)

Koltuk kemeri, halatla sabitleme, tutma veya erişim sistemlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Karın bölgesindeki D halkası, düşme önleyici olarak kullanılmamalıdır.

Kurtarma kemeri (EN 1497)

Tahliye kayışında bulunan D halkası (LP14) veya omuz tahliye tekstil halkaları (WB 1, 2, 3 ve 4), yalnızca kurtarma operasyonu sırasında kurtarma ekipmanlarına bağlanmak için tasarlanmıştır. Düşme önleyici olarak kullanılmamalıdır. Tekstil halkalar (WB serisi) söz konusu olduğunda, bir tahliye kayışı (Boomer) takılmalıdır.

Süspansiyon testi

Kullanımdan önce, kullanıcı güvenli bir ortamda bir askı denemesi yapmalı ve emniyet kemerinin doğru beden olup olmadığını, yeterince sıkı bağlandığını ve öngörülen kullanım koşulları için kabul edilebilir bir konfor düzeyi sağladığını kontrol etmelidir.

Bu emniyet kemerini yanlış takılmışsa kullanmayınız.

KULLANMADAN ÖNCE KONTROLLER

Kullanımdan önce, kullanıcı tarafından bileşenlerinin görsel ve işlevsel muayenesi yapılmalı ve bozulma, aşırı aşınma, korozyon, sıyrıklar, UV radyasyonuna bağlı bozulma, keskiler ve yanlış kullanım belirtileri göstermediklerini doğrulanmalıdır. Kayışlara, dikişlere, ankraj halkalarına, tokalara ve ayar elemanlarına özel dikkat gösterilmelidir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

KULLANIM SIRASINDA KONTROLLER

Ekipmanın kullanımı sırasında, özellikle ekipmanın davranışını ve kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikeli durumlara özellikle dikkat etmek gerekir:

- Güvenlik elemanları üzerindeki her türlü yaz.
- Keskin kenarlara kazara temas.
- Kesikler, aşınma ve/veya korozyon gibi çeşitli hasar türleri.
- İklimsel etkenlerin olumsuz etkisi.
- Sarkaç' tipi düşmeler.
- Aşırı sıcaklıklarda etki.
- Kimyasallarla temas sonrası etkiler.
- Elektriksel iletkenlik.
- Tüm bağlantı elemanları ve bağlantı parçalarının düzenli olarak kontrol edilmesi çok önemlidir.

GARANTİ

Bu ürün için garanti 3 yıl olup, üretim ve hammadde kusurlarıyla sınırlıdır. Uygunsuz veya yoğun depolama, taşıma veya kullanımdan kaynaklanan bozulma, korozyon ve hasarları kapsamaz.

Garanti talebine satın alma belgesi eşlik etmelidir. Bir üretim hatası olması durumunda, IRUDEK ürünün fatura fiyatını aşmamak kaydıyla ürünü onarmayı, değiştirmeyi veya ücretini ödemeyi taahhüt eder.

ATIK YÖNETİMİ

Elektrikli bileşenleri olmayan ürünler: kullanım ömrünün sonunda ürünü güvenli bir şekilde atın. Çevre yönetimi için tekstil, plastik ve metal malzemeleri mümkün olduğunca ayırın.

Elektrikli veya elektronik ürünler / pille: Bu ürün elektrikli bileşenler veya piller içerir ve evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen yetkili bir atık toplayıcısına teslim edin veya uygun şekilde imha etmek için www.irudek.com adresine danışın.



FAYDALI ÖMÜR

Tekstil ekipmanının tahmini faydalı ömrü üretim tarihinden itibaren 12 yıldır (2 yıl depolama ve 10 yıl kullanım). Metal ekipman sınırsız kullanım ömrüne sahiptir.

Aşağıdaki faktörler ürünün ömrünü kısaltabilir: yoğun kullanım, kimyasallarla temas, özellikle agresif ortamlar, aşırı sıcaklıklara maruz kalma, ultraviyole ışınlarına maruz kalma, aşınma, keskiler, güçlü darbeler veya yanlış kullanım, nakliye ve/veya bakım.

NAKLİYE

Kişisel koruyucu ekipman, neme, mekanik, kimyasal ve/veya termal hasara karşı koruyan bir ambalaj içinde taşınmalıdır.

DEPOLAMA

Kişisel koruyucu ekipmanlar geçek ambalajlarda, kuru, havalandırılmış bir yerde, güneş ışığına, ultraviyole ışınlarına, toza, keskin kenarlı nesnelere, aşırı sıcaklıklara ve agresif maddelere karşı korunarak saklanmalıdır.

YÜKÜMLÜLÜKLER

Ekipmanın kullanımından önce, acil durumlarda uygulayabilmek için bir kurtarma planı oluşturulmalıdır.

Üreticinin önceden yazılı izni olmadan ekipman üzerinde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın.

Ekipman, sınırlamaları dışında veya öngörülen amacı dışında kullanılmamalıdır.

Bir sisteme monte edildiğinde ekipman öğelerinin uyumluluğunun sağlanması. Tüm öğelerin önerilen uygulama için uygun olduğundan emin olunması. Tek bir öğenin çalışmasının başka bir öğenin işlevinden etkilendiği veya bu işlevle etkileşime girdiği durumlarda koruma sisteminin kullanılması yasaktır. Kazara bağlantının kesilmesini önlemek için bileşenlerin bağlantılarının ve bağlantı parçalarının periyodik olarak kontrol edin.

Herhangi bir bozulma veya güvenli kullanım için uygunluğu konusunda herhangi bir şüphe olması durumunda, kişisel koruyucu ekipman derhal kullanımdan kaldırılmalıdır. Yetkili bir kişi kopun kanal edilebilir olduğunu yazılı olarak onaylayana kadar tekrar kullanılmamalıdır.

Düşmenin durmasi halinde ekipman kullanımdan kaldırılmalıdır.

Her kullanımdan önce çalışma alanında kullanıcının ayaklarının altında gerekli olan minimum açıklığı doğrulamak güvenlik açısından önemlidir, böylece bir düşme durumunda zeminle veya düşme yolundaki diğer engellerle çarpışma olmaz. Gerekli minimum açıklığın ayrıntıları, düşüş durdurma sisteminin ilgili bileşenleri için kullanım talimatlarında bulunabilir.

Ürün orijinal varış ülkesi dışında yeniden satılırsa, satıcı, ekipmanın kullanılacağı ülkenin dilinde çalıştırma, bakım, servis ve onarım talimatlarını sağlamalıdır.

BAKIM TALIMATLARI

Görsel inceleme

Kullanmadan önce kullanıcı tarafından görsel ve işlevsel bir kontrol yapılmalıdır.

Ekipman özel veya olağanüstü koşullara maruz kaldığında, imalatçı veya imalatçı tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından özel bir muayene yapılmalıdır.

En az her 12 ayda bir, IRUDEK'in periyodik revizyon prosedürlerine tam olarak uygun şekilde, üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından kapsamlı bir periyodik revizyon gerçekleştirilmelidir. Kullanıcıların güvenliği, ekipmanın sürekli verimliliğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Periyodik muayene, sertifikanın geçerliliğini ve bir sonraki muayene tarihini belirleyen EN365:2004 gerekliliklerine göre belgelendirilmelidir.

Ürün işaretinin okunabilirliği kontrol edilmelidir.

Açıklamalar ekipman inceleme sertifikasına kaydedilecektir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

Temizlik

Kişisel koruyucu ekipman, ekipmanın üretiminde kullanılan malzemeler veya kullanıcı üzerinde olumsuz etkilere neden olmayacak şekilde temizlenmelidir. Temizleme prosedürüne kesinlikle uyulmalıdır. Tekstil ve plastik malzemeler (bantlar, halatlar) için pamuklu bir bez veya fırça ile temizleyin. Herhangi bir aşındırıcı malzeme kullanmayın. Kapsamlı temizlik için, ekipmanı nötr bir sabun kullanarak 30°C ile 40°C arasındaki bir sıcaklıkta elde yıkayın. Metal parçalar için nemli bir bez kullanın. Ekipman kullanım veya temizlik nedeniyle ıslanırsa, doğrudan ısı ve kimyasal bileşiklerden uzak, havalandırmalı ve karanlık bir yerde doğal olarak kurumaya bırakılmalıdır.

Dezenfeksiyon işlemi, derin temizlik işlemi ile aynı şekilde gerçekleştirilecektir.

Onarım

Ekipman yalnızca üretici veya bu amaçla yetkilendirilmiş bir kişi tarafından, üretici tarafından belirlenen prosedürler izlenerek onarılmalıdır. Onarım talimatları, ekipmanın hizmete alındığı ülkenin resmi dillerinde sağlanmalıdır.

KONTROL SAYFASI

Kontrol formu, ekipmanın kullanım için ilk teslimatından önce doldurulmalıdır.

Kişisel koruyucu ekipmanla ilgili tüm bilgiler (adı, seri numarası, satın alma tarihi ve ilk kullanım tarihi, kullanıcı adı, periyodik muayene ve onarım geçmişi ve bir sonraki periyodik muayene tarihi) ekipman kontrol sayfasına kaydedilmelidir.

Form sadece koruyucu ekipmandan sorumlu kişi tarafından doldurulmalıdır.

IruCheck .

IruCheck uygulaması, etkili ve çevik bir şekilde, düşüş durdurma ekipmanının kontrolüne izin verir. Bu cihazların izlenebilirliği için Kontrol Formunun yerine kullanılması tavsiye edilir.

BILDIRIM KURUMU

AB tip incelemesini gerçekleştiren bildirmiş kuruluş: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, İspanya (Bildirilmiş kuruluş numarası 0161) ve üretim denetim aşamasında görev alan bildirmiş kuruluş: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, İspanya (Bildirilmiş Kuruluş numarası 0161)

ÇEVIRILER: AÇIKLAYICI NOT

Orijinali İspanyolca olan tüm belgelerin çevirisi harici bir çevirmen tarafından yapılmakta ve küresel topluma bilgi hizmetinin bir parçası olarak sunulmaktadır. Dil kısıtlamaları ve çeviri hataları nedeniyle yanlışlıklar ortaya çıkabilir. IRUDEK, üçüncü şahıslar tarafından yapılan çevirilerin doğruluğunu teyit etmemektedir ve bu nedenle, burada yer alan çeviri materyalindeki hatalar, eksikliklier veya belirsizlikler nedeniyle ortaya çıkabilecek herhangi bir ihtilaf ve/veya talepte ilgili olarak hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür tercüme edilmiş materyallere güvenen herhangi bir kişi veya kurum, bunu kendi riski ve sorumluluğu altında yapar. Tercüme edilen metnin doğruluğu konusunda şüphe veya ihtilaf olması halinde, İngilizce dilindeki karşılığı geçerli olacaktır. Çevirideki bir hata veya yanlışlığı bildirmek isterseniz, sizi info@irudek.com adresinden bize yazmaya davet ediyoruz;

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com